

Programma di candidatura alla carica di Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona per il triennio accademico 2021-2024

Roberta Facchinetti

Alle Colleghe, ai Colleghi, al Personale tecnico-amministrativo, ai Rappresentanti degli Studenti,

questo documento sintetizza quanto intenderei realizzare con voi nel prossimo triennio per il nostro Dipartimento. Il documento è diviso in **due sezioni complementari e interdipendenti**:

- Linee programmatiche e metodologiche
- Contenuti e obiettivi.

Sono pronta a **lavorare con tutti voi** per la realizzazione di questo programma e per lo sviluppo di ulteriori idee e proposte. Metto al servizio del Dipartimento le mie idee, la mia passione, le mie competenze e l'esperienza gestionale che ho maturato negli anni a vari livelli, per costruire **insieme** con laboriosità ed equilibrio un Dipartimento co-protagonista in accademia e nella società, un Dipartimento che sappia ascoltare e farsi ascoltare e che cresca armonicamente nelle sue diverse dimensioni come una fucina di cultura **condivisa**.

LINEE PROGRAMMATICHE E METODOLOGICHE

Ogni Dipartimento è una **comunità** al servizio della società e ha quindi la responsabilità sociale e culturale legata alla creazione di conoscenza e alla realizzazione di competenze. Al suo interno si intersecano in modo articolato didattica, ricerca, terza missione e gestione tecnico-amministrativa. Il Dipartimento è infatti luogo di lavoro, insegnamento, apprendimento, studio, ricerca e incontro; tutte queste componenti vanno promosse e sostenute **ponendo al centro la persona** (personale tecnico-amministrativo, studenti e docenti – ivi compresi i ricercatori), con le sue aspettative, esigenze, qualità e competenze.

Nel nostro Dipartimento, in particolare, fioriscono studi letterari, filologici e linguistici sulle lingue straniere che nel corso di questi anni si sono orientati sempre più trasversalmente, aprendosi a percorsi didattici e di ricerca nuovi e promettenti, che vanno ulteriormente perseguiti e ampliati.

Partendo da tali presupposti, questo programma si basa sulle solide fondamenta di quanto è già stato attuato e rivolge lo sguardo al prossimo triennio, con l'obiettivo di raggiungere una **qualità sostenibile** del nostro Dipartimento a diversi livelli, come illustrerò in dettaglio nella sezione degli obiettivi. Per raggiungere tale qualità sostenibile, vi propongo in prima istanza le seguenti linee programmatiche e metodologiche:

qualità
sostenibile

- **promozione della centralità delle lingue, letterature e culture straniere** consolidando e accrescendo il ruolo del nostro **Dipartimento come punto di riferimento per la comunità accademica e il territorio a cui apparteniamo**;
- **ricerca di nuove prospettive**: l'innovazione nella didattica e l'ampliamento di contenuti e metodologie nella ricerca fanno germogliare nuove conoscenze e competenze di cui la comunità accademica tutta e la società potranno godere poi a breve, medio e lungo termine;
- **ampia condivisione di fini e processi, promuovendo una collaborazione trasversale**, poiché per saper agire e deliberare insieme occorre prima conoscere;
- **attenzione alle motivazioni di tutti** – studenti, docenti, personale tecnico-amministrativo – aspetto fondamentale per una **vita comunitaria inclusiva, serena e costruttiva**; in questo modo anche nei momenti più difficili e impegnativi si può continuare a credere nel ruolo centrale del Dipartimento di contribuire alla crescita del sistema oltre che alla propria;
- **equilibrio nella dialettica**: l'entusiasmo per il proprio lavoro fiorisce soprattutto in un Dipartimento armonioso ed equilibrato, dove la dialettica di visioni diverse tende naturalmente alla sintesi e alla ricerca di soluzioni. È importante che nel nostro Dipartimento emerga un dialogo costruttivo che parte dall'**ascolto attivo**, in un progressivo passaggio dalla polarizzazione “io-tu” o “noi-voi” al più inclusivo “noi”.

La condivisione di intenti e metodi consolida la coesione dipartimentale, potenzia le idee e rafforza l'efficacia delle azioni, migliorando e rendendo sostenibile la qualità complessiva del Dipartimento stesso.

OBIETTIVI E CONTENUTI

Le linee programmatiche indicate sopra si esplicano a vari livelli nelle tre missioni dipartimentali – **didattica, ricerca e terza missione** – e trovano realizzazione negli obiettivi e contenuti che vi propongo ora, a partire dalla didattica e dagli **studenti**, che sono il **cuore della nostra prima missione**.

DIDATTICA e STUDENTI

Da oltre un anno il mondo intero combatte una battaglia impari contro un virus che ha profondamente cambiato la nostra vita personale, sociale e lavorativa. In ambito universitario la didattica, i rapporti con gli studenti e l'erogazione degli esami hanno subito una spinta radicale verso l'online, comportando complessità nelle novità. Compito del nostro Dipartimento sarà **fare proprie le sfide emerse e aprirsi a nuove prospettive, condividendo con gli studenti proposte e soluzioni e collaborando in modo trasversale**, come indicato nelle linee programmatiche.

condivisione
delle sfide

Di seguito Vi propongo alcuni punti che potremmo realizzare insieme, con il prezioso supporto della Commissione Didattica e della Commissione Paritetica.

- Facendo tesoro delle rappresentanze studentesche in Dipartimento e nel Collegio Didattico, **lavorare con e per gli studenti per far sì che la digitalizzazione della didattica sia una potenzialità ulteriore, senza mitizzarla né demonizzarla**, e garantendo – ove possibile – alla presenza fisica e all'incontro il ruolo che meritano;
- collaborare ulteriormente con il Centro Linguistico per contribuire ad un'azione congiunta volta a **pianificare in modo coordinato l'orario di lezione dei corsi erogati dal Dipartimento e dal CLA**;
- interagire con gli organi competenti, in accordo con la Commissione Erasmus, per favorire una **gestione sempre più snella ed efficace delle procedure Erasmus**;
- sostenere e accompagnare sempre più e sempre meglio gli **studenti in difficoltà**, affidandoci in prima istanza al nostro Referente per l'inclusione e l'accessibilità dipartimentale, con **occhio attento a tutti i tipi di diversità e alla solidarietà sociale**;
- attivare progetti di coinvolgimento degli **studenti che hanno concluso il loro percorso formativo** nel nostro Ateneo e che, come tali, possono essere una grande forza propulsiva e d'esempio per i colleghi più giovani;
- promuovere sempre più e sempre meglio la nostra **offerta formativa curriculare, extra-curriculare e post-lauream**;
- incrementare attività formative, anche in collaborazione con enti territoriali, che superino la logica dell'esame e dei crediti e si pongano come finalità ultima la **crescita della persona**.

Sappiamo bene che gli anni dell'università contribuiscono a formare per la vita. I corsi universitari dovrebbero aprire la mente a nuove conoscenze e competenze, ma anche ispirare, educare alla complessità e contribuire a renderci persone preparate ad affrontare le sfide del mondo di oggi.

Proprio per questo motivo è fondamentale promuovere la centralità delle lingue e letterature straniere, **che si prestano particolarmente a guidare verso un pensiero 'laterale', a un'apertura mentale e culturale ad ampio raggio.**

RICERCA e INTERNAZIONALIZZAZIONE

Da diversi anni il sistema universitario si trova in una spirale di competitività, orientata al mercato e dipendente spesso da indicatori di qualità che rischiano di diventare il fine ultimo, mentre rappresentano per loro natura solo un mezzo per migliorare e migliorarsi. Il nostro Dipartimento è riuscito negli anni a raggiungere risultati di grande livello. Occorre **continuare a investire sulla qualità, senza però appiattirsi su indicatori quantitativi, creando un equilibrio tra qualità e quantità**, per raggiungere la **qualità sostenibile** che ho indicato nelle linee programmatiche. Ecco alcuni spunti in proposito:

equilibrio
tra qualità e
quantità

- **consolidare i nostri accordi con enti e strutture locali, nazionali e internazionali**, puntando non solo al numero degli accordi, ma anche e soprattutto a rendere sempre più operativo di cui già disponiamo, costruendo così **reti che siano di concreta utilità per studenti e docenti**;
- **condividere riflessioni e proposte circa i criteri di distribuzione del FUR** per giungere, in accordo con la Commissione Ricerca, a un loro eventuale aggiustamento, ove il Consiglio lo riterrà opportuno;
- lavorando sui tre filoni di ricerca dipartimentali (studi letterari, studi linguistico-traduttologici, studi filologici), **incrementare l'intersezione dei saperi** che si fonda sui nostri numerosi gruppi e centri di ricerca, favorendo progetti che possano consolidare maggiormente tale intersezione, quale ad esempio il **percorso traduttologico**;
- **valorizzare le risorse e gli spazi della nostra Biblioteca Unica Dipartimentale**: pur nella consapevolezza che molti documenti di ricerca sono ora online, auspico che, con l'aiuto della Bibliotecaria che da anni lavora con noi, la nostra biblioteca sia sempre più un luogo dove studenti e docenti tornino a studiare, ricercare e incontrarsi;
- interagire con gli organi competenti e con il Centro Piattaforme Tecnologiche per **garantire continuità e sostenibilità a quanto costruito con il Progetto di Eccellenza**.

In particolare, il Progetto di Eccellenza vinto nel 2018 – che mi sento orgogliosa di aver coordinato nella fase progettuale – ha ottenuto un finanziamento ingente che ha portato a nuovi posti per personale docente e T/A, numerose borse di dottorato aggiuntive, nuovi curricula didattici, progettualità di didattica innovativa, e nuove piattaforme, tra cui quella per le riviste dipartimentali, il cui valore è ampiamente riconosciuto.

Eccellenza però non vuol dire solo Progetto di Eccellenza; **Eccellenza è ciò che conferisce dignità a qualsiasi attività**; lavorare con passione, dedizione e impegno in ciò che si sa fare bene, condividendo sforzi e risultati: questo per me è Eccellenza e per questo sono pronta a impegnarmi a fondo con tutti voi.

L'INTERNAZIONALIZZAZIONE è la **spina dorsale del Dipartimento di lingue e letterature straniere**. A mio parere, “essere internazionale” significa aver acquisito un’apertura mentale, quel pensiero laterale già citato che deriva anche dal confrontarsi con modalità di vita, didattica e ricerca diverse dalle proprie. Non basta quindi che un corso di laurea sia insegnato in una o più lingue straniere per essere internazionale, occorre un **aggancio diretto a strutture altre rispetto alla nostra, in altre università, in altri paesi, per la condivisione di idee e competenze in percorsi trasversali**.

Facendo tesoro dell’esperienza delle Digital Humanities e della LM37 internazionalizzata e con doppio titolo, potremmo **lanciarci nella sfida di progettare un eventuale nuovo doppio titolo o titolo congiunto** con una delle sei lingue curriculari, al passo con i tempi e con il contesto globale, consolidando così maggiormente la nostra trasversalità di saperi e competenze.

Trasversalità
di saperi e
competenze

Ritengo inoltre importante proseguire e intensificare la nostra collaborazione con il **Teaching and Learning Center (TALC)**, mettendo al servizio dell’Ateneo le competenze maturate dai colleghi in Dipartimento nell’ambito di *blended learning* e *English Medium Instruction*.

TERZA MISSIONE e COMUNICAZIONE

In questi anni, grazie anche alla Commissione Terza Missione, molto è stato fatto per favorire e incrementare l’impatto positivo del nostro Dipartimento e delle sue attività sulla società. La terza missione è centrale per metterci in sinergia con il territorio, **permettendo al Dipartimento di porsi come co-protagonista nella realtà culturale e sociale**. Ecco le mie proposte:

- affiancare sempre più al piano ‘comunicativo/informativo’ quello ‘propositivo’, ad esempio invitando rappresentanti di enti, imprese e istituzioni che possano contribuire al dibattito dipartimentale collegato alle lingue e letterature e con i quali ci possiamo confrontare su aspetti interdisciplinari che abbiano ‘un’eco sociale’. Questo potrebbe catalizzare interesse per le nostre attività formative e di ricerca. In tale contesto, il ‘dialogo’ indicato nelle linee programmatiche potrà avere una doppia direzione: **da un lato il Dipartimento offre sapere, dall’altro enti e imprese forniscono agganci e nuovi spunti**.
- favorire la **nostra partecipazione al dibattito culturale e sociale** su temi in cui noi possiamo esprimere il nostro parere sulla base delle nostre conoscenze e competenze (ad esempio tramite nostri interventi a eventi culturali del territorio mostre e convegni sempre più aperti al pubblico);

Dipartimento
co-protagonista

- fare il punto del nostro **network di accordi**, condividerlo tra docenti per eventuali progetti congiunti, creare nuovi partenariati con enti e istituzioni che possano accogliere i nostri studenti, dove possano realizzare il loro stage e poi trovare lavoro, e con i quali noi possiamo collaborare fattivamente in vista di pubblicazioni congiunte e nuove progettualità;
- utilizzare con sempre più efficacia (ma anche prudenza) i *social networks*;
- stimolare la **collaborazione dei Dottorandi alle attività promosse dalla nostra Commissione Terza Missione**, inserendoli sempre più in un percorso virtuoso di comunicazione scientifica, indispensabile in ambito accademico a tutti i livelli.

Quanto sopra permetterà di consolidare ulteriormente il peso e il ruolo del nostro Dipartimento (e dell'Ateneo tutto) sul territorio quale istituzione culturale e formativa di riferimento, oltre ad avere poi una ricaduta sulla nostra attrattività e visibilità. Si creeranno così anche **le condizioni per far crescere ulteriori e nuove competenze interne al Dipartimento anche sulla base delle richieste che vengono dalla società stessa.**

PERSONALE DOCENTE e TECNICO-AMMINISTRATIVO

PERSONALE DOCENTE

Ogni docente in Dipartimento deve potersi esprimere ed emergere nella sua unicità, peculiarità e peso, lavorando con slancio a nuovi progetti che favoriscano la propria realizzazione accademica, affinché ciascuno possa essere orgoglioso del proprio lavoro. Ecco operativamente come potremmo lavorare in questa direzione.

- garantire il **rispetto della programmazione** già approvata;
- lavorare perché chi ha l'abilitazione e attende un **avanzamento in carriera** possa vedere realizzate le proprie ambizioni;
- incrementare "la forza della ricerca" tramite nuove **assunzioni di ricercatori junior e senior**, rafforzando le nostre potenzialità didattiche e di ricerca con nuovi ingressi di qualità;
- favorire **scelte a medio e lungo termine** nella programmazione del personale docente in relazione a progettualità nuove e condivise;
- far crescere in modo armonico **tutte le discipline**;
- in stretto rapporto con la Commissione Spazi, lavorare a vari livelli per **incrementare gli spazi a disposizione del nostro Dipartimento**, al fine di garantire a tutti (docenti, studenti e personale tecnico-amministrativo) una sempre maggiore qualità della vita accademica.

Gratificazione di docenti
titolati ad avanzamenti
di carriera e
promozione di nuove
assunzioni

PERSONALE TECNICO-AMMINISTRATIVO

Negli anni scorsi abbiamo superato molto bene le turbolenze determinate dalla riorganizzazione dell'assetto amministrativo (2015/18) e, ancor prima, il grande sovraccarico di una struttura sguarnita di personale (2012/15). Dal punto di vista della gestione amministrativa, attualmente la situazione appare equilibrata in termini di carichi e di numerosità di personale; **mi impegnerò affinché tale equilibrio tra carico di lavoro e personale amministrativo venga mantenuto e salvaguardato.**

Equilibrio tra
personale e
carichi di lavoro

Un'attenzione particolare dovrà essere dedicata al **personale tecnico**; tutti i tecnici che ora lavorano con noi sono stati assunti su fondi del Progetto di Eccellenza. Tuttavia, uno solo rimarrà con noi a tempo indeterminato a progetto concluso. Dovremo quindi fare particolare attenzione a questa fase di passaggio, che sarà molto delicata nel prossimo triennio, cercando di evitare che i grandi sforzi fatti per assicurare competenze tecniche e risorse al nostro Dipartimento non vadano perduti.

Ringrazio la Direttrice uscente, la Vice-Direttrice e tutti voi per aver contribuito a rendere il nostro Dipartimento ciò che è ora, solido e di qualità.

A margine delle mie precedenti esperienze dirigenziali, vedo la figura del Direttore come una persona che offre con impegno e dedizione coordinate di riferimento e – all'interno di tali coordinate condivise – guida e rappresenta. Garantisco il mio impegno alla realizzazione di quanto vi ho esposto e intendo farlo tramite un **lavoro di squadra** che coinvolga quanti più di voi vogliano intervenire e collaborare, per dirigere insieme il nostro Dipartimento verso un bene comune che passa attraverso la realizzazione individuale. Auspico che il prossimo triennio il nostro Dipartimento sappia affrontare e risolvere collegialmente le difficoltà e le diversità di vedute in modo razionale e funzionale, **sappia ascoltare e farsi ascoltare con autorevolezza lavorando con e per gli studenti attuali e potenziali, la comunità scientifica, le imprese e le istituzioni in Ateneo e fuori dal nostro Ateneo.**

Lavoro di squadra per
un dipartimento che sa
ascoltare e farsi
ascoltare

Vi ringrazio per l'attenzione che avete dedicato a queste riflessioni e **invito fin d'ora chi di voi lo voglia a contattarmi per condividere analisi e considerazioni** su eventuali nuovi spunti, obiettivi da raggiungere e strategie da utilizzare. Sarò di questo grata a tutti.



06 giugno 2021

Roberta Facchinetti

Roberta FACCHINETTI

Curriculum Vitae

PROFESSORE ORDINARIO

SSD: L-LIN/12: LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE

- *English Language and Linguistics*
- *History of the English Language*
- *English for Journalism*

Sede:

Università degli Studi di Verona

Dipartimento di Lingue e Lett. Straniere

Lungadige Porta Vittoria, 41

37129 Verona, Italia

Tel: +39 045 8028374

e-mail: roberta.facchinetti@univr.it

webpage: <http://www.dlls.univr.it/?ent=persona&id=455&lang=en>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2697-9897>

Roberta Facchinetti ha conseguito la Laurea quadriennale in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università di Bergamo in data 22-11-1988, all'età di 21 anni, con una tesi dal titolo *The Use of Modal Verbs in Keynes' General Theory*. Votazione di laurea: **110/110 e lode, con l'ulteriore aggiunta della dignità di stampa.**

SPECIALIZZAZIONI:

- novembre 2018: **"NEGOTIATIONS IN PRACTICE. Towards effective negotiations with and within the European Union"**, Executive Education course, College of Europe Development Office, Bruges, Belgium;
- ottobre 2018: **"EU DIPLOMACY AND DIPLOMATIC SKILLS. How to navigate the EU's diplomatic waters? Report, communicate and negotiate"**, Executive Education course, College of Europe Development Office, Bruges, Belgium;
- luglio-agosto 2008: Specializzazione in **"JOURNALISM"** ottenuta presso la London School of Journalism, Londra, UK;
- settembre 1998: **"COMPUTATIONALLY INTENSIVE METHODS IN QUANTITATIVE LINGUISTICS"**, Department of Statistics, University of Glasgow, UK;
- settembre 1997: **"COMPUTERS and TEXT. A Course in Corpus Linguistics and Computational Lexicography"**, Kossuth Lajos University, Debrecen, Hungary.

CARRIERA:

- **Professore Ordinario L-LIN/12** (bando Università di Verona, presa di servizio presso l'Università di Verona 01/01/2005),
- **Professore Associato L-LIN/12** (bando Università di Pavia, presa di servizio presso l'Università di Verona 01/10/2000),
- **Ricercatore L-LIN/12** (bando Università di Verona, presa di servizio presso l'Università di Verona 16/11/1995).

CARICHE e RUOLI

- 2020-oggi: **Direttore del Master** di primo livello “English for International Business and Global Affairs”, con sede presso l'Università di Verona;
- 2017-oggi: **Direttore del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale** “English for the World of Work: Focus on Speaking and Writing Skills”, con sede presso l'Università di Verona;
- 01.10.2012-30.09.2018: **Direttore del Dipartimento** di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona;
- 01.10.2012-30.09.2018: **Rappresentante dei Direttori di Dipartimento nel Senato Accademico** dell'Università di Verona;
- 01.10.2007 – 30.04.2010: **Direttore del Dipartimento** di Psicologia e Antropologia Culturale dell'Università di Verona;
- 2018: **Promotore** dell'Accordo tra l'Università di Verona e l'Ente Nazionale Sordi per l'attivazione di corsi di sensibilizzazione alla Lingua dei Segni;
- 2016 – 2018: **Promotore e referente** dell'accordo tra l'Università di Verona e l'Istituto Confucio, presso l'Università Ca' Foscari di Venezia per la qualificazione del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona come *punto d'insegnamento della lingua cinese*;
- 2015: **Direttore** di due Corsi di Perfezionamento CLIL – (*Content and Language Integrated Learning*) per la lingua inglese, attribuiti all'Università di Verona a seguito di bando ministeriale;
- 2014-15: **Direttore** della *Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Mantova*, in convenzione con l'Università di Verona;
- 2013-14: **Direttore del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale** “Contemporary English Pronunciation: From Theory to Practice”, con sede presso l'Università di Verona, in convenzione con *University College London, UK*;
- 2012: **Direttore del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale** “Ortoepia per Giornalisti Radiotelevisivi”, con sede presso l'Università di Verona e partner l'Ordine dei Giornalisti del Veneto;
- 2006-2009: componente eletto del **Consiglio Direttivo** dell'Associazione internazionale di corpora linguistici ICAME (*International Computer Archive of Modern*

and Medieval English);

- 2005-2007: componente del **Consiglio Direttivo** e del **Consiglio di Programmazione Tecnico-Scientifica** del Centro Linguistico dell'Università di Verona;
- 2005-2007: componente del **Consiglio di Programmazione Tecnico-Scientifica** del Centro Linguistico dell'Università di Verona;
- 2003-2004: **coordinatore** nell'azione di sistema "Certificazione delle abilità linguistiche" (Progetto CRUI – CampusOne).

Roberta Facchinetti è inoltre:

- (2019) **Promotore** dell'accordo di cooperazione tra il Dipartimento di Lingue e Lett. Straniere dell'Università di Verona e **Italian Diplomatic Academy**;
- (2018) **Promotore** dell'accordo di cooperazione tra l'Università di Verona e la Wenzhou University, **Cina**;
- (2016 – oggi) **Promotore e referente** dell'accordo **ERASMUS+** tra l'Università di Verona e l'Università di Vilnius, **Lithuania**;
- (2014 – oggi) **Promotore e referente** dell'accordo di cooperazione tra l'Università di Verona e la National Chung Hsing University di Taichung, **Taiwan**;
- (2012 – oggi) **Promotore e referente** dell'accordo **ERASMUS** tra l'Università di Verona e l'Università di Salonicco, **Grecia**.

G7 University 2017: su delega del Rettore dell'Università di Verona, Roberta Facchinetti ha inoltre partecipato attivamente al **G7 University – UNIVERSITY EDUCATION FOR ALL**, tenutosi nei giorni 29 e 30 giugno 2017 presso l'Università di Udine.

PRESENZA IN EXPERT DATABASES

- *Database of international experts for quality assurance procedures* for the Latvian Academic Information Centre (AIC) – l'agenzia per l'assicurazione della qualità lettone affiliate a ENQA, the European Association for Quality Assurance in Higher Education (dal 2015),
- *Greek Ministry of Education Database of Field Experts* (dal 2014),
- *External Member Registry of the University of the Aegean*, Grecia (dal 2014),
- *Albo ANVUR - Esperti della Valutazione, Profilo Esperti Disciplina* (2015-2017).

RUOLO DI EXTERNAL EXAMINER in università straniere

- Valutazione candidatura per l'abilitazione al Ruolo di Professore Universitario (Università di **Vienna**, Austria, 2020)

- Valutazione candidatura per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca (Università di **Lund**, Svezia, 2006).

PREMI

- GENNAIO 2015: **Premio “por la alta calidad de su trabajo”**, conferito dal Ministro della Scienza, Tecnologia e Ambiente di Cuba (Elba Rosa Pérez Montoya) e dal Comitato organizzatore del XIV Simposio Internacional de Comunicación Social (19-23 gennaio 2015);
- MARZO 2005: **Primo Premio alla Cultura “Artemisia Gentileschi”** per eccellenza in ambito accademico, conferito dall’*International Students Union*.

DIDATTICA

DOCENZA PRESSO L’UNIVERSITÀ DI VERONA

Roberta Facchinetti è docente di *English language and linguistics*, *History of the English language* e *Advanced English for journalism* presso:

- corsi di studio triennali e magistrali del Dipartimento di *Lingue e Letterature Straniere*,
- corsi di studio magistrali del Dipartimento *Culture e Civiltà*;
- Dottorato in *Letterature Straniere, Lingue e Linguistica* (componente del Collegio Docenti).

Nel corso degli anni, Roberta Facchinetti ha insegnato nei seguenti corsi di studio dell’Università di Verona:

- *Editoria e Giornalismo*,
- *Educatori Professionali*,
- *Esperti nei Processi Formativi*,
- *Filosofia*,
- *Infermieristica*,
- *Lettere*,
- *Lingue e Letterature Straniere*,
- *Progettazione ed Attivazione di Interventi di Servizio Sociale ad Elevata Complessità*,
- *Scienze della Formazione Primaria* (Università di Padova, sede di Verona),
- *Scienze dell’Educazione*,
- *Scienze della Comunicazione*,

- Scienze delle Attività Motorie e Sportive,
- Scienze del Servizio Sociale.

Sempre presso l'Università di Verona, Roberta Facchinetti

- ha insegnato nell'ambito dei Dottorati in
 - o *Linguistica*
 - o *Anglofonia*;
- è stata Componente del Comitato Scientifico del Master in *Editoria: Progettazione & Management* (2014-2016).

LECTURES E DOCENZA SU INVITO DI UNIVERSITÀ/ENTI DI RICERCA/ISTRUZIONE ESTERI:

- **2020** (online) **Tavola rotonda** “25th anniversary of the Neutrality of Turkmenistan”, organizzata da Institute of International Relations of the Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan e Italian Diplomatic Academy, 26 novembre 2020; titolo dell'intervento: “Cultural links between Italy and Turkmenistan: State of the art and future prospects”;
- **2019 LITUANIA**: ciclo di lezioni sull'evoluzione del linguaggio giornalistico, Vilnius University, 8-12 aprile 2019;
- **2018 CINA**: lezione “From Changing Media to Academic Discourse”, Wenzhou University, 28 settembre 2018;
- **2016 IRLANDA**: *keynote speech* in: 13th Conference of the International Society for the Study of English”, presso la **National University of Ireland, Galway**; titolo del keynote speech: “English in the Media: When news discourse sheds its bark”;
- **2016 TAIWAN**: seminario “Creativity in the English language”, tenuto presso l'**International Pioneer Camp** della **National Chung Hsing University** di Taichung;
- **2015 TAIWAN**: seminario “English: one tongue, many cultures”, tenuto presso l'**International Summer School** della **National Chung Hsing University** di Taichung;
- **2014 TAIWAN**: *visiting professor* presso la **National Chung Hsing University of Taichung**, Department of Foreign Languages and Literatures; titolo della lezione: “Language in the Media: Focus on 21st-Century Journalism”;
- **2014 FINLANDIA**: *keynote speech* in: “The Fourth International Conference on Historical News Discourse”, University of Helsinki 05-07 giugno 2014; titolo del keynote/plenary speech: “The birth and development of multimodality in news reporting”;
- **2014 MESSICO**: *visiting Professor* presso **Tecnológico de Monterrey**, University Campus Querétaro) 24 febbraio – 01 marzo; titolo: “The language of the Media”;
- **2014 RUSSIA**: *visiting professor* presso *The Russian Customs Academy*, Ljubertsy, **Mosca**; titolo della *lecture*: “How can language studies enhance international economic

cooperation?";

- **2011 GERMANIA:** seminario dal titolo "Linguaggio politico e corpora linguistici", tenuto presso l'Institut für Romanistik dell'Università di **Lipsia**;
- **2008 SPAGNA:** seminario dal titolo "The language of Media", come componente del corpo docente del Dottorato in *Lingüística inglesa: nuevas aplicaciones y comunicación internacional*, Universidad Complutense de **Madrid**;
- **2007 GRECIA: relazione plenaria** nell'ambito di *Third International Conference on Modality in English* (ModE3), hosted by 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 4-6 May 2007, Aristotle University of Thessaloniki; titolo della relazione plenaria: "Subjectivity, non-subjectivity and intersubjectivity in English modality";
- **2006 SVIZZERA:** *invited professor* presso University of **Zurich**; titolo della lezione: "The history of newspaper language";
- **2006 GERMANIA:** *invited professor* presso University of **Giessen**, titolo della lezione: "Newspapers from past to present".

LECTURES SU INVITO DI UNIVERSITÀ/ENTI DI RICERCA/ISTRUZIONE ITALIANI:

- **2020 (online): Keynote lecture** al V convegno *Language, Heart and Mind: Emotions, Cultures, Discourses*, organizzato dall'Università di Catania, 11 dicembre 2020; titolo della keynote lecture: "Language in Public Diplomacy";
- **2019, FIRENZE (Università): Relazione plenaria** al primo convegno CHER "Corpora and Historical English Research" – "Discursive identities in Historical English Texts", Università di Firenze, 24 ottobre 2019; Titolo della relazione plenaria: "The building of English identity in historical dictionaries and grammar books";
- **2018-2020, COMO e PADOVA (per ITALIAN DIPLOMATIC ACADEMY):** "English for Diplomatic Negotiations";
- **2016 VITERBO (Università LA TUSCIA):** "Loaded language and multimodal packages in 21st century news reporting";
- **2016 FIRENZE (Università):** "21st century news reporting between multimodality and social media";
- **2015 VICENZA (per MIUR, Azioni a supporto della metodologia CLIL):** "L'impatto del CLIL sull'insegnamento e i corsi metodologici realizzati dalle Università";
- **2012-2015 VENEZIA (SCUOLA DI GIORNALISMO "Dino Buzzati", Ordine dei Giornalisti del Veneto)** sul linguaggio giornalistico in ambito anglofono nell'era digitale;
- **2011 BARI (Università):** "Culture and Media in ELT";
- **2011 SALERNO (Università):** "English and the Media";
- **2011 BARI (Università):** "In the world of communication: from politics to advertising";
- **2010 ROMA (TESOL Italy):** "Learning English through the Media: from language to

culture”;

- **2010 ROMA, British Council:** “The future of English” – in dialogo con David Crystal;
- **2009 MILANO (Università Statale):** “Small corpora and specialized languages: the language of newspapers”;
- **2007 MILANO (Università Statale):** “Le specificità del linguaggio giornalistico”;
- **2005 MILANO (Università Statale):** “Corpus linguistics and specialized languages”;
- **2001 CAGLIARI (Università):** “The language of written political and economic discourse”;
- **2000 CAGLIARI (Università):** “The language of written political economic and social discourse”;
- **2000 VELLANO (Tuscan Word Centre):** “How to use corpora in language research”.

FINANZIAMENTI OTTENUTI per PROGETTI SCIENTIFICI e PROGRAMMI DIDATTICI

- **2018-2022: Progetto Dipartimenti di Eccellenza “DIGITAL HUMANITIES APPLICATE ALLE LINGUE E LETTERATURE STRANIERE”:** responsabile della pianificazione e stesura del progetto approvato dal MIUR con un finanziamento di **6 milioni di euro**;
- **2016 PRIN – “English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: a Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms”** -- Università coinvolte: Università del Salento, Università Roma Tre, Verona; Roberta Facchinetti è responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona;
- **2015** Direttore di due corsi di Perfezionamento (area Scienze Umane e Sociali e Area Scientifica) CLIL – *Content and Language Integrated Learning*), volti a preparare metodologicamente docenti di Scuola Media Superiore ad insegnare la loro materia disciplinare in lingua inglese (finanziato dal **MIUR**);
- **2014-2018:** Finanziamento di Ateneo per **1 assegno di ricerca** sul progetto dal titolo: “Il sito di Ateneo tra traduzione e traducibilità”;
- **2012:** Finanziamento della Regione Veneto per **1 assegno di ricerca** sul progetto dal titolo: “I Social Media tra Comunicazione e Marketing”;
- **2011:** Finanziamento della Regione Veneto per **2 assegni di ricerca** su un progetto dal titolo: “Made in Veneto: inglese e nuovi media per la visibilità internazionale delle piccole e medie imprese locali”;
- **2010-11 Joint research project:** “The image of Verona in the world”. Partners e co-finanziatori del progetto: Provincia di Verona e Associazione “Verona Tuttintorno”;

- **2009 PRIN** - “Dictionaries, textbooks and words between languages, cultures and ideologies” (PRIN 2009: “Within and across borders: Usage and norm in Western European languages); università coinvolte: Milano, Catania, Roma Tre, Bologna, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona;
- **2008-2009 Fondo Sociale Europeo, Progetto Quadro** “Inglese applicato alle nuove tecnologie”, per la realizzazione di corsi professionalizzanti in:
 - Business English and E-Commerce,
 - Web English;
- **2007 PRIN** - “The English lexicon between cultural identities and textual genres” (PRIN 2007: “Dizionari, manuali e parole tra lingue, culture e ideologie”); università coinvolte: Torino, Milano, Catania, Bologna, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona;
- **2007-2008 Joint research project** tra l’Università Cattolica di Milano e l’Università di Verona: “Contacts, hybridization, influences of the English Language in the Scientific-technical discourse”;
- **2003-2005:** realizzazione di un progetto congiunto (giuristi e linguisti) per la compilazione di un dizionario giuridico tematico bilingue (Italiano-Inglese) su CD-ROM (*DITELI*);
- **2002 Fondo Sociale Europeo, progetto Quadro** “Inglese specialistico”, per l’organizzazione di corsi professionalizzanti in:
 - English for Tourism,
 - Medical English,
 - English for Psychology and Education,
 - English for Politics.
- **2002 COFIN:** “Interculturality and discourse in specialized English”; università coinvolte: Torino, Milano, Roma, Bergamo, Napoli, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona.

RICERCA SCIENTIFICA

Gli studi scientifici di Roberta Facchinetti riguardano soprattutto il discorso dei Media, la negoziazione internazionale e l’inglese specialistico. Suo strumento di ricerca privilegiato sono i corpora linguistici informatizzati riguardanti l’inglese in prospettiva sia sincronica che diacronica. Particolare attenzione viene dedicata a:

- a) Linguaggio dei Media tradizionali e digitali, soprattutto il discorso giornalistico online e offline,
- b) Linguaggio delle negoziazioni internazionali,
- c) Linguistica dei corpora.

Le pubblicazioni che ne sono derivate sono quasi esclusivamente di respiro internazionale; ha infatti pubblicato con **Cambridge University Press** (Cambridge), **Benjamins** (Amsterdam), **Rodopi** (New York/Amsterdam), **Routledge** (London), **Mouton de Gruyter** (Berlin/New York), **Cambridge Scholars Publishing** (Newcastle-upon-Tyne), **Peter Lang** (Bern / Frankfurt) e **SAGE** (London), tra gli altri.

Ha presentato i risultati dei propri studi a numerosi convegni, sia in Italia che all'estero, tra cui: Australia, Austria, Belgio, Canada, Cina, Cuba, Finlandia, Germania, Iran, Isole Britanniche, Lituania, Malta, Messico, Nuova Zelanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Russia, Spagna, Stati Uniti, Svezia, Taiwan e Ungheria.

ORGANIZZAZIONE e PARTECIPAZIONE a COMITATI TECNICO-SCIENTIFICI di CONVEGNI, SEMINARI e WORKSHOPS

- 2021: Componente del Comitato Scientifico di “9th International Contrastive Linguistics Conference”, Università di **Genova**, 20-21 maggio 2021;
- 2021: Componente del Comitato Scientifico e Organizzativo del Simposio “50 years of the Centre for Applied Linguistics. Tribute to Julio Vitelio Ruiz Hernández”, Centre for Applied Linguistics, **Santiago de Cuba**, 18-22 gennaio 2021;
- 2020: Componente del Comitato Scientifico del Convegno internazionale “Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines” (CADAAD Conference 2020), 6-10 July, University of **Huddersfield**, UK (posticipato a causa della pandemia);
- 2019: Organizzatrice del Seminario “Force and Grace in Public Speaking”, Università di **Verona**, 26 marzo 2019;
- 2019: Organizzatrice del Workshop “Implicit and Intercultural Communication”, Università di **Verona**, 27-28 marzo 2019;
- 2019: Componente del Comitato tecnico di 8th International Conference on Language, Medias and Culture, 10-12 aprile 2019, **Osaka**, Japan;
- 2019: Componente del Comitato scientifico di “Possibility and Necessity: Concepts and Expressions of modality”, 17-19 October 2019, Université de Pau & des Pays de l'Adour, **Pau**, France;
- 2016: Co-organizzatrice di “Selma e Dintorni: La questione African American nella letteratura, lingua e cultura degli Stati Uniti”, giornata di studi, Dipartimento di Lingue e Lett. Straniere, Università di **Verona**, 19 aprile 2016;
- 2016: Organizzatrice di “Il kit del traduttore”: workshop dedicato alla professionalizzazione dei traduttori, Università di **Verona**, 12 febbraio 2016;
- 2015: Componente del Comitato scientifico di: 2nd International Symposium on Figurative Thought and Language (FTL2), Dept. of Humanities, Università di **Pavia**, 28-30 ottobre 2015;

- 2015: Componente del Comitato scientifico di: 2nd International Conference on Teaching English for Specific and Academic Purposes, “Synergies of Language Learning”, Faculty of Electronic Engineering, Università di Niš, Serbia, 22-24 maggio 2015;
- 2013: Co-organizzatrice di: International Conference “The languages of politics / La politique et ses langues”, Università di **Verona**, 30-31 maggio 2013;
- 2013: Co-organizzatrice di: International Symposium “New frontiers in Teaching and Learning English”, Università di **Verona**, 15 febbraio 2013;
- 2011: Co-organizzatrice della sezione linguistica di XXV Convegno Nazionale dell’Associazione Italiana di Anglistica, **L'Aquila**, 15-17 settembre, 2011;
- 2010: Organizzatrice e coordinatrice del workshop News (new) media and corpora in International Conference Corpus Linguistics and Variation in English, ICAME-31, 26-30 Maggio 2010, Justus Liebig Universität, **Giessen**, Germania;
- 2010: Organizzatrice di: International Conference “LEXIS - The study of lexicon across cultural identities and textual genres”, Università di **Verona**, 11-13 novembre 2010;
- 2010: Organizzatrice e coordinatrice del panel “News, electronic corpora and analysis – methodologies and corpora for changing texts”, in 10th International Conference of the European Society for the Study of English, 24-28 agosto 2010, Università di **Torino**;
- 2009: Co-organizzatrice di: International Conference “American English(es): Linguistic and socio-cultural perspectives”, Università di **Verona**, 26 maggio 2009;
- 2009: Co-organizzatrice di: International Conference “Multimodal Approaches to Communication”, Università di **Verona**, 26 maggio 2009;
- 2008: Co-organizzatrice di: International Conference on Global English (GlobEng), Università di **Verona**, 14-16 febbraio 2008;
- 2004: Organizzatrice di: XXV convegno internazionale ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) *Corpus linguistics: The state of the art twenty-five years on*, Università di **Verona**, 19-23 maggio 2004;
- 2002: Co-organizzatrice di *English linguistics between quantitative and qualitative in research and teaching*, Università di **Verona**, 16-17 maggio 2002;
- 2001: Organizzatrice di: *First International Conference on Modality in Contemporary English*, Università di **Verona**, 6-8 settembre 2001.

CO-DIRETTORE di RIVISTA

Dal 2015 Roberta Facchinetti è co-direttore della rivista *IPERSTORIA – Testi Letterature Linguaggi*, ISSN 2281-4582, rivista riconosciuta dall’ANVUR di **Classe A**.

COMPONENTE di *ADVISORY BOARDS* e di *COMITATI SCIENTIFICI* di *COLLANE* e *RIVISTE*

- **Componente del Comitato dei Revisori Scientifici** della rivista di **classe A** *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* (RILA);
- **Componente del Comitato Scientifico** della rivista di **classe A** *Lingue e Linguaggi*, rivista di Linguistica Teorica e Applicata;
- **Componente dell'Editorial Board** di *English Text Construction*, rivista scientifica internazionale di studi linguistici e letterari teorici ed applicati, con referaggio internazionale; la rivista è indicizzata in *Linguistics and Language Behaviour Abstracts* (LLBA);
- **Componente del Comitato Scientifico** di *EXPRESSIO*, *Rivista di scientifica linguistica, letteratura, comunicazione*;
- **Componente del Comitato Scientifico** della collana di volumi linguistici *English Library: The Linguistics Bookshelf*;
- **Componente del Comitato Scientifico** della collana di volumi multilingue *Contesti linguistici*.

PARTECIPAZIONE ad ASSOCIAZIONI e CENTRI di RICERCA

- Associazione Italiana di Anglistica (AIA);
- Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici (CERLIS);
- European Society for the Study of English (ESSE);
- International Society for the Linguistics of English (ISLE).

ATTIVITÀ DI DIVULGAZIONE SCIENTIFICA su rete RAI

- **24 maggio 2015**: partecipazione su invito al programma radiofonico *LA LINGUA BATTE* – RAI RADIO3, dedicato ai rapporti tra lingua italiana e lingua inglese.

PUBBLICAZIONI

1. Forth. – FACCHINETTI R. “Socio-political context and the Press in Early 20th Century China: A Case Study”. In: Nicholas Brownlees (ed.) *The Role of Context in the Production and Reception of Historical News Discourse*. Linguistic Insights Series, Peter Lang: Bern;

2. Forth. – FACCHINETTI R. “News Discourse”. In: Ken Hyland, Brian Paltridge, Lillian Wong (eds.) *The Bloomsbury Handbook of Discourse Analysis* (2nd ed.) London: Bloomsbury, Chapter 11, pp. 153-165;
3. 2021 – JANE LU HSU, SHU-YUN CHEN and ROBERTA FACCHINETTI “European students’ learning adaptation to socio-cultural interactions in Taiwan”, *Asia Europe Journal. Studies on Common Policy Challenges* (published online on March 8, 2021);
4. 2021 – FACCHINETTI R. “News discourse and the dissemination of knowledge and perspective: From print and monomodal to digital and multisemiotic”. In: *Journal of Pragmatics*, special issue on “Knowledge Communication and Knowledge Dissemination in a digital world” edited by Marina Bondi and Silvia Cacchiani, vol. 175: 195-206;
5. 2020 – FACCHINETTI R., VETTOREL P., POPPI F., FRANCESCHI V., CALEFFI P.M. “Overviewing research on BELF communication strategies: From professional practice to ELT materials”. In: *Lingue e Linguaggi*, special issue on “Uses of English as a Lingua Franca in Domain-specific Contexts of Intercultural Communication”, vol. 38: 181-198;
6. 2020 – FACCHINETTI R., Language and power in early 20th c. China: The case of Shanghai Minutes of Meeting”. In: Stefania Maci, Michele Sala and Cinzia Spinzi (eds.) *Communicating English in Specialised Domains: A Festschrift for Maurizio Gotti*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, pp. 271-286;
7. 2020 – FACCHINETTI R., *Introduction to English Phonetics and Morphology*, Verona: QuiEdit;
8. 2019 – FACCHINETTI R., *Lexicographers and Grammarians in the History of English*, Verona: QuiEdit;
9. 2019 – FACCHINETTI R. e Jane LU HSU “Western powers in China between 1920 and 1930: Focus on the Minutes of Meetings of the Shanghai Municipal Council”, *IPERSTORIA: Testi, Letterature, Linguaggi*, XIV (Fall/Winter), pp. 157-165;
10. 2018 – MARIANI J. e FACCHINETTI R. “Food labels tra normativa e traduzione”. In: M. Degani (cur.) *Il lessico alimentare e gastronomico: prospettive linguistiche*, Alessandria: Edizioni dell’Orso; pp. 101-120;
11. 2018 – FACCHINETTI R., BAICCHI A., CACCHIANI S., BERTACCA A. “Shakespeare’s language revisited in the 21st century”. In *ENGLISH TEXT CONSTRUCTION*, vol. 11 (1): 1-9;
12. 2018 – FACCHINETTI R. (cur.), Special issue of *English Text Construction*: “Revisiting Shakespeare’s Language” (co-curatori: Annalisa Baicchi, Silvia Cacchiani, Antonio Bertacca), vol. 11(1), Amsterdam: Benjamins;
13. 2018 – FACCHINETTI R., Review of: Sayers, Jentery (ed.) *The Routledge Companion to Media Studies and Digital Humanities*. New York/London: Routledge, 2018. In: *Iperstoria: Testi, Letterature, Linguaggi* 12 (Fall/Winter): 106-107;

14. 2017 – FACCHINETTI R., CORRIZZATO S., FRANCESCHI V. (a cura di) “Specialized Discourses and ESP on the Web”, sezione monografica di *IPERSTORIA: Testi, Letterature, Linguaggi*, X (Fall/Winter);
15. 2017 – FACCHINETTI R., Review of: Roberta Piazza, Louann Haarman and Anne Carbon (eds.), *Values and Choices in Television Discourse: A View from both Sides of the Screen*. New York: Palgrave, 2015. In: *Discourse & Communication* 11(4): 433-436;
16. 2017 – FACCHINETTI R., « Langue et medias : du terme au concept (et vice versa) ». In: *Autrement dit : définir, reformuler, gloser. Hommage à Pierluigi Ligas*. Sous la direction de Paolo Frassi et Giovanni Tallarico. Paris : Hermann Éditeurs, pp. 69-89;
17. 2016 – FACCHINETTI R., “Media studies and media discourse(s) in English: one term, many identities”. In: *Languaging in and across Communities: New Voices, New Identities*, Bern: Peter Lang, pp. 65-82;
18. 2016 – FACCHINETTI R., Recensione di: Birte Bös and Lucia Kornexl (eds.), *Changing genre conventions in historical English news discourse* (Advances in Historical Linguistics 5). Amsterdam: John Benjamins, 2015. In: *English Language and Linguistics* 20(2): 353-357;
19. 2016 - FACCHINETTI R. and Sharon HARTLE, “CEFR and language learning 15 years on: From university to film dubbing”. In: *Europa Vicina. Rivista poliglotta d’informazione e cultura delle lingue*, n. 33 (marzo), pp. 10-11;
20. 2015 – FACCHINETTI R., R.M. Rodriguez, “Embargo: del concepto al uso”. In *Atti di IX Conferência Internacional Lingüística*, La Habana - Cuba, 25-27 novembre 2015, pp. 1-16;
21. 2015 - FACCHINETTI R., *Dizionario Giornalistico Italiano-Inglese*, Torino: Giappichelli Editore;
22. 2015 - FACCHINETTI R., N. BROWNLEES, B. BÖS, U. FRIES, *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing (2^a ed.);
23. 2015 – FACCHINETTI R., CALEFFI P.M. “From English to Twenglish: A new language variety?” In: Rita Calabrese / J. K. Chambers / Gerhard Leitner (eds.) *Variation and Change in Postcolonial Contexts*, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 233-254;
24. 2015 – FACCHINETTI R., “English in social media: A linguistic analysis of tweets”. In: Leonel Ruiz Miyares, Alex Muñoz Alvarado, María Rosa Álvarez Silva, Yamilka Pérez Joa y Daileen Jackson Rodríguez (eds.) *Comunicación Social: Retos y Perspectivas*, vol. II, pp. 807-811;
25. 2015 – FACCHINETTI R., “Corpus linguistics and ELF”. In *Iperstoria*, vol. VI (autunno), pp. 212-215;

26. 2014 – ADAMI E., FACCHINETTI R., KRESS G., Guest Editors of the vol. 34/3 of the journal TEXT & TALK: “Multimodality, Meaning-making, and the Issue of ‘Text’”;
27. 2014 – FACCHINETTI R., “Newsroom Jargon at the Crossroads of Corpus Linguistics and Lexicography”. In: Gotti, M. / Giannoni D. (eds.), *Corpus Analysis for Descriptive and Pedagogic Purposes: ESP Perspectives*, Bern: Peter Lang, pp. 225-240;
28. 2013 – FACCHINETTI R., The interactivity of corporate websites: A comparative study. In *TEXTUS. English Studies in Italy XXVI/1*, pp. 45-55;
29. 2013 – FACCHINETTI R., Modal verbs in news-related blogs: When the blogger counts. In: Marin-Arrese, Juana I. / Carretero, Marta / Arús Hita, Jorge / van der Auwera, Johan (eds.), *English Modality: Core, Periphery and Evidentiality*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 359-377;
30. 2013 - FACCHINETTI R., Social Media in News Texts. In: *Actualizaciones en Comunicación Social*, Atti di "XIII Simposio Internacional de Comunicación Social", Santiago de Cuba, 21-25 gennaio 2013), a cura di Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba, pp. 268-270;
31. 2012 - FACCHINETTI R., N. BROWNLEES, B. BÖS, U. FRIES, *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
32. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), *A Cultural Journey through the English Lexicon*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
33. 2012 - FACCHINETTI R., Introduction to *A Cultural Journey through the English Lexicon*. In: Facchinetti Roberta (ed.), *A Cultural Journey through the English Lexicon*. pp. 1-6, Cambridge Scholars Publishing;
34. 2012 - FACCHINETTI R., *La Comunicazione Aziendale tra Nuove Tecnologie e Lingua Inglese: Indagine sulle Imprese del Veneto*. Verona: QuiEdit;
35. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), *English Dictionaries as Cultural Mines*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
36. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), Introduction to: *English Dictionaries as Cultural Mines*, pp. 1-6, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
37. 2012 - FACCHINETTI R., Introduction to *News as Changing Texts*. In: Facchinetti Roberta, Nicholas Brownlees, Birte Bös, Udo Fries. *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*. p. 1-4, Cambridge Scholars Publishing;
38. 2012 - FACCHINETTI R., News writing from the 1960s to the present day. In: Facchinetti R., Brownlees N., Bös B., Fries U. *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 145-195;

39. 2012 - FACCHINETTI R., Ripensando i blogs attraverso i *bloggers*: Il caso dei *news-related blogs*. In Ditifeci, F. (ed.) *Il Testo al Centro*. Firenze: Consiglio Regionale della Toscana, pp. 57-74;
40. 2012 - FACCHINETTI R., Teaching English through newspapers – from the early stages to university. In Maiello G. e Pellegrino R. (eds.) *Database, Corpora, Insegnamenti Linguistici*, Fasano: Schena Editore, pp. 151-166;
41. 2012 - C. ARGONDIZZO, R. FACCHINETTI R., D. PONTEROTTO (eds.), *Regenerating Community, Territory, Voices, Memory and Vision*, Proceedings of the XXV AIA Conference, L'Aquila, September 15-17 2011, 2 vols, editor in chief Laura Di Michele; Volume 2, LANGUAGE STUDIES. Introduzione al volume di C. Argondizzo, R. Facchinetti, D. Ponterotto;
42. 2011 - GESUATO S.; R. FACCHINETTI, *Going to V vs Going to be V-ing: Two equivalent patterns?* In *ICAME JOURNAL* , vol. 35, pp. 59-94;
43. 2011 - FACCHINETTI R., A. BELLADELLI, *English for Educators*, Milano: CEDAM;
44. 2010 - FACCHINETTI R., D. CRYSTAL, B. SEIDLHOFER (eds) (2010), *From International to Local English -- and back again*. Bern: Peter Lang, vol. 95;
45. 2009 - FACCHINETTI R., Subjectivity, (non-)subjectivity and intersubjectivity in English Modality. In: Tsangalidis A., Facchinetti R. (eds) *Studies on English Modality*. Bern: Peter Lang, pp. 53-68;
46. 2009 - FACCHINETTI R., When (lexico-)grammar takes the stage in corpus linguistic studies. In *ANGLISTIK*, vol. 20, pp. 89-104;
47. 2009 - TSANGALIDIS A., R. FACCHINETTI (eds), *Studies on English Modality: In Honour of Frank Palmer*. Peter Lang, vol. 111;
48. 2008 - FACCHINETTI R., The illocutionary force of interrogatives in English varieties. In: Martelli A., Pulcini V. *English with Corpora: Studies in Honour of Maria Teresa Prat*. Monza: Polimetrica, International Scientific Publisher, pp. 71-84;
49. 2008 - FACCHINETTI R., Review of: Wårnsby, Anna. 2006, *(De)coding Modality. The Case of Must, May, Måste, and Kan*. Lund Studies in English 113. Lund: Lund University, IN: *Nordic Journal of English Studies*, vol. 7/2, 2008, pp. 99-101;
50. 2008 - FACCHINETTI R., G. IAMARTINO, M.L. MAGGIONI (eds), *Thou sittest at another boke...* Monza: Polimetrica International Scientific Publisher;
51. 2008 - FACCHINETTI R., E. ADAMI, Intersubjective Patterns of English Modalised Mental State Verbs. In *ENGLISH TEXT CONSTRUCTION*, vol. 1/2, pp. 198-225;
52. 2008 - FACCHINETTI R., Review of: Wårnsby A. (2006) *(De)coding Modality. The Case of Must, May, Måste, and Kan*. Lund: Lund University. In *NORDIC JOURNAL IN ENGLISH STUDIES*, vol. 7/2, pp. 99-101;

53. 2007 - FACCHINETTI R., *Theoretical Description and Practical Applications of Linguistic Corpora*. Verona: QuiEdit;
54. 2007 - FACCHINETTI R. (ed.), *Corpus Linguistics Twenty-five Years on*. Amsterdam: Rodopi;
55. 2007 - FACCHINETTI R., Review of: Los, Bettelou (2005) *The Rise of the To-Infinitive*, Oxford, Oxford University Press. In *ENGLISH STUDIES*, vol. 88/4, pp. 492-494;
56. 2007 - FACCHINETTI R., Sharon Hartle, *B1 Online Cambridge – CRUI Course*, 24 Grammar Units, CRUI & Cambridge University Press (<http://www.cambridgeesol.org/crui/demonstrator/student/about.htm>), 2007.
57. 2006 - FACCHINETTI R., M. RISSANEN (eds), *Corpus-based Studies of Diachronic English*. Bern: Peter Lang;
58. 2006 - FACCHINETTI R., Review of: Connor U. and T.A. Upton (eds.) (2004), *Discourse in the Professions. Perspectives from Corpus Linguistics*. John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia. In *LINGUISTICA E FILOLOGIA*, vol. 22, pp. 197-200;
59. 2004 - FACCHINETTI R., Social commitment in Percival Leigh's "The Comic English Grammar" (1840), In Barisone E., Maggioni M.L.; Tornaghi P. (eds) *The History of English and the Dynamics of Power*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, pp. 177-188;
60. 2004 - FACCHINETTI R., F. PALMER (eds), *English Modality in Perspective. Genre Analysis and Contrastive Studies*. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH;
61. 2004 - FACCHINETTI R., Review of: Ramoulin-Brunberg H., M. Nevala, A. Nurmi and M. Rissanen (eds.) *Variation Past and Present: VARIENG Studies on English for Terttu Nevalainen*, Société Néophilologique: Helsinki. In *JOURNAL OF ENGLISH LINGUISTICS*, vol. 31/4, pp. 363-369;
62. 2003 - FACCHINETTI R., Pragmatics and sociological constraints on the functions of MAY in contemporary British English. In: Facchinetti R., Krug M. and Palmer F. (eds). *Modality in Contemporary English*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 301-327;
63. 2003 - FACCHINETTI R., The 1998 Rules of the International Court of Arbitration as implemented in Italy. In: Bhatia V.J., Candlin C., Gotti M. (eds). *Legal discourse in multilingual and multicultural contexts: arbitration texts in Europe*. Bern: Peter Lang, pp. 155-176;
64. 2003 - FACCHINETTI R., M. KRUG, F. PALMER (eds), *Modality in Contemporary English*. Berlin: Mouton de Gruyter;
65. 2003 - FACCHINETTI R., U. BELOTTI, D. GIANNONI, An introduction to the legal system in Italy. In: Bhatia V.K., Candlin C.N., Engberg J., Trosborg A. *Multilingual and multicultural contexts of legislation: an international perspective*. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH, pp. 193-224;

66. 2002 - FACCHINETTI R., *Can*. In: Gotti M., Dossena M., Dury R., Facchinetti R., LIMA M. *Variation in Central Modals*. Bern: Peter Lang, pp. 45-65;
67. 2002 - FACCHINETTI R., *Could*. In: Gotti M., Dossena M., Dury R., Facchinetti R., Lima M. *Variation in Central Modals*. Bern: Peter Lang, pp. 67-82;
68. 2002 - FACCHINETTI R., Reaching autonomy in the analysis of economic texts: a helping hand from computer software. In: Gagliardi C. *Quality and Quantity in Research Applied Linguistics: Some Issues*. Pescara: Libreria Universitaria Editrice, pp. 153-174;
69. 2002 - FACCHINETTI R., M. GOTTI, M. DOSSENA, R. DURY, M. LIMA, *Variation in Central Modals. A Repertoire of Forms and Types of Usage in Middle English and Early Modern English*. Bern: Peter Lang;
70. 2002 - FACCHINETTI R., Review of: Aijmer K. (ed.) (2001), *A Wealth of English*. *Studies in Honour of Göran Kjellmer*. Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis, In: *INTERNATIONAL JOURNAL OF CORPUS LINGUISTICS*, vol. 7/2, pp. 295-300;
71. 2002 - FACCHINETTI R., Review of: Ziegler D. (2000), *Hypothetical Modality. Grammaticalisation in an L2 Dialect*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. In: *JOURNAL OF HISTORICAL PRAGMATICS*, vol. 3/2, pp. 337-340;
72. 2002 - FACCHINETTI R., *Can* and *could* in Contemporary British English: A study of the ICE-GB corpus. In Peters P., Collins P., Smith A. (eds) *New Frontiers of Corpus Research*. AMSTERDAM: Rodopi, pp. 229-246.
73. 2001 - FACCHINETTI R., "Conditional constructions in Modern English legal texts" in Maurizio Gotti & Marina Dossena (eds.) *Modality in Specialised Texts*, selected papers of the 1st CERLIS Conference (Bergamo 5-6 May 2000), Bern: Peter Lang, pp. 133-150;
74. 2000 - FACCHINETTI R., "The modal verb *shall* in the 19th century between grammar and usage", in Dieter Kastovsky and Arthur Mettinger (eds.) *The History of English in a Social Context*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 115-133;
75. 2000 - FACCHINETTI R., "Be able to in Present-day British English", in Christian Mair and Marianne Hundt (eds.) *Corpus Linguistics and Linguistic Theory. Papers from the 20th International Conference on English Language Research on Computerised Corpora* (26-30 May 1999), University of Freiburg, Amsterdam: Rodopi, pp. 117-130;
76. 2000 - FACCHINETTI R., "English in the Humanities: Is it ESP?" in Jana Dvořáková, Dana Slabochová and Libuše Drnková (eds.) *LSP Forum '99. Proceedings of International Conference on Teaching Languages for Specific/Academic Purposes in Universities* (Charles University, Prague, Czech Republic, 17-19 September 1999), Prague: Asociace učitelů angličtiny ČR, Auačr/Atecr, pp. 61-63;
77. 2000 - FACCHINETTI R., "Teaching 'Humanities English' in Italian Universities: The Role of Language Centres", in Andrea Csillaghy e Maurizio Gotti (cur.) *Le Lingue nell'Università del*

Duemila. Atti del 1° Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari (AICLU) (Centro Linguistico e Audiovisivi, Università di Udine, 20-22 maggio 1999), 2000, Udine: Forum, Editrice Universitaria Udinese, pp. 113-123;

- 78.** 2000 - FACCHINETTI R., "I programmi di analisi dei *corpora* linguistici: dalla parte degli studenti", in Rema Rossini Favretti (cur.) *Linguistica e Informatica. Corpora, Multimedialità e Percorsi di Apprendimento. Atti del III seminario AICLU (CILTA, Università degli Studi di Bologna, 7-8 aprile 2000)*, Roma: Bulzoni Editore, pp. 109-120;
- 79.** 2000 - FACCHINETTI R., "Unlocking the pragmatics of modal-adverb collocations in Early Modern English", in Gabriella Di Martino & Maria Lima (eds.) *English Diachronic Pragmatics. Atti del Convegno di Studi "English Diachronic Pragmatics"*, (Napoli, 13-15 maggio 1999) Napoli: Pubblicazioni dell'Istituto Suor Orsola Benincasa, pp. 177-190;
- 80.** 1999 - FACCHINETTI R., *English in the Humanities: History and Philosophy*, Padova, CEDAM;
- 81.** 1998 - FACCHINETTI R., "Drawbacks and pitfalls of machine-readable texts for linguistic research", *International Journal of Corpus Linguistics*, vol. 3(2), pp. 211-228;
- 82.** 1998 - FACCHINETTI R., "Expressions of futurity in British Caribbean Creole", *ICAME Journal, Computers in English Linguistics* 22, pp. 7-22;
- 83.** 1998 - FACCHINETTI R., "Anthony Huish: a 17th-century English grammarian", in Jacek Fisiak and Marcin Krygier (eds.) *Advances in English Historical Linguistics*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 53-62;
- 84.** 1998 - FACCHINETTI R., "Does it *have to be must*? The modals of necessity in British Caribbean Creole", *Linguistica e Filologia* 7. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compare, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 59-76;
- 85.** 1998 - FACCHINETTI R., "Corpora e apprendimento linguistico: due mondi in avvicinamento", in Laura Jottini (cur.) *Le Attività dei Centri Linguistici in una Dimensione Europea: Atti del Seminario di Studi* (Cagliari, 13-15 novembre 1997), Cagliari: Cooperativa Universitaria Editrice Cagliaritana (C.U.E.C.), pp. 127-142;
- 86.** 1998 - FACCHINETTI R., "Anthony Huish's *Priscianus Ephebus*: a 17th-century handbook of translation", in Giovanni Iamartino (cur.) *English Diachronic Translation. Atti del VII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese*, (Gargnano, 2-4 ottobre 1995), Roma: Ministero per i Beni Culturali e Ambientali: Divisione Editoria, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, pp. 225-235;
- 87.** 1998 - FACCHINETTI R., Recensione del volume: Hoyer, Leo (1997), *Adverbs and Modality in English*, London & New York, Longman [*English Language Series*, General Editor: Randolph Quirk]; In: *Linguistica e Filologia* 6, pp. 244-245;
- 88.** 1998 - FACCHINETTI R., *English in the Humanities: Psychology and Education*, Padova, CEDAM;

89. 1997 - FACCHINETTI R., "The role of a university language centre in teacher training courses", in David Little and Bernd Voss (eds.) *Language Centres: Planning for the New Millenium: Papers from the 4th CERCLES Conference* (Dresden, 26-28 September 1996), Plymouth: CERCLES, pp. 286-298;
90. 1997 - FACCHINETTI R., "May/might + modal verb' in Present-day written British English: an investigation based on the *British National Corpus*", *Linguistica e Filologia* 4. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compareate, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 105-121;
91. 1997 - FACCHINETTI R., Recensione del volume: Swan, Toril and Olaf Jansen Westvik (eds.) (1997), *Modality in Germanic Languages; Historical and Comparative Perspectives*, Berlin / New York, Mouton de Gruyter [Trends in Linguistics: Studies and Monographs 99]; In: *Linguistica e Filologia* 5, pp. 235-237;
92. 1997 - FACCHINETTI R., "Modal combinations in Modern English: A socio-historical interpretation", in E. Barisone and J. Hughes (eds.) *Linguistic Change in English: A Socio-Cultural Overview*, special issue of *Textus* X, vol. 2, pp. 377-394;
93. 1997 - FACCHINETTI R., Recensione del volume: McEnery, Tony and Andrew Wilson (1996), *Corpus Linguistics*, Edinburgh, Edinburgh University Press [Edinburgh Textbooks in Empirical Linguistics]; In: *Linguistica e Filologia* 4, pp. 174-176;
94. 1996 - FACCHINETTI R., "Bilingual lexicography in 17th-century England: the case of Anthony Huish", *Linguistica e Filologia* 3. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compareate, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 209-229;
95. 1996 - FACCHINETTI R., "Peter Levins' lexicographic approach", *Linguistica e Filologia* 2. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compareate, Bergamo; Università degli Studi di Bergamo, pp. 33-48;
96. 1996 - FACCHINETTI R., "I supporti informatici per la ricerca linguistica: caratteristiche d'uso e criteri di catalogazione", in Maurizio Gotti (cur.) *Progetti Linguistici e Sperimentazioni Didattiche*, Centro Linguistico d'Ateneo, Università degli Studi di Bergamo, Bergamo: La Nuova Italia, pp. 121-147;
97. 1996 - FACCHINETTI R., "The exploration of diachronic English software by foreign language students", in Simon P. Botley, Julia Glass, Tony McEnery, and Andrew Wilson (eds.) *Proceedings of Teaching and Language Corpora*, UCREL Technical Papers 9 (Special Issue), Lancaster: Lancaster University, pp. 150-159;
98. 1996 - FACCHINETTI R., Recensione del volume: Wardhaugh, Ronald (1995), *Understanding English Grammar. A Linguistic Approach*, Oxford, Blackwell; In: *Linguistica e Filologia* 2 (1996), pp. 270-271;
99. 1995 - FACCHINETTI R., "Will in if-clauses: a dynamic-epistemic interpretation", *Linguistica e Filologia* 1. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compareate, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 35-49;

100. 1994 - FACCHINETTI R., "From non-recurrence to occurrence: first recordings of the prefix *non-* in English", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete*, n. 10, Bergamo; Università degli Studi di Bergamo, pp. 261-271;
101. 1994 - FACCHINETTI R., "Lexical potentialities of the prefix *non-* in Early Modern English" in Rolando Bacchinelli (cur.) *Historical English Word-Formation: Papers Read at the Sixth National Conference of the History of English*, Urbino: Quattro Venti, pp. 175-190;
102. 1993 - FACCHINETTI R., "Can vs. may in Early Modern English", in Maurizio Gotti (ed.) *English Diachronic Syntax*, Milano: Guerini, pp. 209-221;
103. 1993 - FACCHINETTI R., "La modalità dinamica: un'esistenza controversa", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete*, n. 9, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 109-144;
104. 1990 - FACCHINETTI R., "Modalità dinamico-epistemica in *may not*", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete*, n. 6, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 123-134;
105. 1989 - FACCHINETTI R., "La deonticità nascosta del modale inglese *will*", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete*, n. 5, Bergamo: Istituto Universitario di Bergamo, pp. 133-146.

COMUNICAZIONI A CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

1. 2020 (online): **Keynote lecture** al V convegno *Language, Heart and Mind: Emotions, Cultures, Discourses*, organizzato dall'Università di **Catania**, 11 dicembre 2020;
TITOLO DELLA KEYNOTE LECTURE: "Language in Public Diplomacy";
2. 2020 (online) – Giornata di studi "Didattica ai tempi del Covid" – 15 ottobre 2020, Università di **Verona**;
TITOLO DELLA JOINT PRESENTATION (CON S. HARTLE, V. FRANCESCHI, S. CORRIZZATO, S. CAVALIERI): "Didattica blended in lingua inglese ai tempi del Covid: tra corso di perfezionamento e Master";
3. 2020 (online) – Giornata di studi MULTILINVR "Lingue, impresa, formazione e internazionalizzazione" – 21 settembre 2020, Università di **Verona**;
TITOLO DELLA JOINT PRESENTATION (CON S. HARTLE, V. FRANCESCHI, S. CORRIZZATO, S. CAVALIERI): "Efficienza ed efficacia della comunicazione lavorativa in lingua inglese: il corso di perfezionamento e aggiornamento professionale 'English for the world of work'";

4. 2019 – **relazione plenaria al primo convegno CHER - Corpora and Historical English Research** (focus on “Discursive identities in Historical English Texts”, Università di **Firenze**, 24 ottobre 2019;
TITOLO DELLA RELAZIONE PLENARIA: “The building of English identity in historical dictionaries and grammar books”

5. 2019 - **XXIX AIA CONFERENCE** – “Thinking out of the box in language, literature, cultural and translation studies questioning assumptions, debunking myths, trespassing boundaries”, Università di **Padova**, 5-7 settembre 2019;
TITOLO DEL PANEL: “BELF Communication strategies: from ELT to online interactions”

6. 2019 - **7th Conference on Historical News Discourse (CHINED VII)**, Department of Communication, Pompeu Fabra University, **Barcelona**, Spain, 23-24 May 2019;
TITOLO DEL PAPER: “Meeting minutes as news and sources in early 20th-century China”;

7. 2018 - 9th Inter-Varietal Applied Corpus Studies - International Biennial Conference 2018, University of Malta, **Valletta Campus, Malta**, 13-15 June 2018;
TITOLO DEL JOINT PAPER CON VALERIA FRANCESCHI E SARA CORRIZZATO: “Unveiling the journalist’s stance: Focus on The Economist’s coverage of the Brexit referendum”;

8. 2017 - International Conference on ESP, “New Technologies and Digital Learning”, The Hong Kong Polytechnic University, Hunghom, **Hong Kong**, 7-9 December 2017;
TITOLO DEL JOINT PAPER CON SHARON HARTLE (che ha presentato il paper): “The Quality lies in the blend: from MOOCs to bSPOCs in ESP teaching”;

9. 2017 - XXVIII AIA Conference: *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture* (Università di **Pisa**, 14-16 September 2017);
TITOLO DEL JOINT PAPER CON PAOLA MARIA CALEFFI: “ELF in email exchanges for international business communication”;

10. 2017 - *CHINED VI 2017: The social implications of Genre in Historical News Language* (The University of **Sheffield**, 21-23 giugno 2017);
TITOLO DEL JOINT PAPER CON VALERIO FIDENZI (che ha presentato il paper): “A country which none of us completely understand”: The Economist’s viewpoint on China between 1800 and 1900;

11. 2016 - *11th ISTETL 2016: 11th International Symposium on Teaching English at Tertiary Level* (The Hong Kong Polytechnic University, **HONG KONG**, 9-10 dicembre 2016);
TITOLO DEL JOINT PAPER CON JANE LU HSU (National Chung Hsing University, Taichung, Taiwan): “English from teaching subject to instruction medium in higher education: A comparative study between East and West”;

12. 2016 - *13th Conference of the International Society for the Study of English* (University of **Galway, IRELAND**, 22-26 agosto 2016);
TITOLO DEL KEYNOTE SPEECH: “English in the Media: When news discourse sheds its

bark”;

13. 2015 - *The Fifth International Conference on Historical News Discourse* (University of Fernando Pessoa - **Porto, PORTUGAL**, 11-13 June 2015);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Europe in the eyes of the early New York Times";
14. 2015 - *A tavola con i linguisti*, symposium nell'ambito di EXPO 2015, 22 maggio 2015, **Università di Verona**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON JESSICA MARIANI): "Food labels: rischi e fiaschi traduttivi";
15. 2015 - *XIV Simposio Internacional de Comunicacion Social*, 19-23 January 2015, **Santiago de Cuba, CUBA**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: English in social media: A linguistic analysis of tweets;
16. 2014 *Cross-Straits International Conference on English for Specific Purposes: Uniqueness and Diversity in ESP Research and Pedagogy*, 3-5 October 2014, Asia University, **Taichung, TAIWAN**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Media Studies and Media Discourse(s) in English: Diversity in Uniqueness";
17. 2014 - *The Fourth International Conference on Historical News Discourse* (University of **Helsinki, FINLAND**, 05-07 June 2014);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (invited keynote speech): "The birth and development of multimodality in news reporting";
18. 2014 - *International Foreign Language Conference "Dialogue of languages and cultures in today's economic environment"* (Russian Customs Academy, 8 February 2014, Ljubertsy, **Moscow, RUSSIA**);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "How can language studies enhance international economic cooperation?"
19. 2013 - *5th International Language in the Media Conference*, Queen Mary University, **London, ENGLAND**, 27-30 September 2013;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Newsroom jargon across languages: Compiling a bilingual glossary;
20. 2013 - *International Conference on Language Variation and Change in Postcolonial Contexts*, Università di **Salerno**, 18-19 April 2013;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON P. CALEFFI): From English to Twenglish: A new language variety?
21. 2012 - *"Norm and usage in bilingual lexicography: 16th - 21st century"*, 18-20 October 2012, Ragusa, School of Foreign Languages and Literatures, University of **Catania**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Building an Italian-to-English Glossary of the Jargon of Journalism";

22. 2012 - *Asia Pacific Corpus Linguistics Conference*, University of **Auckland, NEW ZEALAND**, February, 15-19 2012;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Ideology in News Reporting – A Multimodal Corpus-based Study;
23. 2011 - *“Database, Corpora, Insegnamenti Linguistici”* II Convegno Internazionale del CLA, Università di **Salerno**, 17-19 novembre, 2011
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Teaching English through newspapers: from kindergarten to university;
24. 2011 - *ICAME32 – Trends and Traditions in English Corpus Linguistics*, in honour of Stig Johansson, University of **Oslo, NORWAY**, 1-5 giugno 2011;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Interrelations between visuals and writing in news reporting: a multimodal corpus-based study;
25. 2010 - *“LANGUAGE FLOWS”, TESOL-ITALY’S 35th NATIONAL CONVENTION* **Roma**, 19-20 novembre, 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Learning English through the media;
26. 2010 - *“5th International Conference on Multimodality”* University of Technology, **Sydney, AUSTRALIA**, 1-3 December 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON E. ADAMI): The European Union through the eyes of the New York Times”;
27. 2010 - *“Il testo al Centro”, convegno in onore di Gigliola Sacerdoti Mariani*. **Firenze**, 15-16 aprile 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: News blogs: Un nuovo genere testuale?
28. 2010 - *International Conference on Legal Linguistics Law and Language in International Partnerships and Conflicts”* March 17-20, 2010, University of Lapland, **Rovaniemi, FINLAND**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Legal lexicon in the media;
29. 2009 - *AIA XXIV National Conference, Challenges for the 21st century: dilemmas, ambiguities, directions*, Rome, 1-3 October 2009
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON E. ADAMI): Navigating the news online: The fluidity of styles in the sea of News Blogs
30. 2009 - *PRESCRIPTIVISM AND PATRIOTISM FROM NATIONALISM TO GLOBALIZATION*, August 17-19, 2009, New College, University of Toronto, **CANADA**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON C. CHIARINI): The role of Media in shaping *IsraEnglish* between variation and patriotism;
31. 2007 - *“Third International Conference on Modality in English” (ModE3), hosted by 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 4-6 May 2007, Aristotle University of Thessaloniki, **GREECE**;

TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (PLENARY SPEECH): “Subjectivity, non-subjectivity and Intersubjectivity in English modality”;

32. 2007 - XXIII Convegno dell’Associazione Nazionale di Anglistica, *Forms of migration - Migration of forms*, Università degli Studi di **Bari** (20-22 settembre 2007);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: ‘Migrating thought’: The strategic imposition of stance in English;
33. 2007 - 28th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2007) - 23-27 May 2007, R&D Unit for English Studies, University of Central England, **Stratford Upon Avon, ENGLAND**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: The pragmatic force of interrogatives in different varieties of English;
34. 2006 - 8th International Conference of the European Society for the Study of English (ESSE-8), 29 August-02 September 2006, University College London, **ENGLAND**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: From geographical variety to textual type: The use of BE GOING TO in the ICE corpora;
35. 2006 - 27th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2006) - 24-28 May 2006, Research Unit for Variation, Contacts and Change in English, University of **Helsinki, FINLAND**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The use of BE GOING TO in different varieties of English”;
36. 2005 - 26th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2005) - joint conference with the American Association of Applied Corpus Linguistics, 12-15 May 2005, English Language Institute & Department of English, University of **Michigan, US**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Exploiting specialized bilingual dictionaries as corpora: The case of DITELI”;
37. 2004 - International Conference “The formulation of Legal Concepts across Systems and Cultures”, 17-19 June 2004, Istituto Universitario di Scienze Motorie, **Roma**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: (JOINT PAPER CON CESARE GAGLIARDI): “DITELI - Thematic Bilingual Dictionary of Italian Legal Terms”;
38. 2003 - XXI Congresso Scientifico dell’Associazione Italiana di Anglistica (AIA): New Languages, New Sciences, New Literatures”, 25-27 settembre 2003, Università degli Studi di **Modena**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The 1998 rules of the International Court of Arbitration as implemented in Italy”;
39. 2003 - 24th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2003), 23-27 April 2003, **Guernsey, UK**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The modal *can* in EModE translations of *De Consolatione*

Philosophiae “;

40. 2002 - Studying English on-line, International Seminar, 28-29 June 2002, Chemnitz University of Technology, **Chemnitz, GERMANY**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Studying English on-line at the University of Verona”;
41. 2002 - 23rd Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2002), 22-26 May 2002, Arken Conference Centre, **Göteborg, SWEDEN**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “A Multilingual Thematic Dictionary of the Italian Economic and Legal system”;
42. 2001 - XX Convegno dell’Associazione Italiana di Anglistica, “Rites of Passage: Rational/Irrational, Natural/Supernatural, Local/Global”, 4-6 ottobre 2001, Università di **Catania**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “When ‘dynamic modality’ sheds its skin: Evidence from PrE *can/could*”;
43. 2001 - X Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese, “Processes of Standardization in the History of English”, 13-15 settembre 2001, Università di **Pavia**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The pragmatics of *can* in Early Modern English”;
44. 2001 - ICAME 2001, 22nd Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English, Université Catholique de Louvain (**Louvain-la-Neuve, BELGIUM**, 16-20 May 2001);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The modal verb *may* in contemporary British English: a study of the ICE-GB corpus”;
45. 2000 - “Eleventh International Conference on English Historical Linguistics” (11-ICEHL), University of Santiago de Compostela (**Santiago de Compostela, SPAIN**, 7-11 September 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Dynamic possibility in early ModE: a study of *can* and *could*”;
46. 2000 - 5th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE5), University of Helsinki (**Helsinki, FINLAND**, 25-29 August 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The modal verb *can/could* in contemporary spoken British English”;
47. 2000 - 1° Convegno CERLIS, Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici, “Modality in Specialised Texts”, Università degli Studi di Bergamo (**Bergamo**, 5-6 maggio 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Conditional constructions in Modern English legal texts”;
48. 2000 - ICAME 2000, 21st Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English, Macquarie University (**Sydney, AUSTRALIA**, 21-25 April 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “*Can* and *could* in contemporary British English: A study of the ICE-GB corpus”;

49. 2000 - III seminario AICLU *"Linguistica e Informatica: Multimedialità, Corpora e Percorsi di Apprendimento"*, CILTA, Università degli Studi di Bologna (**Bologna**, 7-8 aprile 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "I programmi di analisi dei corpora linguistici: dalla parte degli studenti";
50. 1999 - XIX Convegno Nazionale della Associazione Italiana di Anglistica *"L'economia della letteratura, Lingua e Cultura nei paesi anglofoni"*, Università degli Studi di Milano (**Milano**, 21-23 settembre 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Be able to vs. can/could: is the economy principle fulfilled?";
51. 1999 - LSP Forum '99, *International Conference on Teaching Languages for Specific / Academic Purposes in Universities*, Charles University (**Prague, CZECH REPUBLIC**, 17-19 September 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "English in the Humanities: is it ESP?";
52. 1999 - 20th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English *"Corpus Linguistics and Linguistic Theory"*, University of Freiburg (**Freiburg**, 26-30 May 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Be able to in Present-day British English";
53. 1999 - 1° Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari (AICLU) *"Quale apprendimento/insegnamento linguistico nell'Università italiana del 2000?"*, Centro Linguistico e Audiovisivi, Università di Udine (**Udine**, 20-22 maggio 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "L'insegnamento dell'inglese nelle facoltà umanistiche";
54. 1999 - IX Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese *"English Diachronic Pragmatics"*, Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa (**Napoli**, 13-15 maggio 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Unlocking the pragmatics of modal-adverb collocations in Early Modern English";
55. 1998 - *International Conference of the Linguistic Society of Belgium: "Modal Verbs in Germanic and Romance Languages"*, University of Antwerp (**Antwerp, BELGIUM**, 10-13 December 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "A corpus-based study of the modal verb *will* in *if*-clauses";
56. 1998 - 5th CercleS International Conference: *"Integration through Innovation: the Challenge Facing Language Centres in Europe"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Bergamo (**Bergamo**, 17-19 September 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Reaching autonomy in the study of English variation";
57. 1998 - *"Tenth International Conference on English Historical Linguistics" (10ICEHL)*, University of Manchester (**Manchester, ENGLAND**, 21-26 August 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Modal-adverb collocations in Early Modern English";

- 58.** 1998 - *"The 19th International Computer Archive of Modern and Medieval English Conference on English Language Research on Computerised Corpora (ICAME 19-98)" and "Historical Corpora Workshop"*, The Queen's University of Belfast (**Newcastle County Down, NORTHERN IRELAND**, 19-24 May 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "On the evolving *be-going-to* future in British English";
- 59.** 1998 - *"Metodologia della Ricerca in Linguistica Applicata: Tradizione e Innovazione"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Verona (**Verona**, 15 maggio 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpus analysis: learners' contribution and research methodology";
- 60.** 1998 - *Seminario Nazionale di Storia della Lingua Inglese*, Università degli Studi Roma Tre, (**Roma**, 8-9 maggio 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Historical corpora: present and future";
- 61.** 1998 - *1^o Seminario dell'Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari (AICLU) "Internet e le lingue: metodiche d'uso"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Verona (**Verona**, 7 maggio 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpora on the net: L'esperienza di Verona";
- 62.** 1997 - *Seminario di Studi "Le Attività dei Centri Linguistici in una Dimensione Europea"*, Università degli Studi di Cagliari (**Cagliari**, 13-15 novembre 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpora e apprendimento linguistico: Due mondi in avvicinamento";
- 63.** 1997 - *Conference on "History of English in a Social Context 1997 (HESCO97)"*, Universität Wien (**Tulln, AUSTRIA**, 11-14 September 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal verb *shall* between grammar and usage in the 19th century";
- 64.** 1997 - *4th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE4)*, University of Debrecen (**Debrecen, HUNGARY**, 5-9 September 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Drawbacks and pitfalls of machine readable texts for linguistic research";
- 65.** 1997 - *VIII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "The History of English and the Dynamics of Power"*, Università degli Studi di Genova (Villa Durazzo, **S. Margherita Ligure**, 7-9 maggio 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Social commitment in Percival Leigh's *The Comic English Grammar* (1840)";
- 66.** 1996 - *4th CERCLES International Conference: "Language Centres: Planning for the New Millenium"*, Technische Universität Dresden (**Dresden, GERMANY**, 26-28 September 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The role of a university language centre in teacher training courses";

- 67.** 1996 - *Conference on "Teaching and Language Corpora 1996"* (TALC96), University of Lancaster (**Lancaster, ENGLAND**, 9-12 August 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The exploration of diachronic English software by foreign language students";
- 68.** 1996 - *9th International Conference on English Historical Linguistics*, Adam Mickiewicz University (**Poznan, POLAND**, 26-31 August 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Anthony Huish: a 17th-century English grammarian";
- 69.** 1995 - *VII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "English Diachronic Translation"*, Università degli Studi di Milano (**Gargnano sul Garda**, 2-4 ottobre 1995);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Anthony Huish's *Priscianus Ephebus*: a 17th-century handbook of translation";
- 70.** 1994 - *8th International Conference on English Historical Linguistics*, University of Edinburgh (**Edinburgh, SCOTLAND**, 19-24 September 1994);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Peter Levins' *Manipulus Vocabulorum*: A handful of neologisms";
- 71.** 1994 - *Seminario Nazionale "Storia della Lingua Inglese: Metodi e Strumenti di Ricerca"*, British Council (**Roma**, 29-30 aprile 1994);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Ricerche compiute sulle forme modali, basate su *The Diachronic Part of the Corpus of English Texts*: una testimonianza";
- 72.** 1993 - *VI Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "Historical English Word-Formation"*, Università di Urbino (**Urbino**, 24-25 settembre 1993);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Lexical potentialities of the prefix *non(-)* in Early Modern English";
- 73.** 1992 - *V Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "English Diachronic Syntax"*, Università degli Studi di Bergamo (**Bergamo**, 7-8 maggio 1992);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "*Can* vs. *may* in Early Modern English".

06/06/2021

Candidatura del Professor Felice Gambin alla Direzione del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere per il triennio 2021-2024

Care Colleghe, cari Colleghi, Docenti e Personale Tecnico-Amministrativo, care e cari Rappresentanti degli Studenti,

in previsione della scadenza del mandato dell'attuale Direttrice, Professoressa Alessandra Tomaselli, con grande entusiasmo e responsabilità desidero proporre la mia candidatura a Direttore del Dipartimento per il triennio 2021-2024.

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere si caratterizza per la coesistenza al suo interno di numerosi settori disciplinari; sostanzialmente però la caratteristica che meglio lo definisce rispetto ad altri Dipartimenti dell'Ateneo è l'omogeneità favorita dalla possibilità di costruire proficue sinergie tra le lingue e letterature straniere. Grazie al lavoro di tutte e di tutti, in questi anni siamo riusciti a trasformare questa caratteristica in un punto di forza, come riconosciuto anche dal Ministero dell'Università e della Ricerca. Il finanziamento ottenuto come Dipartimento di eccellenza ha consentito un profondo ripensamento ed un significativo e importante dell'offerta formativa, ma soprattutto ha permesso di contare su ben due linee di programmazione dell'organico, una ordinaria e l'altra prevista e finanziata nell'ambito del progetto di eccellenza per un totale di 6 milioni di euro.

Ciò nonostante, la situazione economica dell'Ateneo e le accelerazioni ora in una direzione, ora in un'altra da parte del Ministero dell'Università e della Ricerca hanno causato il venire meno delle legittime aspettative di carriera di molte colleghe e colleghi. Ben 80 RTDB in pochi mesi e alcuni passaggi di RU a PA, ma ancora insufficienti per la chiamata di almeno tutti gli abilitati già nella prima tornata dell'ASN del 2012. Senza contare, peraltro, il bisogno di dare, finalmente, una giusta valorizzazione alle colleghe e ai colleghi abilitati per la prima fascia da moltissimi anni.

A questo proposito, nessuna soluzione può e deve essere confezionata a priori da un candidato che si presenta come direttore, al quale spetta il compito e il dovere di determinare le condizioni per costruire il futuro del Dipartimento e poter convergere insieme su alcune linee di principio. Tali linee di principio dovranno comunque conciliare i criteri indicati dagli organi di Ateneo con un sistema universitario che, non ancora del tutto assestato dopo la riforma, molto spesso ha creato modalità di reclutamento che hanno messo in concorrenza colleghe e colleghi già strutturati e quelli di carriere di nuova istituzione.

In riferimento al Personale T/A va riconosciuto l'aumentato impegno durante il periodo di pandemia e la capacità di fare fronte, sia in presenza, quando possibile, sia in smart working alle numerose richieste da parte del personale docente che ha lavorato prevalentemente da remoto. Sono certo che si continuerà a lavorare con serenità e nel rispetto della dignità professionale di ciascuno, riconoscendo anche i

giusti incrementi economici. È con rammarico che in periodo di pandemia, con tutte le attività commerciali chiuse, dinnanzi all'impeccabile servizio svolto, il personale in presenza non avesse modo di organizzare i propri pasti in uno spazio apposito (come una "common room" di Dipartimento).

Ma ancora: vi è l'urgenza di tenere in considerazione prioritaria anche la componente precaria del Dipartimento, valorizzando le giovani e i giovani in base a criteri di merito e competenze. E vi è pure la necessità di individuare modalità attrattive per giovani ricercatori, anche di provenienza internazionale.

Solo la possibilità di contare su due linee di programmazione dell'organico, una per l'appunto legata al progetto di eccellenza e l'altra alla programmazione ordinaria, ha consentito alla Direttrice uscente, la Professoressa Alessandra Tomaselli, di armonizzare le diverse istanze emerse in seno al Dipartimento. In linea con questa politica di cooperazione il prossimo Direttore di Dipartimento dovrà continuare a impegnarsi per contribuire a creare un clima positivo e costruttivo. È nella condivisione di questo obiettivo di costruire uno spazio di benessere lavorativo, che in questi giorni ho ripreso un dialogo con la stessa Direttrice (in realtà molto intenso sin da quando sono stato nominato delegato all'internazionalizzazione) e con l'attuale Vicaria (la Professoressa Bognolo).

Sono consapevole che potrebbero aprirsi scenari ben più complicati nel corso del prossimo triennio per il quale mi sono candidato e quindi sin da prima delle elezioni ho cercato occasioni di dialogo, utili a tutto il Dipartimento ma anche per aiutarmi nel mio compito.

D'altra parte, si deve tenere ben presente la sempre più forte competizione tra i vari Dipartimenti. In quest'ottica competitiva a livello di Ateneo occorre che il Dipartimento instauri un proficuo dialogo sia con gli altri Dipartimenti, che, e soprattutto, con gli organi centrali. Credo che la mia partecipazione a vari organi di Ateneo sin dal 2007 (anche ricoprendo importanti ruoli di Presidenza nelle Commissioni del Senato) e, più di recente, ossia dal 2019, con l'intensificarsi dei miei rapporti istituzionali come Delegato del Rettore all'internazionalizzazione, mi mettano nella condizione di svolgere al meglio questo compito, se sostenuto dalla condivisione delle scelte in Dipartimento. Questo dialogo potrà aiutare tutti i suoi componenti a fare fronte alle difficoltà che dovessimo incontrare.

Credo fermamente che senza un dialogo costante con gli Organi dell'Ateneo, con il Senato accademico, con il Consiglio di amministrazione, e con il Rettore, in modo particolare, vengano inevitabilmente meno le possibilità di stare al passo con gli altri Dipartimenti in un sistema universitario come quello italiano.

Mi impegno con la mia candidatura a favorire un sempre più stretto dialogo con l'Ateneo nel suo insieme per garantire una visibilità e un ruolo primario del nostro Dipartimento nel contesto veneto e internazionale. Il mio obiettivo è un intreccio

virtuoso tra l'Ateneo e tutte le sue componenti basato su un dialogo che valorizzi, tenendo presente il Piano Strategico di Ateneo, le peculiarità del nostro Dipartimento.

Mi impegno come candidato a Direttore di Dipartimento

- a promuovere l'ascolto attento di tutte le sue componenti, ad adottare un *modus operandi* basato sulla trasparenza delle scelte, sulla chiarezza dei documenti e la condivisione dei risultati, sul consolidamento di una coscienza diffusa del valore etico e intellettuale delle strategie del nostro ruolo nella società;

- a sostenere la ricerca e valorizzare le sue unicità e peculiarità con una forte apertura verso l'Europa e l'internazionalizzazione nel suo complesso;

- ad assicurare in ogni Commissione l'equilibrio di genere.

Insomma: una rinnovata centralità del nostro Dipartimento, in una prospettiva di autonomia responsabile, sia a livello individuale sia collettivo, valorizzando decisamente – come preciserò in seguito – la sua vocazione internazionale, peraltro prevista per l'intera Università scaligera nel suo Piano strategico.

In questo contesto uno degli obiettivi che mi propongo, se vorrete accordarmi la vostra fiducia, è quello di dare continuità al paziente lavoro di coesione e aggregazione svolto dalla Professoressa Tomaselli e da quanti l'hanno coadiuvata in questi anni, al fine di permettere a tutte le colleghe, ai colleghi, al personale tecnico-amministrativo, alle studentesse e agli studenti di esprimersi al massimo delle proprie potenzialità.

Al contempo, mi ripropongo anche di avviare un nuovo e intenso dialogo interdipartimentale con l'Ateneo oltre che con il territorio e sul piano più squisitamente internazionale.

È mio desiderio creare anche in ambito dipartimentale le stesse modalità di lavoro e di discussione che hanno portato l'Ateneo a raggiungere una grande visibilità e guadagnare reputazione a livello internazionale. Pochi i miei meriti di Delegato se non quelli di credere nel lavoro di squadra, con gli altri Delegati, con il Rettore, con gli Uffici. E ci siamo riusciti come squadra dialogante, pur con disponibilità economiche decisamente minori rispetto al passato, operando in piena pandemia, aprendo peraltro l'Ateneo non solo a 50 studentesse e studenti stranieri provenienti da mezzo mondo, ma anche a corridoi umanitari, grazie al contributo economico del mondo esterno e delle associazioni che operano nel territorio.

In questa direzione andava anche il messaggio dello scorso 28 maggio, rivolto a tutti i componenti del Dipartimento nel quale mi permettevo di comunicarvi la mia disponibilità a candidarmi, vista l'indisponibilità della Collega Tomaselli a non ricandidarsi come Direttrice di Dipartimento. Quella comunicazione mi pareva doverosa e rispettosa nei confronti di tutto il dipartimento. Ho ritenuto opportuno farlo perché non mancheranno i problemi e saranno molteplici le situazioni da affrontare sin dai primi mesi, e con determinazione; perciò ho creduto di proporre un dialogo aperto da subito, come caratteristica fondante del mio impegno a candidarmi.

Facendo seguito a quel messaggio è importante che le attività del Dipartimento ruotino attorno a due principi fondamentali: la condivisione e la valorizzazione delle competenze.

Senza condivisione sistematica delle prospettive, degli obiettivi e degli strumenti per raggiungerli non esiste nessuna comunità. Occorre quindi potenziare tutti i luoghi istituzionali e creare occasioni di confronto. È solo attraverso la collegialità che è possibile riconoscere e valorizzare le competenze delle persone. Ciò potrà avvenire solo distribuendo i carichi di lavoro e le responsabilità, ponendo particolare attenzione alle colleghe e ai colleghi più giovani, favorendo così la loro progressiva assunzione di responsabilità per un efficace funzionamento del Dipartimento e dell'Ateneo.

Effettivamente qualsiasi azione dipende sempre da come la sapremo condividere e gestire. Tra i molteplici aspetti sui quali mantenere un costante impegno e attenzione, ne sottolineo solo alcuni:

Rapporti con gli organi. Come è noto, lo Statuto di Ateneo prevede che tutti i Direttori di Dipartimento siedano nel Senato accademico, con la funzione di rappresentare, ad un tempo, il Dipartimento stesso e la fascia dei professori ordinari. La mia presenza in Senato si articolerà su due direttrici: rappresentare il nostro Dipartimento nelle questioni di più ampio respiro (politiche della ricerca, organizzazione della didattica, proiezione in ambito territoriale e internazionale); contribuire alla stesura di regolamenti che sappiano armonizzare le istanze della comunità accademica nel suo complesso con le peculiarità del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Dottorati di ricerca. Particolare attenzione andrà posta sulle attività dei due Dottorati incardinati nel nostro Dipartimento. Con il nuovo anno accademico occorre riflettere attentamente sulla rimodulazione delle borse a partire già dal prossimo anno, tenendo cioè conto che non potremo più giovare delle borse legate al progetto "invite" e al progetto di eccellenza. Per essere competitivi dovremo necessariamente aprirci al territorio, dovremo potenziare la sensibilizzazione del mondo imprenditoriale, di tutti i cittadini al valore della ricerca scientifica anche in ambito umanistico.

La pianificazione didattica dovrà essere sempre più proiettata sullo scenario internazionale. Ho condiviso e appoggiato attivamente, come sapete, sin da subito anche come Delegato le prospettive che apriva per il Dipartimento l'accordo con Bolzano et alii: il Dottorato costituisce il livello più alto della formazione universitaria, e si configura sempre più come un ambiente aperto e dinamico, che coinvolge attivamente dottorande e dottorandi, docenti e strutture amministrative. Per un Dipartimento rappresenta sempre un'opportunità di innovazione, di apertura alla circolazione di idee, di crescita della ricerca. Sono certo che anche per merito dell'ascolto e del dialogo con tutti i Coordinatori di Dottorato, al confronto con tutte le componenti dell'Ateneo siamo riusciti a continuare ad offrire, anche in periodo di

pandemia, l'alta formazione propria dei corsi di Dottorato prevedendo, anche su mia iniziativa (prospettata da subito alla Direttrice), il pagamento della didattica online delle colleghe e dei colleghi stranieri. A cascata le stesse modalità sono state adottate anche per altre attività della didattica erogata da docenti stranieri, dalle lauree triennali a tutte le lauree magistrali.

Il Centro linguistico di Ateneo e la didattica del Dipartimento. Meriterebbe ben più di un riferimento l'importanza che ha il CLA per il nostro Dipartimento. Troppo poca la visibilità del rappresentante del Dipartimento nel comitato di programmazione del CLA: all'insegna della condivisione e della maggiore collaborazione tra le due strutture, andranno individuati momenti di incontro con il nostro Dipartimento, e non solo con le docenti e i docenti di Lingua ma anche con quelle e quelli delle Letterature. Il funzionamento del CLA è essenziale per tutto l'ateneo, ma lo è soprattutto per il nostro Dipartimento in quanto, come sappiamo, la qualità dell'offerta del Centro linguistico di Ateneo incide sulla nostra offerta formativa.

Il nostro Dipartimento gestisce una estesa attività didattica estremamente articolata, per numero di studenti, per qualità e quantità dei corsi di studio. Vi sono corsi molto apprezzati dalle studentesse e dagli studenti ed altri meno. E in questo sono estremamente utili i Rapporti sui riesami ciclici dei vari corsi di studio. I corsi di maggiore attrattiva sono quelli dove le Lingue hanno un ruolo dominante rispetto alle Letterature ed è per questo che è necessario insistere sulla loro armonizzazione prevedendo anche delle alternative per rafforzare e rilanciare le Letterature, al di là di quanto può essere previsto nel quadro della didattica DH.

Per quello che riguarda l'unica laurea magistrale internazionale incardinata nel dipartimento, la LM-37, con programmi che gli studenti reputano troppo simili alla triennale LLS, molto opportunamente si sta procedendo ad una rimodulazione dell'offerta formativa, anche alla luce del Rapporto del riesame ciclico. L'obiettivo di inserire nel corso il nuovo curriculum in Digital Humanities a partire dall'a.a. 2022-23, con fruttuoso utilizzo dei laboratori/tirocini con specificità DH, sarà sicuramente apprezzata dalle studentesse e dagli studenti. Ma in aggiunta ai laboratori con tali specificità, ciò che chiedono le studentesse e gli studenti, che in prevalenza saranno i docenti delle scuole italiane, è la possibilità di produrre e rielaborare materiali, non solo di ripetere o rimodulare concetti. Di fatto esistono criticità nella LM-37, che pur presenta grandi potenzialità, ma per l'appunto anche modalità didattiche troppo simili ai corsi della triennale. Tra queste criticità, la assai bassa percentuale di studenti provenienti da altri paesi, soprattutto se confrontata con le medie geografiche e nazionali. Ancora maggiore è la criticità rappresentata dal numero degli iscritti provenienti di altri Atenei. Per sua natura il corso ha visto inevitabilmente un miglioramento negli anni dei valori di internazionalizzazione, peraltro favorito da un finanziamento Una tantum che non è più previsto dall'Ateneo. In altre parole, la rimodulazione del corso dovrebbe tenere in debita considerazione la possibilità di intercettare i finanziamenti europei previsti dal programma Erasmus Mundus. Per ottenere tali sovvenzioni è necessario un partenariato minimo di almeno 3 istituti

universitari di 3 Paesi diversi, di cui 2 appartenenti a Stati membri dell'UE. Tra i primi obiettivi del mio mandato porrei la condivisione con le colleghe e i colleghi interessati per l'allargamento del partenariato della LM-37, ampliamento che consentirebbe di ottenere significativi finanziamenti europei per la mobilità delle studentesse e degli studenti, lo scambio di colleghe e colleghi, il reclutamento di giovani eccellenti da tutto il mondo. Ed in un'ottica di inclusione, a me assai cara, sono previsti anche contributi aggiuntivi per studentesse e studenti con disabilità o provenienti da zone del mondo particolarmente disagiate. I finanziamenti esterni, per la ricerca, gli scambi, la didattica di alto livello transnazionali esistono, e molti Dipartimenti si sono o si stanno già attrezzando: bisogna che anche il nostro Dipartimento cominci ad intercettarli.

Proprio per la ricchezza dell'offerta formativa del Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, che inevitabilmente non può trovare spazio in un programma di candidatura a Direttore, come è noto mi sono adoperato come Delegato all'internazionalizzazione, per fare fronte ad alcune criticità della LM-37, garantendo ben 12 studenti (Extra-Ue ed europei). Un numero particolarmente significativo anche rispetto a quelli complessivi delle studentesse e degli studenti del corso della LM-37.

Proprio per la ricchezza della programmazione didattica, il Dipartimento oltre a dover assicurare l'integrazione tra i vari corsi di studio e i tre livelli dell'istruzione, dovrà favorire e potenziare la collaborazione con gli altri Dipartimenti dell'Area umanistica, dato che le nostre docenti e i nostri docenti prestano una parte delle loro attività in corsi che afferiscono a Dipartimenti diversi, così come i nostri corsi ricorrono spesso a competenze allocate altrove, non solo nell'area umanistica.

È compito fondamentale dei tre direttori dell'area umanistica consolidare forme di incontro e condivisione sempre più frequenti e sempre più stabili. Manca, come è noto, quella che in altre aree è una Scuola. Esiste nell'ambito di Medicina, di Scienze ed Ingegneria, di Economia e Management. È forse giunto il momento di tornare a riflettere sull'opportunità o meno di una scuola (o più scuole) dell'area umanistica, valutando vantaggi e svantaggi, riconoscendo tuttavia le evidenti ricadute che tale istituzione avrebbe sul coordinamento delle varie attività e sul ruolo che i presidenti delle scuole hanno negli organi di Ateneo. I Presidenti, come recita l'art. 17, comma 6 dello Statuto, partecipano alle riunioni del Senato accademico.

Non si tratta, nondimeno, di migliorare e potenziare i rapporti con i Dipartimenti che concorrono a qualificare l'offerta formativa del nostro Dipartimento, ma in un sistema sempre più complesso e competitivo di Università, è doveroso rafforzare la trasversalità della ricerca oltre che della didattica con altri Dipartimenti di Ateneo. Segnalo, peraltro, che alcune nuove posizioni di RTDB sono state attribuite dagli organi proprio premiando la trasversalità della didattica e della ricerca che altri Dipartimenti avevano organizzato da anni.

Spazi. Come Presidente della Commissione mi sono adoperato e mi sto adoperando con l'attuale Direttrice e tutti i componenti della Commissione per individuare ulteriori spazi il personale del Dipartimento. Negli ultimi anni, con i componenti

della Commissione siamo riusciti a fare approvare all'unanimità alcuni criteri dal Consiglio di Dipartimento, a raddoppiare, su istanza dei dottorandi, lo spazio per le loro attività. Molto rimane da fare. Con il Direttore generale sto valutando come Presidente della Commissione spazi l'acquisizione di alcuni studi che un tempo erano dell'ex-Facoltà di Lingue e Letterature straniere, diventanti da qualche anno Centro spese per l'intera area umanistica o del Centro docimologico. I dottorandi devono poter usufruire di adeguati spazi per la loro attività e i due studi finora assegnati sono insufficienti. Ma è urgente individuare luoghi idonei per i Visiting Fellows, la cui accoglienza deve essere incentivata, in quanto sono una componente essenziale tanto per il comparto della ricerca, quanto per quello della didattica nel nostro Dipartimento, che, ricordo, è a vocazione indiscutibilmente internazionale. Vanno anche previsti adeguati spazi per quelle colleghe e colleghi che usciti dai ruoli (emeriti, onorari o cultori della materia) collaborano ancora con noi. Questi spazi sono garantiti in altri Dipartimenti, mentre noi non siamo ancora pienamente in grado di farlo. Così come dovremo impegnarci a consentire ai Professori andati in pensione di continuare a usufruire dei servizi bibliotecari di Ateneo e mantenere l'indirizzo di posta elettronica se lo ritengo utile nel quadro delle loro collaborazioni con il Dipartimento. L'obiettivo è anche la creazione di una "common room" di Dipartimento, da molti sollecitata e presente da tempo in altri Dipartimenti, che consentirebbe a tutto il personale del Dipartimento momenti di incontro e confronto. Proprio per le caratteristiche che ha assunto il nostro Dipartimento servono anche appropriati spazi per le piattaforme tecnologiche dove ricercatrici e ricercatori, dottorande e dottorandi, assegnisti e docenti potranno utilizzare per lo svolgimento delle proprie attività scientifiche apparecchiature innovative di elevata complessità e interesse multidisciplinare. Questo deve proporsi come uno spazio a disposizione di chiunque abbia una buona progettualità da proporre, senza creare, tuttavia, una frammentazione tecnologica tra i vari Dipartimenti di Ateneo, ma ottimizzando, invece, i fondi a disposizione e favorendo nel contempo la collaborazione e il confronto fra i gruppi di ricerca dei vari Dipartimenti ma anche con il mondo esterno (aziende e biblioteche).

Terza missione (per tutti!). Senza dubbio il Dipartimento dovrà impegnarsi per individuare strumenti e occasioni sempre più efficaci nell'opera di organizzazione e di diffusione della cultura e del sapere scientifico. L'obiettivo è quello di consolidare la presenza territoriale del Dipartimento, favorendo la nascita o il consolidamento dei rapporti istituzionali con le scuole, le amministrazioni locali, le associazioni, senza escludere regolari momenti di formazione anche per i detenuti, garantendo in questo modo a persone soggette a misure restrittive della propria libertà di partecipare alla vita civile e di usufruire dei servizi erogati dall'Università. Un progetto che potrebbe coinvolgere e prevedere la collaborazione di altri Dipartimenti in un respiro etico fatto di orientamento e di formazione. Ma la terza missione diventerebbe così anche un importante momento di solidarietà e cooperazione, considerata la numerosa presenza di detenuti stranieri. Una terza missione per tutti i cittadini.

Gruppi di ricerca e riviste. Nel nostro Dipartimento sono attivi importanti progetti interdisciplinari e gruppi di ricerca prevalentemente di carattere internazionale, che sono cresciuti e si sono ulteriormente consolidati grazie anche ai finanziamenti del Progetto di eccellenza. Numerose anche le riviste di fascia A. Ciò nonostante, per varie ragioni, servono sforzi maggiori per una adeguata visibilità interna ed esterna delle molteplici attività che vengono svolte ed organizzate a livello dipartimentale (convegni prevalentemente di carattere interdisciplinare e internazionale, seminari, pubblicazioni in sedi prestigiose...). Si deve inoltre poter garantire un supporto per la indicizzazione delle riviste (da Scopus a MLA, ecc.) oltre che la possibilità di aggiornare le piattaforme per le riviste online. Va infine previsto un supporto anche economico per la gestione delle riviste (dalla impaginazione alla pubblicazione in rete), che non può essere affidata esclusivamente alla disponibilità occasionale di collaboratori volontari.

Internazionalizzazione della ricerca e della didattica.

Ma qual è la vocazione del nostro Dipartimento e perché non valorizzarla appieno? Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere è per vocazione un Dipartimento che della internazionalizzazione dovrebbe fare il suo punto di forza primario. La così detta “*Quarta sfida dell’Ateneo*”, presentata nel programma elettorale dell’attuale Rettore e confermata dal *Piano strategico di Ateneo*, è quella di renderlo a tutti gli effetti un *Ateneo internazionale*. In questo quadro, e in linea perciò con la progettualità proposta dall’attuale *governance* per l’Università di Verona, il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere **deve poter esercitare un ruolo trainante**. Deve cioè (1) favorire “aggregazioni/poli in grado di mettere in sinergia la ricerca e la didattica”; (2) “attrarre Visiting Professors su specifici progetti di ricerca e di didattica”; (3) supportare l’acquisizione di “finanziamenti regionali nazionali e internazionali su base competitiva”; (4) “incentivare la ricerca interdisciplinare e internazionale”; (5) “internazionalizzare i curricula” attraverso alleanze transnazionali con lo scopo di una cooperazione strutturale a lungo termine quanto a programmi a titolo unico o multiplo; questo ha lo scopo di favorire l’attrattiva del nostro Dipartimento al di là di una già consolidata mobilità studentesca consentita dal programma Erasmus.

Più nello specifico, propongo una stretta collaborazione con gli organi di Ateneo deputati alla Ricerca, alla Didattica e alla Comunicazione al fine di:

- (1) creare **Reti di Cooperazione Internazionale**: questa azione è fondamentale per (i) attrarre ed esportare la ricerca di eccellenza e, quindi, (ii) implementare la visibilità del Dipartimento presso Università straniere e richiamare un pubblico studentesco internazionale;
- (2) promuovere **l’Impatto della Ricerca** del Dipartimento a livello internazionale in stretta sinergia con l’area Comunicazione e con l’area Ricerca di Ateneo;
- (3) sostenere **Centri di Ricerca** dipartimentali e interdipartimentali che dimostrino capacità di networking a livello internazionale, oltre che di attrarre studenti stranieri e *Visiting Fellows*. A questo scopo occorre anche reperire spazi appositi

per l'accoglienza di ricercatori stranieri nel quadro degli attuali progetti di Ateneo volti alla valorizzazione di poli di ricerca e didattica avanzata. Tutto questo avrà un effetto immediato sulla valutazione e sull'incentivazione della qualità;

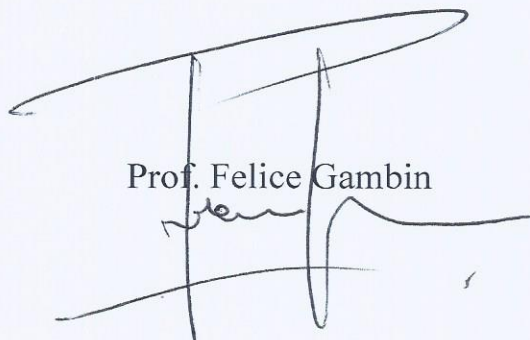
- (4) sostenere **l'internazionalizzazione della didattica** favorendo l'istituzione di curricula internazionali per il rilascio del titolo congiunto di primo e secondo livello;
- (5) promuovere **Summer Schools internazionali** su corsi di studio e insegnamenti particolarmente caratterizzanti del Dipartimento, oltre che **Master** di primo e secondo livello e co-tutele e doppi titoli **a livello dottorale**; si dovrà considerare anche l'opportunità di collaborare con Università straniere per produrre progetti congiunti con possibilità di modularizzazione in Paesi diversi nell'ottica di poter esportare anche la didattica del nostro Dipartimento.

In sintesi: semplificazione delle procedure; inclusione; collegialità; internazionalizzazione; eccellenza della ricerca e della didattica. Ma soprattutto "stare bene a lavorare bene insieme".

Con grande motivazione e con spirito di servizio, mi metto a disposizione per lavorare con voi a questi obiettivi, per rielaborarli e integrarli assieme, sperando di trovare il vostro consenso.

Verona, 5 giugno 2021

Prof. Felice Gambin



CURRICULUM VITAE REDATTO AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 DEL D.P.R.
28.12.2000, N. 445

GAMBIN Felice, nato ad Albaredo d'Adige (Verona) il 23 giugno 1962, residente ad Albaredo d'Adige (Verona) in via Centenaro 8, è **professore ordinario di Letteratura spagnola (L-LIN/05)** presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona.

È delegato del Rettore all'internazionalizzazione per il sessennio 2019-2025.

Abilitato in data 29 gennaio 2014 per la posizione di Professore di prima fascia del Macrosettore Ispanistica (10/I), settore concorsuale Lingue e culture spagnole e ispanoamericane, procedura di Abilitazione Scientifica Nazionale 2012 (proff. Augusto Guarino, Dianella Gambini, Francisco Javier Huerta Clavo, Emilia Perassi, Fabio Alberto Rodríguez Amaya).

Riabilitato in data 30 luglio 2018 per la posizione di Professore di prima fascia del Macrosettore Ispanistica (10/I), settore concorsuale Lingue e culture spagnole e ispanoamericane, procedura di Abilitazione Scientifica Nazionale Bando D.D. 1532/2016 (Commissione: Proff. Antonio Gargano, Camilla Cantarulla, Valentina Nider, Marco Presotto, Antonio Scocozza).

Sede
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere
Lungadige Porta Vittoria, 41
37129 Verona
ITALIA

Telefono: +39 045 802 8323
Fax: +39 045 802 8729
E-mail: felice.gambin@univr.it

Felice Gambin si occupa di letteratura spagnola, anche in prospettiva comparata tra Italia e Spagna, soprattutto dei Secoli d'Oro e in modo particolare dell'opera di Baltasar Gracián e della sua ricezione italiana; della figura del segretario tra Cinquecento e Seicento; della trattatistica medica e filosofica sulla malinconia e delle sue rappresentazioni letterarie; di streghe ed esorcisti nella Spagna dei Secoli d'Oro; dell'opera di Cervantes, Huarte de San Juan, Andrés Velásquez, Lope de Vega, Pedro de Valencia, Helios Gómez. José Ortega y Gasset; delle minoranze in Spagna: giudei, *conversos*, mori e moriscos; delle rappresentazioni della guerra civile spagnola e della recente storia della penisola iberica nella *novela gráfica*; dell'opera del marrano Antonio Enríquez Gómez e la sua *Política angélica*. È autore di oltre 100 pubblicazioni e ha insegnato in Spagna, Stati Uniti e Messico.

Si dedica altresì della digitalizzazione e soprattutto dell'analisi e dello studio della trasmissione dei numerosissimi dialoghi scritti in ambito iberico tradotti e pubblicati in Italia nel corso del XVI e del XVII secolo.

Febbraio 2020: professore ordinario di Letteratura spagnola (L-LIN/05) presso il Dip. di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona.

2011/gennaio 2020: professore associato di Letteratura spagnola presso il Dip. di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona.

2004/2010: ricercatore di Letteratura spagnola presso la Facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università degli Studi di Verona.

Dic.1998/dic. 2002: Assegnista di ricerca di Lingua e letteratura spagnola presso il Dip. di Studi Umanistici dell'Università di Vercelli.

Giugno 1998: dottore di ricerca in Ispanistica presso l'Università degli Studi di Pisa (Tutor: Prof.ssa BLANCA PERIÑÁN-GIULIA POGGI).

1994-1995-1996-1997: dottorando del IX ciclo del dottorato di Ispanistica dell'Università degli Studi di Pisa.

1991-1992-1992-1993: borsista della *Scuola di Studi Superiori dell'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli* (Tutor: Prof. TULLIO GREGORY).

Dicembre 1986: laurea in Filosofia presso l'Università degli Studi di Padova con il punteggio di 110/110 e Lode.

PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI E INTERNAZIONALI, GRUPPI DI RICERCA

Dal giugno 2017 ha fondato e dirige il Gruppo di ricerca *BIdialogyca - Biblioteca digitale dei dialoghi spagnoli tradotti in italiano*. (<http://www.dlls.univr.it/?ent=grupporic&id=260&lang=it>).

Altri componenti: 1) Ana Vián Herrero (Universidad Complutense de Madrid): <https://www.ucm.es/filologia-espanola/ana-vian-herrero>; 2) Selena Simonatti (Università di Pisa); 3) Mercedes Fernández Valladares (Universidad Complutense di Madrid): <https://www.ucm.es/grupoepromyr/mercedes-fernandez-valladares>; 4) Germán Redondo Pérez (Universidad Complutense di Madrid): <https://www.ucm.es/grupoepromyr/german-redondo-perez>; 5) Sara Sánchez Bellido (Universidad Complutense di Madrid/Fundación Ramón Menéndez Pidal): <https://www.ucm.es/grupoepromyr/sara-sanchez-bellido>; Flavia Gherardi (Università di Napoli Federico II).

Si veda: <http://www.dlls.univr.it/?ent=grupporic&id=260&lang=it>

Componente del "Proyecto coordinado por Ana Vian Herrero y Mercedes Fernández Valladares, I+D (2019-2021), titulado: "Dialogyca: del manuscrito a la prensa periódica. Estudios filológicos y editoriales del diálogo hispánico en dos momentos". MCIU/AEI/FEDER PGC2018-095886-B-I00. Finanziamento: 96.800 euro.

Componente del progetto di eccellenza: Le Digital Humanities applicate alle lingue e letterature straniere. Dipartimento di Lingue e letterature straniere dell'università di Verona. Durata 60 mesi (gennaio 2018/dicembre 2022). Finanziamento 5 milioni.

Componente del progetto di ricerca diretto da Mgda Raquel Barragán Aroche (Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de investigaciones filológicas. Centro de estudios clásicos) *Programa de apoyo de Investigación Tecnológica*. Riferimento: PAPIIT IN401318. Titolo del

progetto: *La imitatio eclética de modelos clásico y humanísticos: la poética de Zuxis de España a Nueva España en los siglos XVI-XVIII*. Durata: gennaio 2018/dicembre 2010. Finanziamento: \$ 151,076.00 annuali.

Componente del progetto di ricerca diretto da Jorge García López (Universitat de Girona) nell'ambito della convocatoria 2015 del *Programa Estatal de Fomento de la Investigación científica y Técnica de Excelencia*. Titolo del progetto: "Contextos y posteridad de la obra de Diego de Saavedra Fajardo: estética literaria y Revolución científica (1600-1750) FFI2015-64021-P". Finanziamento euro 34.000.

Membro fondatore del *Grupo de Investigación en Conceptos Barrocos*, GRICOBA (Universidad Rey Juan Carlos di Madrid e Universidad de Valencia). Il gruppo di ricerca, composto tra gli altri dai Proff. Elena Cantarino e Emilio Blanco, ha organizzato convegni internazionali in varie città spagnole sulla figura e l'opera del gesuita Baltasar Gracián dal 2001, con cadenza biennale (2001; 2003; 2005; 2007; 2009; 2011; 2013; 2015; 2017-2019).

Componente dell'Unità di Verona del PRIN 2015 non ammesso al finanziamento ma valutato positivamente (punteggio 13/15) *Società, corte, ideologia. Pragmatica della creazione e ricezione letteraria nella Spagna dei ss. XV-XVII*. Coordinatore nazionale Vicente Beltrán Pepió (Università di Roma "La Sapienza"). (Componenti Anna Bognolo e Stefano Neri e 2 dottorandi).

Componente dell'Unità di Verona del PRIN 2010-2011 non ammesso al finanziamento ma valutato positivamente) "Lo specchio della traduzione: immagini letterarie e storico politiche fra Italia e Spagna (1500-1900)". Coordinatore nazionale Giulia Poggi (Università di Pisa).

Componente del progetto dell'Agence Nationale de la Recherche (ANR-07-JCJC-0129) "Saint Augustin en Espagne (XV^e-XVIII^e siècles)" (2007-2012); Marina Mestre Zaragoza (ENS de Lyon/UMR 5037-CERPHI); Philippe Rabaté (Université de Bourgogne, membre associé dell'UMR 5037). Il progetto ha previsto la partecipazione a convegni e seminari sia in Spagna sia in Francia. Finanziamento: 500 mila euro. Ha partecipato al Progetto competitivo finanziato dalla Fondazione Cariverona: "Salute, malattia e luoghi di cura nella tradizione letteraria". Durata del progetto 30 mese (1 febbraio 2010-31 luglio 2013).

Componente del programma di ricerca: ERASMUS HISPANICUS.
Referencia: CCG08- URJC/HUM-3701; Investigador Principal: Emilio Blanco; Duración: enero-diciembre 2009; Acrónimo: ErasHis; Sitio web del proyecto:
http://www.erasmushispanicus.org/erasmo_002.htm
<https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/32/15/17blanco.pdf>

Componente del programma di ricerca PRIN 2008 *Relazioni intertestuali fra Spagna e Italia: riscritture e traduzioni* (coordinatore scientifico: Prof.ssa G. Poggi), specificatamente dell'Unità di Ricerca di Verona (responsabile scientifico: Prof.ssa S. Monti).

BORSE DI RICERCA E PERIODI DI RICERCA ALL'ESTERO

-Luglio-settembre 2019: *visiting scholar* per svolgere attività di ricerca e di didattica presso il Dep. of Spanish and Portuguese Languages and Literature della New York University. Invito del Prof.

James D. Fernández (vincitore di un finanziamento dell'Univ. di Verona nell'ambito del progetto di internazionalizzazione CooperInt).

-Aprile-Maggio 2018: su invito della prof. ssa M. Raquel Barragán Aroche (Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de investigaciones filológicas) ha impartito un corso di 5 lezioni nell'ambito del X Seminario de estudios literarios del Siglo de Oro (SELSO). *Tradición clásica en el mundo hispánico*.

-Settembre 2017: visiting scholar presso l'University of Arizona su invito del Direttore del Dep. of Spanish and Portuguese, Prof. Malcolm Compitello.

-Giugno/settembre 2015: *visiting scholar* per svolgere attività di ricerca e di didattica presso l'University of California di Berkeley, Dep. of Spanish and Portuguese. Invito del prof. Ignacio Navarrete (vincitore di un finanziamento dell'Univ. di Verona nell'ambito del progetto di internazionalizzazione CooperInt).

-Giugno-settembre 2012: visiting professor per svolgere attività di ricerca e di didattica presso la Facultad de Filología, Universidad Complutense di Madrid. Invito del prof. José Paulino Ayuso (vincitore di un finanziamento dell'Univ. di Verona nell'ambito del progetto di internazionalizzazione CooperInt).

-Marzo-maggio 2009: borsa di studio della durata di tre mesi del *Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España*. Programma MAEC-AECID 2008-2009 (*Programa I-C*).

-Ottobre/dicembre 1994: borsa di Studio per la Spagna della *Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio Español de Asuntos Exteriores*.

-Ottobre/dicembre 1987: borsa di studio per la Spagna del Ministero Affari Esteri.

PREMI PER ATTIVITÀ DI RICERCA

Il libro *Azabache. El debate sobre la melancolía en la España de los Siglos de Oro*, presentación de Aurora Egido, prólogo de Giulia Poggi, texto aumentado y corregido, Madrid, Biblioteca Nueva, 2008, è stato selezionato tra i progetti di interesse nazionale dal Ministerio de Cultura del Gobierno Español (BOE, 1.10.2008, ORDEN CUL/2745/2008, de 10 de septiembre) e ha ottenuto una sovvenzione pubblica "para el fomento de la edición de libros españoles en lengua castellana o en cualquier otra lengua cooficial española para las bibliotecas públicas, correspondientes al año 2008".

PRESIDENZA O COMPONENTE DI DIRETTIVI DI SOCIETÀ SCIENTIFICHE NAZIONALI, PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE

-Novembre 2013-Giugno 2017: Vicepresidente dell'Associazione ispanisti italiani (AISPI) (XIV Consiglio Direttivo).

-Componente del consiglio di redazione di *Conceptos*. Revista de investigación graciana (dal 2004).

-Componente del consiglio di redazione di *Cuadernos Aispi*. Estudios de lenguas y literaturas hispánicas (dal 2015).

INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLA DIDATTICA E DELLA RICERCA

-È promotore e referente dello scambio Erasmus con l'Università di Cáceres, Valladolid, Huelva e Illes Balears.

-Responsabile accademico dell'accordo tra l'Univ. di Verona e l'Univ. of Arizona "which Università degli Studi di Verona students may obtain both a PhD (Doctor of Research) in

Foreign Languages, Literatures and Linguistics from the Università degli Studi di Verona and a PhD in Spanish and Portuguese degree from the University of Arizona in substantially less time than would be required if the degrees were pursued sequentially and in which students from the University of Arizona have the option to pursue a PhD in Spanish from the University of Arizona and receive a PhD in Foreign Languages, Literatures and Linguistics from the University of Verona”.

-Giugno 2011 ad oggi: fa parte del “Comité de Expertos de la Cátedra Al-Andalus” della *Fundación Tres Culturas* di Siviglia.

RUOLI ISTITUZIONALE DI MAGGIORE RILEVANZA

-Dall'ottobre del 2019 è delegato del Rettore all'Internazionalizzazione.

-Ottobre 2018-31 gennaio 2020: rappresentante dei professori associati in Senato Accademico.

-Dal dicembre del 2018 è presidente delle commissioni del Senato accademico per il Welfare di Ateneo ai docenti.

-Ottobre 2012-ottobre 2015: Presidente della Commissione per la predisposizione del fondo per la premialità dei professori e dei ricercatori di cui all'art. 9 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240.

-Ottobre 2011-ottobre 2015: rappresentante dei professori associati in Senato accademico..

-Novembre 2012: componente del Senato accademico della Commissione per la designazione dei componenti del Consiglio di Amministrazione (art. 18 Statuto di Ateneo).

-Ottobre 2007-dicembre 2010: componente della commissione permanente di Ateneo per la programmazione e il bilancio.

-Ottobre 2007-dicembre 2010: rappresentante dei ricercatori in Senato accademico.

PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIE, TRATTATI SCIENTIFICI, EDIZIONI CRITICHE (10)

2019 (10): Antonio Enriquez Gómez, *Política angelica*, edición crítica, estudio y notas de Felice Gambin, Huelva, Universidad de Huelva, 2019 (Bibliotheca Montaniana, 39). ISBN (papel) 978-84-17776-60-2; ISBN (pdf) 978-84-17776-58-9; ISBN (epub) 978-84-17776-59-6.

Pubblicazione nell'ambito del progetto “Contextos y posteridad de la obra de Diego de Saavedra Fajardo: estética literaria y Revolución científica (1600-1750) FFI2015-64021-P”. I.P. Jorge García López (Universitat de Girona) e come risultato del Gruppo di ricerca *Bldialogyca - Biblioteca digitale dei dialoghi spagnoli tradotti in italiano*. (<http://www.dlts.univr.it/?ent=grupporic&id=260&lang=it>).

• Il libro è stato recensito da:

1) Antonio Candeloro, in *Castilla. Estudios de literatura*, 11 (2020), pp. XXXI-XXXIII
<https://revistas.uva.es/index.php/castilla/article/view/4280>

2) Pierre Savoret, in *Criticón*, 138 (2020), pp. 175-177.
<https://journals.openedition.org/criticon/8892>

3) Sergio Montalvo Mareca, in *Hipogrifo*, 8.1, 2020, pp. 661-664.
<https://www.revistahipogrifo.com/index.php/hipogrifo/article/view/734>

- 4) Jaime Galbarro García, in *eHumanista*, 45 (2020), pp. 241-244.
<https://www.ehumanista.ucsb.edu/sites/default/files/sitefiles/ehumanista/volume45/ehum45.galbarro.rev..pdf>
- 5) José Ignacio Díez, in "Ínsula", n° 886, octubre de 2020, "Diálogos de alta política en el Barroco", pp. 25-27.
<https://www.insula.es/revista/miscelaneo-octubre-2020>
- 6) Alejandro Alvarado Fernández, in *Revista de Filología Española*, 100(2), pp. 559-561.
<http://xn-revistadefilologiaespaola-uoc.revistas.csic.es/index.php/rfe/article/view/1282/1572>
- 7) Veronica Orazi, in *Artifara*, 2021,
<https://www.ojs.unito.it/index.php/artifara/article/view/5519/5020> 8) Javier García Gibert, in *Arte nuevo*, 2021, <https://www.artenuevorevista.com/index.php/artenuevo/article/view/167/256>, pp. 450-452.

2014 (9): *Paseos melancólicos entre Siglos de oro*. Tomás de murillo y Velarde, *Aprobación de ingenios, y curación de hipochondricos, con observaciones, y remedios muy particulares*, Verona, QuiEdit, 2014 (ISBN 9788864643038).

2014 (8): *Un libro che ha fatto l'Europa: l'Examen de ingenios para las ciencias di Juan Huarte de San Juan*. Giovanni Huarte, *Essamina de gl'ingegni de gli uomini accomodati ad apprendere qual si voglia scienza*, Verona, QuiEdit, 2014 (ISBN 9788864643212).

2013 (7): Pedro de Valencia, *Trattato sui moriscos di Spagna*, introduzione, edizione e note di Felice Gambin. Alla traduzione ha collaborato Silvia Monti, Pisa, ETS, 2013 (ISBN 9788846734051).

- Il libro è stato recensito da:

Federica Zoppi, "La traduzione italiana del *Tratado sobre los moriscos de España*, di Pedro de Valencia", in "Orillas", n. 4, 2015, pp. 1-5.

http://orillas.cab.unipd.it/orillas/articoli/numero_4/35Zoppi_diariodeabordo.pdf

Stefano Bazzaco, in "Universo mondo", 43 (2015), pp. 70-71

<http://www.cinquecentofrancese.it/index.php/l-universo-mondo/201-um-43>

2012 (6): Alonso de Freylas, *I malinconici e la divinazione*, introduzione, traduzione e note di Felice Gambin, Firenze, Seid, 2012 (ISBN 978889473269).

- Il libro è stato recensito da B. Pistilli, in *Universo mondo*, n. 40, 2013. Malama.blogspot.it, 12 Luglio 2013.

2008 (5): *Azabache. El debate sobre la melancolía en la España de los Siglos de Oro*, presentación de Aurora Egido, prólogo de Giulia Poggi, texto aumentato y corregido, Madrid, Biblioteca Nueva, 2008 (ISBN 8788497428255).

- Il libro è stato segnalato come "Libro de la semana" (dicembre 2008) sul sito del Ministerio de Cultura Española (<http://hispanismo.cervantes.es/libros>) ed è stato recensito da: Jorge M. Ayala, in "Revista de Hispanismo filosófico", 14 (2009), pp. 233-235; Juan Montero, in "Ínsula. Revista de letras y ciencias humanas", abril 2010, pp. 20-22; Mauricio Jalón, in "Revista de la Asociación Española de Neuropsiquiatría", 29 (2009), pp. 563-564; Veronica Orazi, in "Rassegna iberistica", 91 (2010), pp. 94-95; Elena del Río Parra, in "Bulletin of Spanish Studies", LXXXVIII.3 (2011), pp. 409-11.

2005 (4): Azabache. *Il dibattito sulla malinconia nella Spagna dei Secoli d'Oro*, prefazione di Giulia Poggi, Pisa, ETS, 2005 (ISBN 884671234X).

• Il volume è stato segnalato come "Libro de la semana" (aprile 2006) sul sito del Ministerio de Cultura Española (<http://hispanismo.cervantes.es/libros>) ed è stato recensito da: 1) F. Rodríguez de la Flor, *El imperio melancólico*, in "Revista de Occidente" (Madrid), 298 (Marzo 2006), pp. 151-154; 2) J. García Gibert, in "Analecta Malacitana" (Málaga), XXVIII, 2 (2005), págs. 824-826; 3) M. T. Ricci, in "Schede umanistiche" (Bologna), XIX, 2005/1, pp. 205-207; 4) B. Scandroglio, in "Revista de Hispanismo Filosófico" (Madrid), n. 11, settembre 2006, 162-164; 5) F. Cappelli, in "Revista de literatura" (Madrid), LXVIII, n. 135, enero-julio 2006, pp. 280-283; 6) S. Plastina, in "Bruniana & Campanelliana", 1 (2006), p. 247; 7) T. Vannucci, in "www. Secretum. Scienze, saperi, forme di cultura", n. 17 (maggio 2007) (Edizioni Melquiades, ISSN 1970-7754); 8) S. Chignola, in "Filosofia politica" (Bologna), n. 1 (2007), pp. 220-221; 9) A. Brandalise, in "Voz y letra", XIX, 1 (2007), pp. 142-147; 10) R. Béhar, in "Anuario Lope de Vega" (Barcelona), 2006, XII, pp. 288-291; 11) B. Pistilli, *Della malinconia*, in "Giornale critico di storia della filosofia", 3 (2007), pp. 586-589; 12) A. Brandalise, in "Il confronto letterario", 47 (2007), pp. 271-274; L. Bonucci, in "Rivista di storia della medicina", XXI, gennaio-dicembre 2011, pp. 264-265.

2002 (3): Andrés Velásquez, *Libro de la melancolía*, edizione critica, introduzione e note di Felice Gambin, Viareggio-Lucca, Baroni (Agua y peña), 2002 (ISBN 8882092372).

• Il libro è stato recensito da: 1) A. Brandalise, in "Anuario Lope de Vega", VII (2002), pp. 248-250; 2) J. M. Ayala, in "Revista de Hispanismo Filosófico", 8 (2003), pp. 99-100; 3) J. Biurrun Lizarazu, in "Laurel. Revista de Filología", 7-8 (2003), pp. 167-169; 4) A. Perfetti, in "Bruniana & Campanelliana. Ricerche filosofiche e materiali storico testuali", X, 1 (2004), pp. 211-212; 5) B. Pistilli, in "Bollettino della Società Filosofica Italiana", 183 (2004), pp. 89-92; 6) M. T. Ricci, in "Renaissance and Reformation/Renaissance et Reforme", 3, 2004, pp. 53-54; 7) A. Brandalise, in "Annali dell'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'", XLVI, 2 (2004), pp. 506-510; 8) G. Serés, in "Revista Canadiense de Estudios Hispánicos", 28 (2004-2005), pp. 631-632.

1996 (2): Ernesto Mayz Vallenilla, *Il tramonto delle Università*, edizione italiana a cura di Felice Gambin, Napoli, La Città del Sole-Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1996 (ed. or. *El ocaso de las Universidades*, Caracas, Monte Ávila, 1991).

1990 (1): Ernesto Mayz Vallenilla, *Fondamenti della meta-tecnica*, edizione italiana a cura di Felice Gambin, Napoli, La città del Sole-Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1994 (ed. or. *Fundamentos de la meta-técnica*, Caracas, Monte Ávila, 1990).

CURATELE (8)

2020 (8): Felice Gambin (a cura di), *Segni della memoria. Disegnare la Guerra civile spagnola. Con interviste a Antonio Altarriba, Lorena Canottiere, Vittorio Giardino, Paco Roca e Alfonso Zapico*, Edizioni dell'Orso-Istituto di Studi storici Gaetano Salvemini, Alessandria, Biblioteca di "Spagna contemporanea" (ISBN 9788836130900, ISSN 26124939).

Il volume è stato recensito da:

Manuel Barrero, *Señales de memoria*, in *Tebeosfera*, 22 novembre 2020
https://www.tebeosfera.com/documentos/senales_de_memoria.html

Laura Perina, in *L'arena*, 21 marzo 2021;

Virginia Tanfoni, in *Alias*, Supplemento culturale de *Il manifesto*, 27 marzo 2021;

Gianni Sartori, in *Etnie*, 20 aprile 2021; <https://www.rivistaetnie.com/fumetti-e-guerra-civil-espanola-132040/> Anche in *Il popolo veneto*,
<https://www.ilpopoloveneto.it/rubriche/finis-terrae/2021/04/30/113440-fumetti-guerra-civile-spagnola-e-altre-spinose-questioni>

2020 (7): Federica Cappelli e Felice Gambin (a cura di), Introduzione di Giulia Poggi, "*Poderoso caballero*". *Il denaro nella letteratura spagnola. Dal medioevo ai secoli d'oro*, Pisa, Ets (Biblioteca di studi ispanici) (ISBN 9788846758354).

2018 (6): *Cervantes e l'Italia: il "Don Chisciotte" del 1615*, edición de Felice Gambin, Roma, Aispi Edizioni, 2018 (ISBN 97888-90789748).
https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/biblioteca_03.htm

Recensione di:

Carola Sbriziolo, in *Anales cervantinos*, LII (2020), pp. 399-401.

<http://analescervantinos.revistas.csic.es/index.php/analescervantinos/article/view/486/481>

2018 (5): *Trayectorias literarias hispánicas: redes, irradiaciones y confluencias*, edición de Maria Rosso, Felice Gambin, Giuliana Calabrese y Simone Cattaneo, Roma, Aispi Edizioni, 2018 (ISBN 9788890789731).
https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/biblioteca_02.htm

2015 (4): *Carlo Bo e la letteratura del Novecento. Da Valéry a García Lorca*, a cura di Riccardo Benedettini e Felice Gambin, Alessandria, Dell'Orso, 2015 (ISBN 9788862746403).

- Il volume è stato recensito da: F. Forcolin, in "Studi francesi", 179, II (2016), pp. 387-388.

2011 (3): *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (volume III: secoli XIX-XXI)*, a cura di F. Gambin, Firenze, Seid, 2011, pp. XXI, 286 (ISBN 9788889473207).

- Il volume è stato recensito da: D. Manera, in "L'indice", novembre 2011, p. 55.
- I tre volumi sono stati recensiti da: V. Orazi, in "Rivista di filologia e letterature ispaniche", 16 (2013), pp. 327-334.

2010 (2): *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (volume II: secoli XVII-XIX)*, a cura di Felice Gambin, Firenze, Seid, 2010, pp. XXVI-333 (ISBN 9788889473146).

2008 (1): *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (Volume I: secoli XV-XVII)*, a cura di Felice Gambin, Firenze, Seid, 2008, pp. VIII-227 (ISBN 9788889473078).

- Il volume è stato recensito da: 1) Davide Bigalli, in "Gruppo di Studio sul Cinquecento francese" (marzo 2009); 2) Barbara Pistilli, in "www. Secretum. Scienze, saperi, forme di cultura", gennaio 2009 (Edizione Melquiades, ISSN 1970-7754); 3) Davide Bigalli, in "www. Secretum. Scienze, saperi, forme di cultura", ottobre 2008 (Edizione Melquiades, ISSN 1970-

7754); 4) Igor Melani, in "Bruniana & Campanelliana. Ricerche filosofiche e materiali storico-testuali", XIV, 2008/1, pp. 212-212.

SAGGI E ARTICOLI (82)

2020 (82): La Guerra civile spagnola tra fumetti levogiri, destrogiri e bustrofedici, in Felice Gambin (a cura di), *Segni della memoria. Disegnare la Guerra civile spagnola. Con interviste a Antonio Altarriba, Lorena Canottiere, Vittorio Giardino, Paco Roca e Alfonso Zapico*, Alessandria, Edizioni dell'Orso-Istituto di Studi storici Gaetano Salvemini, Biblioteca di "Spagna contemporanea", 2020, pp. 7-12 (ISBN 9788836130900, ISSN 26124939).

2020 (81): Chilometri di penna e di colori. *Disegnare la Guerra civile spagnola*, in Felice Gambin (a cura di), *Segni della memoria. Disegnare la Guerra civile spagnola. Con interviste a Antonio Altarriba, Lorena Canottiere, Vittorio Giardino, Paco Roca e Alfonso Zapico*, Alessandria, Edizioni dell'Orso-Istituto di Studi storici Gaetano Salvemini, Biblioteca di "Spagna contemporanea", 2020, pp. 25-49 (ISBN 9788836130900, ISSN 26124939).

2020 (80): Immagini, parole e suoni della Guerra civile spagnola nel fumetto italiano, Felice Gambin (a cura di), *Segni della memoria. Disegnare la Guerra civile spagnola. Con interviste a Antonio Altarriba, Lorena Canottiere, Vittorio Giardino, Paco Roca e Alfonso Zapico*, Alessandria, Edizioni dell'Orso-Istituto di Studi storici Gaetano Salvemini, Biblioteca di "Spagna contemporanea", 2020, pp. 123-156 (ISBN 9788836130900, ISSN 26124939).

2020 (79): Raccontarsi a fumetti. Interviste a Antonio Altarriba, Lorena Canottiere, Vittorio Giardino, Paco Roca e Alfonso Zapico, in Felice Gambin (a cura di), *Segni della memoria. Disegnare la Guerra civile spagnola. Con interviste a Antonio Altarriba, Lorena Canottiere, Vittorio Giardino, Paco Roca e Alfonso Zapico*, Alessandria, Edizioni dell'Orso-Istituto di Studi storici Gaetano Salvemini, Biblioteca di "Spagna contemporanea", 2020, pp. 209-221 (ISBN 9788836130900, ISSN 26124939).

2020: (78) "Dinero no falte, y trampa adelante". Peregrinos en La torre de Babilonia de Enríquez Gómez y en el Criticón de Gracián, in Federica Cappelli e Felice Gambin (a cura di), introduzione di Giulia Poggi, *"Poderoso caballero". Il denaro nella letteratura spagnola. Dal medioevo ai secoli d'oro*, Pisa, Ets (Biblioteca di studi ispanici), 2020, pp. 171-184 (ISBN 9788846758354).

2020 (77): Dimore. Percorsi tra i classici della letteratura spagnola. Ricordo di Emilia Macola, in Lingue, linguaggi e politica, Padova, Cleup, 2020, pp. 23-28 (ISBN 9788854950856).

2020: (76) Le trasmissioni dell'anima di Cleopatra nella Spagna dei Secoli d'Oro, in *Hieroglyphica. Cléopâtre et l'Égypte entre France et Italie à la Renaissance*, sous la direction de Rosanna Gorris Camos, Rennes, Presses Universitaires de Rennes - Presses Universitaires François-Rabelais (sous presse).

2019: (75) Enríquez Gómez, Antonio. *Política angelica*. BDDH329 (Biblioteca digital de diálogo hispánico) <http://www.dialogocabddh.es/>

(in collaborazione con María Mercedes Fernández Valladares dell'Universidad Complutense di Madrid). (Biblioteca digital de diálogo hispánico) Dialogyca. Biblioteca digital de diálogo hispánico, Universidad Complutense de Madrid, Instituto Universitario Menéndez Pidal, 2019, pp. 1-9 (ISBN 9788469182864).

2018: (74) Melancolía y adivinación. Alonso de Freylas y el discurso "Si los melancólicos pueden saber lo que está por venir con la fuerza de su ingenio o soñando", in Mariona Sánchez Ruiz (ed.), *De la magia al escepticismo: literatura, ciencia y pensamiento en los siglos XVI-XVIII*, Girona, Documenta Universitaria, 2018, pp. 135-154 (ISBN 9788499844527).

2018: (73) Las enfermedades del alma: la melancolía y su Siglo de Oro en España, in Gema Vallín (ed.), *Enfermedades, médicos y pacientes en la literatura*, Vigo, Editorial Academia del Hispanismo, 2018, pp. 175-211 (ISBN 9788416187997).

2018: (72), Introduzione: sulle orme del secondo Chisciotte (1615-2015), in *Cervantes e l'Italia: il "Don Chisciotte" del 1615*, edición de Felice Gambin, Aispi Edizioni, Roma, 2018, pp. 7-10 (ISBN: 97888-90789748).
https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/biblioteca_03.htm

2018: (71) *Introduzione*, in *Trayectorias literarias hispánicas: redes, irradiaciones y confluencias*, edición de Maria Rosso, Felice Gambin, Giuliana Calabrese y Simone Cattaneo, Roma, Edizioni Aispi, 2018, pp. 9-12 (ISBN 9788890789731).
https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/biblioteca_02.htm

2017 (70): *Un mar de tinta: el bufete de Cervantes y la mano en la mejilla de los escritores de los Siglos de Oro*, in "Artifara", vol. 17, 2017, pp. 201-229 (ISSN 1594-378X).
<http://www.ojs.unito.it/index.php/artifara/article/view/2520/2332>

2017 (69): *El duro campo de batalla entre pescados y albondiguillas. Otra vez sobre la "macarela" y la "macatela" en el "Licenciado Vidriera"*, in "Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica", 35, 2017, pp. 77-91 (ISSN 0212-2952; ISSN-e 1988-2556).
<https://revistas.ucm.es/index.php/DICE/article/view/58099/52278>

2017 (68): *Las figuras y los signos de la memoria en Paco Roca*, in *Historieta o Cómic. Biografía de la narración gráfica en España*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2017, pp. 173-186 (ISSN 9788869691454).
<http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-145-4/las-figuras-y-los-signos-de-la-memoria-en-paco-roc/>

2016 (67): *Il laboratorio della scrittura di Baltasar Gracián attraverso le edizioni facsimili*, in "Artifara", vol. 16, 2016, pp. 151-161 (ISSN 1594-378X).
<https://www.ojs.unito.it/index.php/artifara/article/view/1954>

2016 (66): *Riscritture malinconiche in Spagna tra Cinque e Seicento. Da Andrés Velásquez a Tomás de Murillo y Velarde*, in "Schifanoia", vol. 48-49, 2016, pp. 115-121 (ISSN 2038-6591).

- 2016 (65): *Dimore. Percorsi tra i classici della letteratura spagnola*, in "Attualità lacaniana", vol. 20, 2016, pp. 25-29 (ISSN 1828-1958).
- 2016 (64): *A lezione di vino e dintorni con Cervantes e Don Chisciotte*, in "Le Venezie", vol. 34, n. 16, 2016, pp. 36-41.
- 2015 (63): *Raccontare e disegnare tra i generi. L'alzheimer nella cultura spagnola*, in "Rassegna iberistica", vol. 38, n. 104, 2015, pp. 237-253 (ISSN 0392-4777).
- 2015 (62): Traduzione del capitolo II, 48 di Miguel de Cervantes, *Don Chisciotte della Mancia*, a cura di Patrizia Botta, Modena, Mucchi, 2015, pp. 287-292 (ISBN 9788870006742).
- 2015 (61): *Le fatiche dell'infaticabile ispanista Carlo Bo: Ganivet, Unamuno, Ortega y Gasset*, in *Carlo Bo e la letteratura del Novecento. Da Valéry a García Lorca*, a cura di Riccardo Benedettini e Felice Gambin, Alessandria, Dell'Orso, 2015, pp. 115-134 (ISBN 9788862746403).
- 2015 (60): *Carlo Bo francesista e ispanista*, in Riccardo Benedettini e Felice Gambin (a cura di), *Carlo Bo e la letteratura del Novecento. Da Valéry a García Lorca*, Alessandria, Dell'Orso, 2015, pp. 6-11 (ISBN 9788862746403).
- 2015 (59): "Es doblar el vivir". *La Política angélica entre escritura divina y satánica*, in Antonio Enríquez Gómez. *Un poeta entre santos y judaizantes*, a cura di J. Ignacio Díez, Carsten Wilke, Kassel, Reichenberger, 2015, pp. 138-160 (ISBN 9783944244372).
- 2015 (58): *Entre realidad y apariencia: San Agustín en Pedro de Valencia*, in *Augustin en Espagne XV-XVII siècle* (a cura di Marina Mestre Zaragoza, Jesús Pérez Magallón et Philippe Rabaté, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, 2015, pp. 139-156 (ISBN 9782810703609).
<https://books.openedition.org/pumi/3518>
- 2015 (57): *Los españoles tétricos y graves. Moradas de la melancolía en el Siglo de oro*, in *Tiempos de melancolía. Creación y desengaño en la España de los Siglos de Oro*, a cura di María Bolaño, Madrid, Turner, Generalitat Valenciana, Amigos Museo nacional de Escultura, Ministerio de Educación y Ciencia, Museo nacional de escultura, Obra social "la Caixa", 2015, pp. 34-47 (ISBN 9788416142989).
- 2013 (56): *Dal discreto cortesano alla melancólica conversación. Note sulla "Civil conversazione" nella Spagna dei Secoli d'Oro*, in *L'antidoto di Mercurio. La "civil conversazione" tra Rinascimento ed età moderna*, a cura di N. Panichi, Firenze, Casa Editrice Leo S Olschki, 2013, pp. 261-278 (ISBN 9788822262813).
- 2013 (55): *Identidades y fronteras en El Criticón de Baltasar Gracián*, in S. Monti, P. Bellomi (a cura di), *Frontiere, confini, limiti, soglie / Fronteras, límites, confines, umbrales/ Boundaries, Limits, Borders, Thresholds*, Verona, Edizioni Fiorini, 2013, pp. 201-216 (ISBN 9788896419601).
- 2013 (54): *Storie e profezie di marrani e cristiani: il sentiero dei nomi e dei numeri nella Política angélica di Antonio Enríquez Gómez*, in *Sconfinamenti. Omaggio a Davide Bigalli*, Milano, Bietti, 2013, pp. 171-176.

- 2012 (53): "Sutileza del arte" y "hermosura de la gracia". Anotaciones sobre el concepto de sutileza en Baltasar Gracián, in *Conceptos. Revista de Investigación Graciana*, 8 (2011) [ma 2012], pp. 73-86 (ISSN 1697-2775).
- 2012 (52): *Filosofia a puntate. Le meditazioni di Ortega y Gasset*, in *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi. Letteratura spagnola in lingua castigliana*, Verona, QuiEdit, 2012, pp. 99-102 (ISBN 9788864641843).
- 2012 (51): *Il gesuita e il medico: le annotazioni alla traduzione italiana dell'Examen de ingenios para las ciencias di Juan Huarte de San Juan*, in S. Monti (a cura di), *Malattia e scrittura. Saperi medici, malattie e cure nelle letterature iberiche*, Verona, Cierre, 2012, pp. 147-183 (ISBN 9788895351704).
- 2011 (50): *Dentro la soglia: mori, giudei e zingari [Atto Terzo]*, in *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (volume III: secoli XIX-XXI)*, a cura di F. Gambin, Firenze, Seid, 2011, pp. XI-XXI (ISBN 9788889473207).
- 2011 (49): *Helios Gómez (1905-1956): parole e immagini*, in *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (volume III: secoli XIX-XXI)*, a cura di F. Gambin, Firenze, Seid, 2011, pp. 193-212 (ISBN 9788889473207).
- 2011 (48): *Eroe e dintorni: a proposito di una traduzione settecentesca di Gracián*, AA.VV., *Ogni onda si rinnova. Studi di ispanistica offerti a Giovanni Caravaggi*, A. Baldissera, G. Mazzocchi, P. Pintacuda, Como-Pavia, Ibis, 2011, pp. 495-510 (ISBN 9788871642871).
- 2010 (47): *Dentro la soglia: mori, giudei e zingari [atto secondo]*, in *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale. (volume II: secoli XVII-XIX)*, a cura di F. Gambin, Firenze, Seid, 2010, pp. XIII-XXVI (ISBN 9788889473146).
- 2010 (46): *L'oro dei moriscos nella letteratura apologetica sull'espulsione*, *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale. (volume II: secoli XVII-XIX)*, a cura di F. Gambin, Firenze, Seid, 2010, pp. 105-125 (ISBN 9788889473146).
- 2010 (45): *Gracián y los audaces vuelos de una pluma melancólica*, in *Los conceptos de Gracián* (Tercer Coloquio Internacional sobre Baltasar Gracián en ocasión de los 350 años de su muerte, Berlín, 27-29 de noviembre de 2008), a cura di Sebastian Neumeister, Edition Tranvía-Verlag Walter Frey, 2010, pp. 127-146 (ISBN 9783938944400).
- 2010 (44): *De una extraña melancolía: beber y tomar oro en la "Dorotea" de Lope de Vega*, *Literatura, sociedad y política en el Siglo de Oro* (Barcelona/Gerona, 21-24 de octubre de 2009), Eugenia Fosalba-Carlos Vaíllo (Eds), Universitat Autònoma de Barcelona, Servei de Publicacions, 2010, pp. 269-295 (ISBN 9788449026492).
- 2009 (43): *La imagen de la otra. La morisca en los tratados españoles de los Siglos de oro*, in *El Presente. Studies in Sephardic Culture. Gender and Identity*, Tamar Alexander; Yaakov Bentolila; Ivana Burdelez; Karen Gerson-Sarhon; Eliezer Papo, 2009, pp. 205-217 (ISBN 9789659116423).

- 2008 (42): *L'inchiostro e la spada. Il segretario nella trattatistica spagnola tra Cinque e Seicento*, in *Il segretario è come un angelo. Trattati, raccolte epistolari, vite paradigmatiche, ovvero come essere un buon segretario nel Rinascimento*, a cura di R. Gorris Camos, Fasano (Brindisi), Schena, 2008 pp. 143-160 (ISBN 9788882298067).
- 2008 (41): *Dentro la soglia: mori, giudei e zingari*, in *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (Volume I: secoli XV-XVII)*, a cura di F. Gambin, Firenze, Seid, 2008, pp. XI-XVIII (ISBN 9788889473078).
- 2008 (40): *I moriscos nella Spagna del Seicento: il trattato di Pedro de Valencia*, in *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (Volume I: secoli XV-XVII)*, a cura di F. Gambin, Firenze, Seid, 2008, pp. 109-125 (ISBN 9788889473078).
- 2008 (39): *Baltasar Gracián y la vidriosa amistad, ventajosa felicidad de la vida*, in "Revista de literatura", LXX, 139, 2008, pp. 47-66 (ISSN 0034-849X).
- 2007 (38): *La Spagna della controriforma e la nera lucentezza della malinconia*, in G. Cortenova (a cura di), *Il Settimo Splendore. La modernità della malinconia. Catalogo della mostra (Palazzo del Mercato Vecchio, Verona 23 marzo-29 luglio 2007)*, Padova, Marsilio, 2007, pp. 318-321 (ISBN 9788831792103).
- 2007 (37): "Giuocare d'ingegno": omissioni, sostituzioni e censure nella traduzione del *Criticón*, in *Il viaggio della traduzione* (a cura di M. G. Profeti), Firenze, FUP, 2007, pp. 397-416 (ISBN 9788884535733).
- 2007 (36): "Pluma bien cortada" e "espada cortadora". Narrazione e storia in Baltasar Gracián, in *Narrazione e storia tra Italia e Spagna nel Seicento*, a cura di C. Carminati e V. Nider, Trento, Università di Trento, 2007, pp. 393-423 (ISBN 9788884432063).
- 2007 (35): *Discurrir a dos vertientes: de Baltasar Gracián a Benito Pelegrín*, in "Conceptos. Revista de Investigación Graciana", 4 (2007), pp. 77-82 (ISSN 1697-2775).
- 2006 (34): *Psicoanálisis, literatura y pensamiento*, in "Ínsula", n. 713 (mayo de 2006), pp. 16-17 (ISSN 0020-4536).
- 2006 (33): *Oracolo manuale: Gracián e l'arte di saper vivere nell'Europa barocca*, in *Forme brevi, frammenti, intarsi* (a cura di S. Genetti), Verona, Fiorini, 2006, pp. 57-81 (ISBN 8887082537).
- 2005 (32): Introduzione a *I libri di don Chisciotte* [catalogo e mostra a cura di: A. Bognolo, F. Gambin, M. Girardi, L. Minelle], Verona, Biblioteca Civica di Verona (Sedicesimi), 2005.
- 2005 (31): *Gusto*, in *Diccionario de conceptos de Baltasar Gracián* (E. Cantarino y E. Blanco, coords.), Madrid, Cátedra, 2005, pp. 127-132 (ISBN 8437622581).
- 2005 (30): *Prudencia*, in *Diccionario de conceptos de Baltasar Gracián* (E. Cantarino y E. Blanco, coords.), Madrid, Cátedra, 2005, pp. 205-211 (ISBN 8437622581).

- 2005 (29): *Virtud*, in *Diccionario de conceptos de Baltasar Gracián* (E. Cantarino y E. Blanco, coords.), Madrid, Cátedra, 2005, pp. 223-228 (ISBN 8437622581).
- 2004 (28): *La melancolía en El Criticón: manjar de los discretos hacia la Isla de la Inmortalidad*, in S. Neumeister (ed.), *Baltasar Gracián: antropología y estética. Actas del II Coloquio Internacional sobre Baltasar Gracián: antropología y estética en la primera modernidad*, Berlín, Tranvía, 2004, pp. 191-212 (ISBN 3925867759).
- 2004 (27): *Tientos para un análisis del concepto de virtud en Gracián*, in "Conceptos. Revista de investigación graciana", 1 (2004), pp. 59-72 (ISSN 1697-2775).
- 2003 (26): *El Criticón: feria y jaula de sabios, necios y locos*, in J. San Martín-J. M. Ayala (coord.), *Baltasar Gracián. Tradición y modernidad*, Calatayud, UNED, 2003, pp. 351-366 (ISBN 8497030494).
- 2003 (25): *Le streghe di Pedro de Valencia tra fábula e cuento*, in *I racconti delle streghe. Storia e finzione tra Cinque e Seicento* (a cura di G. Poggi), Pisa, ETS, 2003, pp. 201-226 (ISBN 884670679X).
- 2002 (24): *L'Examen de ingenios para las ciencias di Huarte de San Juan: una macchina controriformista*, in L. Secchi Tarugi (a cura di), *Il sacro nel Rinascimento*, Firenze, Casati, 2002, pp. 741-751 (ISBN 8876671161).
- 2002 (23): *Intermezzi della follia. Malinconia e meditazione nei discorsi di don Chisciotte*, in J. M. Martín Morán (ed.), *La media semana del jardincito. Cervantes y la reescritura de los códigos*, Padova, Unipress, 2002, pp. 151-166 (ISBN 8880981684).
- 2001 (22): *Menosprecio de la literatura y alabanza de filosofía: Huarte de San Juan y la imaginación vigiada*, in C. Strosetzki (ed.), *V Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)*, Madrid, Iberoamericana Vervuet, 2001, pp. 604-613 (ISBN 8484890198).
- 2001 (21) *Baltasar Gracián: ingenio caprichoso de la filosofía*, in "Ínsula", nn. 655-656 (julio-agosto de 2001), pp. 23-24 (ISSN 0020-4536).
- 2001 (20): *Gracián desde fuera*, in A. Egido-M. C. Marín (eds.), *Baltasar Gracián: Estado de la cuestión y nuevas perspectivas*, Zaragoza, Institución "Fernando el Católico", 2001, pp. 165-174 (ISBN 847820640X).
- 2001 (19): "En Nápoles hablando y en Génova tratando". *Note sull'Italia e sulla valorosa lingua dei napoletani in Gracián*, in *Napoli viceregno spagnolo. Una capitale della cultura alle origini dell'Europa moderna (sec. XVI-XVII)*, a cura di M. Bosse e A. Stoll, Napoli, Vivarium, 2001, pp. 337-354 (ISBN 3931887901).
- 2000 (18): *Ancora sugli uomini di vetro*, in *Atti della VI Giornata Cervantina* (a cura di D. Pini e J. Pérez Navarro), Padova, Unipress, 2000, pp. 141-154 (ISBN 8880981145).

- 1998 (17): "En Nápoles hablando y en Génova tratando". *Note sull'Italia e sulla valorosa lingua dei napoletani* in Gracián, in *Gracián desde Italia. Cinque studi*, a cura di A. Martinengo, Lucca, Baroni Editore, 1998, pp. 85-105 (ISBN 8882090531).
- 1997 (16): *Sobre la recepción y la difusión italiana del "Examen de ingenios para las ciencias" de Huarte de San Juan*, in *Filosofía y literatura en el mundo hispánico. Actas del IX Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1997, pp. 409-425 (ISBN 8460094219).
- 1996 (15): *La traduzione come servizio. In margine alla prima edizione italiana del Criticón*, in "Quaderni di Lingue e Letterature", Verona, Università di Verona, 1996, pp. 135-150 (ISSN 1120-9178).
- 1996 (14): *Las traducciones al italiano de "El Comulgatorio" de Gracián*, in *Studia Aurea. Actas del III Congreso de AISO. III Prosa* (a cura di I. Arellano, M. C. Pinillos, F. Serralta, M. Vitse), Toulouse-Pamplona, Universidad de Pamplona, 1996, pp. 195-202 (ISBN 8492158107).
- 1995 (13): *Modelos y representaciones del comportamiento en Baltasar Gracián*, in *Les traités de Savoir-Vivre en Espagne et au Portugal. Du Moyen Âge à nos jours*, Clermont-Ferrand, Association de Publications de la Faculté de Lettres et Sciences Humaines, 1995, pp. 215-230 (ISBN 2909880192).
- 1995 (12): *La traduzione e la trasmissione del testo: Juan Huarte de San Juan, Esame degli Ingegneri a cura di Raffaele Riccio*, in *Del Tradurre: 2*, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 97-100 (ISBN 8871198484).
- 1995 (11): "Le Delizie della Sacra Mensa", ovvero una ritrovata traduzione seicentesca de "El Comulgatorio" di Gracián, in *Scrittura e riscrittura. Traduzioni, refundiciones, parodie e plagi* (Atti del Congresso dell'Associazione Ispanisti Italiani, Roma, 12-13 novembre 1993), Roma, Bulzoni, 1995, pp. 115-130 (ISBN 8871197615).
- 1993 (10): *Anotaciones sobre el concepto de "virtud"*, in AA.VV., *Baltasar Gracián. El discurso de la vida. Una nueva visión y lectura de su obra*, Barcelona, Editorial Anthropos, 1993, pp. 62-76 (ISSN 1130-2089).
- 1993 (9): *La obra de Gracián en la cultura italiana*, in AA.VV., *Baltasar Gracián. El discurso de la vida. Una nueva visión y lectura de su obra*, Barcelona, Editorial Anthropos, 1993, pp. 118-121 (ISSN 1130-2089).
- 1993 (8): *Trasformazione moderna della sopravvivenza. Appunti sul saper vivere nel XIX secolo: G.B. Contarini e la traduzione dell'Oráculo manual y arte de prudencia di Gracián*, in *Traité de savoir-vivre italiens (I trattati di saper vivere in Italia)*, études rassemblées et présentées par Alain Montandon), Clermont-Ferrand, Association des Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Clermont-Ferrand, 1993, pp. 273-287 (ISBN 2909880028).
- 1992 (7): *Las traducciones al italiano del "Oráculo Manual y Arte de Prudencia" de Baltasar Gracián*, in *Actas del VII Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1992, pp. 287-303 (ISBN 8474817129).

- 1991 (6): *Le parole e il silenzio: per un approdo alle due biblioteche italiane di Baltasar Gracián*, in "Rassegna Iberistica" (Venezia), n. 39 (1991), pp. 17-24 (ISSN 0392-4777).
- 1990 (5): *Saber y Supervivencia. Anotaciones sobre el concepto de persona en Baltasar Gracián*, in *Actas del VI Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1990, pp. 369-380 (ISBN 8474815991).
- 1989 (4): *Comparsa e scomparsa della guida nel pensiero di Baltasar Gracián*, in "Clinamen" (Roma), II (1989), n. 4, pp. 50-74 [anche in "Azafra. Estudios de Historia de la Filosofía Hispánica" (Salamanca), II (1989), pp. 57-79].
- 1988 (3): *Baltasar Gracián. Prospettive del recente laboratorio bibliografico*, in "Filosofia politica" (Bologna), II (1988), n. 2, pp. 465-471 (ISSN 0394-7297).
- 1987 (2): *Conoscenza e prudenza in Baltasar Gracián*, in "Filosofia politica" (Bologna), I (1987), n. 2, pp. 257-283 (ISSN 0394-7297).
- 1987 (1): *Stile e prudenza del gusto in Baltasar Gracián. Tra giudizio estetico e filosofia pratica*, in "Mvsevm Patavinvm" (Firenze), V (1987), n. 1, pp. 89-102 (ISSN 0394-509X).

RECENSIONI E VARIA (26)

- 2016 (26): Recensione a Antonio Enríquez Gómez, *El Triunpho lusitano*, introducción y edición crítica de Jaime Galbarro García, prólogo de Begoña López Bueno, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2015, in "Artifara", n. 16, 2016, pp. 13-15 (ISSN 1594-378X).
- 2016 (25): Recensione a Antonio Enríquez Gómez, *Academias morales de las Musas*, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2015, 2 tomos, pp. 654, pp. 606, in "Rassegna iberistica", vol. 39, n. 106, 2016, pp. 375-378 (ISSN: 2037-6588).
- 2008 (24): Recensione a F. Rodríguez de la Flor, *Era melancólica. Figuras del imaginario barroco*, Barcelona, Universitat de les Illes Balears- J. J. de Olañeta, 2007, in "Revista de literatura", vol. LXX, p. 684-688 (ISSN 0034-849X).
- 2007 (23): Recensione a: J. Setanti, *Centellas de varios conceptos*, ed. de E. Blanco, Barcelona, J. J. de Olañeta, 2006, in "Revista de literatura", LXIX, (2007), pp. 620-622 (ISSN: 0034-849X).
- 2007 (22): Recensione a: N. Macola, *Sguardi e scritture. Figure con libro nella ritrattistica italiana della prima metà del Cinquecento*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze Lettere ed Arti. Memorie, 2007, in "www. Secretum. Scienze, saperi, forme di cultura", n. 17 (maggio 2007), (Edizioni Melquiades, ISSN 1970-7754).
- 2006 (21): Recensione a: W. Tommasi, *La scrittura del deserto. Malinconia e creatività femminile*, Napoli, Liguori, 2004, in "Iride. Filosofia e discussione pubblica", 48 (2006), pp. 447-449 (ISSN 1122-7893).

- 2005 (20): Recensione a E. Macola-A. Brandalise, *Psicoanálisis y arte de ingenio. De Cervantes a María Zambrano*, trad. de P. Sánchez Otín, Málaga, Miguel Gómez, 2004, in "Attualità lacaniana", p. 181-185 (ISSN 1828-1958).
- 2004 (19): Índice onomástico a: *Max Aub de la farsa a la tragedia. Actas de las Jornadas de estudio* (ed. de S. Monti), Verona, Fiorinig, 2004, pp. 257-262 (ISBN 8887082316).
- 1999 (18): Recensione a: F. Luis de León, *I nomi di Cristo*, trad. italiana di A. Di Pinto, Torino, Einaudi, 1997, in "Rassegna Iberistica", n. 66 (1999), pp. 61-64 (ISSN 0392-4777).
- 1997 (17): Recensione a: F. Meregalli, *Introduzione a Ortega y Gasset*, Bari, Laterza (Gli Scrittori), 1995; J. Ortega y Gasset, *Il Politico*, trad. intr. di E. Macola. Postfazione di A. Brandalise, Pordenone, Biblioteca dell'Immagine, 1995; A. Savignano, *Introduzione a Ortega y Gasset*, Bari, Laterza (I Filosofi), 1996; J. Ortega y Gasset, *L'uomo e la gente*, introduzione di L. Pellicani, trad. it. di L. Infantino, Roma, Armando, 1996, in "Rassegna Iberistica", n. 60 (1997), pp. 56-59 (ISSN 0392-4777).
- 1996 (16): Recensione a: K. Krabbenhoft, *El precio de la cortesía. Retórica e innovación en Quevedo y Gracián. Un estudio de la "Vida de Marco Bruto" y del "Oráculo Manual y Arte de Prudencia"*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1994, in "Rassegna Iberistica", n. 55 (1996), pp. 39-41 (ISSN 0392-4777).
- 1995 (15): Recensione a: J. Ortega y Gasset, *Il Politico*, trad. e intr. di E. Macola. Postfazione di A. Brandalise, Pordenone, Biblioteca dell'Immagine, 1995, in "Spagna Contemporanea", IV, 9 (1996), pp. 189-192 (ISSN 1121-7480).
- 1994 (14): Traduzione e cura: B. Clavero, *Diritto debole. Un manifesto moderatamente federale*, in "Filosofia Politica", VIII, n. 1, 1994, pp. 3-23 (ISSN 0394-7297).
- 1994 (13): Recensione a: M. Blanco, *Les rhétoriques de la Pointe. Baltasar Gracián et le Conceptisme en Europe*, Genève, Slatkine, 1992, in "Rassegna Iberistica", n. 49 (1994), pp. 54-58 (ISSN 0392-4777).
- 1993 (12): Recensione a: AA.VV., *Exilios Filosóficos de España. Actas del VII Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana* (1990), edición de A. Heredia Soriano, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1992, in "Rassegna Iberistica", n. 47 (1993), pp. 56-57 (ISSN 0392-4777).
- 1992 (11): Recensione a: J. A. Maravall, *Stato moderno e mentalità sociale*, introduzione di C. Mozzarelli, traduzione di A. Jachia Feliciani, Bologna, Il Mulino, 1991, 2 voll. (ed. or. *Estado moderno y mentalidad social. Siglos XV a XVII*, Madrid, Revista de Occidente, 1972), in "Filosofia politica", VI (1992), n. 2, pp. 313-317 (ISSN 0394-7297).
- 1992 (10): Recensione a: S. Neumeister - D. Briesemeister (a cura di), *El mundo de Gracián. Actas del Coloquio Internacional de Berlín* (1988), Berlin, Colloquium Verlag GmbH, 1991, in "Rassegna Iberistica", n. 43 (1992), pp. 47-51 (ISSN 0392-4777).

- 1992 (9): Recensione a: P. Werle, *El Héroe. Zur Ethik des Baltasar Gracián*, Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1992, in "Rassegna Iberistica", n. 45 (1992), pp. 68-70.
- 1991 (8): Recensione a: A. Savignano, *Unamuno, Ortega y Zubiri*, Guida Editori, Napoli, 1989, in "Diálogo Filosófico", VII (1991), n. 3, pp. 467-468 (ISSN 0213-1196).
- 1989 (7): Recensione a: B. Alamos de Barrientos, *Aforismos al Tácito Español*, Madrid, Centro de Estudios Constitucionales, 1987, 2 voll., in "Filosofía política", III (1989), n. 2, pp. 468-469 (ISSN 0394-7297).
- 1989 (6): Recensione a: E. Hidalgo-Serna, *Baltasar Gracián. La logica dell'Ingegno*, Bologna, Nuova Alfa Editrice, 1989, in "Rassegna Iberistica", n. 36 (1989), pp. 35-38 (ISSN 0392-4777).
- 1988 (5): Recensione a: B. Gracián, *L'Acutezza e l'Arte dell'Ingegno*, intr. di M. Perniola, trad. di G. Poggi/consulenza scientifica e coordinamento di B. Perinán, Palermo, Aesthetica Edizioni, 1986, in "Rivista di Estetica", XXVII (1988), n. 29, pp. 129-133 (ISSN: 0035-6212).
- 1988 (4): Recensione a: J. M. Ayala, *Gracián: vida, estilo y reflexión*, Madrid, Editorial Cincel, 1987, in "Rassegna Iberistica", n. 32 (1988), pp. 29-31 (ISSN 0392-4777).
- 1988 (3): Recensione a: AA.VV., *Baltasar Gracián. Dal Barocco al Postmoderno*, Palermo Aesthetica/pre-print (18), 1987, in "Rassegna Iberistica", n. 32 (1988), pp. 31-33 (ISSN 0392-4777).
- 1988 (2): Recensione a: AA.VV., *Gracián y su época. Actas de la I Reunión de Filólogos aragoneses*, Zaragoza, Institución "Fernando el Católico" (C.S.I.C.), 1986, in "Críticón" (Université de Toulouse Le-Mirail), n. 43 (1988), pp. 247-253 (ISSN: 0247-381X).
- 1987 (1): Recensione a: J. A. Fernández-Santamaría, *Razón de Estado y Política en el pensamiento español del Barroco (1595-1640)*, Madrid, Centro de Estudios Constitucionales, 1986, in "Filosofía política", I (1987), n. 2, pp. 440-441 (ISSN: 0394-7297).

COMUNICAZIONI E CONFERENZE, CONGRESSI E SEMINARI DI STUDIO

1 giugno 2021. Felice Gambin, Flavia Gherardi, Gennaro Schiano, Selena Simonatti: "El diálogo español y los modelos italianos: perspectivas de investigación", in Las "diferentes conversaciones, a la vida humana utilísimas" La difusión del diálogo renacentista desde la filología digital (traducción, imitación, edición).

20-21 febbraio 2020. Partecipazione al convegno *Il silenzio e le forme* (Napoli, Università "L'Orientale"). Conferenza inaugurale dal titolo: *Se habla callando y se dice en silencio*. Strategie etiche ed estetiche nella Spagna dei Secoli d'Oro.

3-6 dicembre 2019. Partecipazione al congresso *La poética de Zeuxis: El eclecticismo literario en España y Nueva España* (Città del Messico, Instituto de Investigaciones Filológicas). Titolo della Conferencia magistral: "Hacer reflexiones nuevas sobre las perfecciones antiguas. La ingeniosa reescritura del mundo clásico en Baltasar Gracián".

9-11 ottobre 2019. Partecipazione al X Seminario Internacional Gracián y sus conceptos (Valencia). Titolo della conferenza: "Sutilizando filos a la muerte, en venenos fatales a la vida". Cleopatra y Gracián".

27 marzo 2019. Partecipazione al Seminario permanente Limen dell'Universidad de Huelva con una conferenza dal titolo: "Perlas y áspides: Cleopatra entre España y Nuevo mundo".

12 novembre 2018. Partecipazione al Taller de investigadoder del gruppo Dialogyca BDDH, Madrid, Universidad Complutense de Madrid.

18-19 ottobre 2018. Partecipazione al convegno internazionale "Poderoso caballero. Il denaro nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro". Titolo della conferenza: "Dinero no falte, y trampa adelante". Peregrinos en *La torre de Babilonia* de Enríquez Gómez y en *El Criticón* de Gracián".

2 maggio 2018: Conferenza di chiusura presso l'Instituto de investigaciones filológicas. Centro de estudios clásicos de la Universidad Nacional Autónoma de México. Titolo della conferenza: "Figuras del imaginario hispánico: la mano en la mejilla en los escritores del Siglo de Oro".

24 aprile/30 aprile 2018: *La reescritura de temas del mundo clásico en España y en Nueva España.* Ciclo di 5 lezioni presso l'Instituto de investigaciones filológicas. Centro de estudios clásicos de la Universidad Nacional Autónoma de México.

13 marzo 2018. Partecipazione agli incontri di *Orillas*. Seminario d'Ispanistica (Padova, Università di Padova). Titolo della relazione: "Immagini della memoria. Disegnare la guerra civile spagnola".

9, 10 e 11 de octubre de 2017. Partecipazione al IX Seminario Internacional "Gracián y sus conceptos" (Valencia, Universidad de Valencia). Titolo dell'intervento: "Concepto, voz, mano y sombra del señor: el secretario en la tratadística española de los siglos de oro".

15 settembre 2017. Conferenza presso il College of Humanities del Department of Spanish and Portuguese (Tucson, University of Arizona). Titolo dell'intervento: "Dibujar la memoria, dibujar la guerra civil española".

8 settembre 2017. Conferenza presso il College of Humanities del Department of Spanish and Portuguese (Tucson, University of Arizona). Titolo dell'intervento: "El bufete de Cervantes y la mano en la mejilla de los escritores de los Siglos de Oro".

6-10 agosto 2017. Partecipazione al Seventeenth-World Congress of Jewish Sephardic Studies (Jerusalem, The Hebrew University of Jerusalem). Titolo dell'intervento: "Justice, Virtue and Prophetism in Antonio Enríquez Gómez's Política angélica".

14-17 giugno 2017. Partecipazione al XXX Convegno AISPI "Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas" (Torino, Università di Torino). Titolo della relazione: "Historia y literatura de la guerra civil".

8-9 giugno 2017. Partecipazione alla Plataforma hispanoalemana del Coloquio internacional "De la magia al escepticismo: Literatura, ciencia y pensamiento en los siglos XVI-XVIII" (Girona, Universitat de Girona). Titolo dell'intervento: "Melancolía y adivinación".

22 novembre 2016. Partecipazione agli incontri di *Orillas*. Seminario d'Ispanistica (Padova, Università di Padova). Titolo della relazione: "La devozione di Cervantes per il vino".

27 aprile 2016. Partecipazione alla rassegna di incontri "En un lugar del Veneto" presso l'Accademia di Agricoltura Scienze e Lettere di Verona. Titolo della conferenza: "Il vino nelle opere di Miguel de Cervantes".

14- 15 dicembre 2015. Partecipazione al seminario "Raccontare la guerra e i conflitti: i modi della letteratura" (Verona, Università di Verona/Biblioteca Frinzi). Titolo della relazione: "Il racconto grafico e la guerra civile spagnola: Vittorio Giardino e Paco Roca".

28 novembre 2015. Nell'ambito del XXIX Convegno AISPI (Milano, 25-28 novembre 2015) "Reti, irradiazioni e confluenze nelle culture ispaniche", ha organizzato e coordinato la tavola rotonda "Cervantes e l'Italia: il *Don Chisciotte* del 1615". Interventi di Patrizia Botta, Antonio Gargano, José Manuel Martín Morán, Donatella Pini, Giulia Poggi, Maria Caterina Ruta.

4-6 novembre 2015. Partecipazione al convegno internazionale *Hieroglyfica. Cleopatra e l'Egitto tra Italia e Francia nel Rinascimento* (Verona, Università di Verona). Titolo della conferenza: "Le trasmigrazioni dell'anima di Cleopatra nel duro campo di battaglia della Spagna dei Secoli d'Oro".

18 ottobre 2015. Partecipazione alla *Giornata nazionale di studio su scrittura e psicoanalisi In ricordo di Erminia Macola* (Padova, Università di Padova). Titolo della conferenza: "Dimore. Percorsi tra i classici della letteratura spagnola".

2 settembre 2015. Conferenza presso la Spanish and Portuguese Library dell'University of Berkeley (Berkeley, California). Titolo della conferenza: "Cervantes y la mano puesta en la mejilla de las literaturas hispánicas".

1 e 2 ottobre 2015. Partecipazione al VIII Seminario Internacional "Gracián y sus conceptos": *Cervantes y el El Quijote de 2015 en su centenario* (Madrid, Universidad Rey Juan Carlos). Titolo dell'intervento: "El bufete de cervantes y su mano en la mejilla".

9-11 giugno 2015. Partecipazione al convegno *Melancolia. Metamorfosi dell'umore nero* (Pisa, Università di Pisa). Titolo dell'intervento: "La mano en la mejilla: tra letteratura e iconografia nei Secoli d'Oro".

3 febbraio 2015. Partecipazione agli incontri di *Orillas*. Seminario d'Ispanistica (Padova, Università di Padova). Titolo della relazione: "Dalla *renovatio* all'espulsione. Il Trattato sui moriscos di Spagna di Pedro de Valencia".

4 dicembre 2014. Partecipazione alla XVII settimana di Alti Studi Rinascimentali: La 'melencolia' di Albrecht Dürer cinquecento anni dopo (1514-2014)" (Palazzo Schifanoia di Ferrara). Titolo dell'intervento: "Riscritture malinconiche in Spagna tra Cinque e Seicento".

27 marzo 2014. Presentazione del volume di Paco Roca, *I solchi del destino* (La Feltrinelli Libri e Musica di Verona).

27-28 marzo 2014. Partecipazione al convegno *L'alzheimer tra cultura, scienza e senso comune* (Verona, Università di Verona e Azienda ospedaliera universitaria integrata di Verona). Titolo della relazione: "Narrare l'Alzheimer nella cultura spagnola".

17-19 marzo 2014. Partecipazione al convegno internazionale *Historieta o cómic: biografía del fumetto* Venezia,. Titolo della relazione: "Le figure e i segni della memoria in Paco Roca".

27-30 novembre 2013. Partecipazione al XXVIII Congresso dell'Aispi "Le forme del narrare: nel tempo e tra i generi" (Pisa, Università di Pisa). Titolo della relazione: "Raccontare e disegnare tra i generi l'alzheimer".

6-8 ottobre 2013. Partecipazione al VII Seminario Internacional *Gracián y sus conceptos* (Valencia, Universidad Valencia). Titolo della relazione: "Doblar los requisitos de la vida: entre hombres y demonios. La *Política angélica* de Antonio Enríquez Gómez".

20 e 21 marzo 2013. Partecipazione al Convegno internazionale *Antonio Enríquez Gómez: un poeta entre santos y judaizantes. Coloquio internacional a los 350 años de su muerte* (Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares). Titolo della relazione: "'Es doblar el vivir". La *Política angélica* entre escritura divina y satánica".

14-15 febbraio 2013. Partecipazione al Convegno internazionale "Frontiere, confini, limiti, soglie" (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: "Le frontiere e i concetti di limite nell'opera di Baltasar Gracián".

26-28 settembre 2012. Partecipazione al I Congreso Internacional "La medicina en la literatura" (A Coruña/Santiago de Compostela, Universidad de Coruña y Universidad de Santiago de Compostela). Titolo della conferenza: "Las enfermedades del alma: la melancolía y su Siglo de Oro en España".

16-17 febbraio 2012. Partecipazione al *The Annual International Forum for the Study of Borderland Cultures*, Tucson (Tucson, University of Arizona). Titolo della relazione: "Identidades y fronteras en *El Criticón* de Baltasar Gracián".

6-8 de octubre de 2011. Partecipazione al VI Seminario Internacional *Gracián y sus conceptos* (Madrid, Universidad Rey Juan Carlos). Titolo della relazione: "Nuevas perspectivas de la agudeza".

6-7 aprile 2011. Partecipazione al convegno internazionale "La civil conversazione" tra Rinascimento ed Età moderna (Urbino, Università di Urbino). Titolo della relazione: "Dal discreto

cortigiano alla malinconica conversazione. Note sulla “*Civil conversazione*” nella Spagna dei Secoli d’Oro”.

14-16 marzo 2011. Partecipazione al convegno internazionale *Carlo Bo e la poesia del Novecento: Regioni, Italia, Europa* (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: “Le fatiche dell’infaticabile ispanista Carlo Bo: Ganivet, Unamuno, Ortega y Gasset”.

24-27 novembre 2010. Partecipazione al convegno *Augustin en Espagne (XVI-XVIII)* (Lyon, École Normale Supérieure de Lyon). Titolo della relazione: “Entre realidad y apariencia: San Agustín en Pedro de Valencia”.

19 febbraio 2010. Partecipazione agli incontri seminariali sulle “Relazioni letterarie tra Italia e penisola iberica nell’epoca rinascimentale e barocca” (Pisa, Scuola Normale Superiore). Titolo della relazione: “La figura del segretario nella trattatistica spagnola dei Secoli d’Oro”.

26, 27 e 28 novembre 2009. Partecipazione al convegno internazionale *Alle radici dell’Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (secoli XIX-XXI)* (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: “Helios Gómez (1905-1956): parole e immagini”.

21-24 de octubre de 2009. Partecipazione al convegno internazionale *Literatura, sociedad y política en el Siglo de Oro* (Barcelona/Girona, Universitat de Barcelona/Universitat de Girona). Titolo della relazione: “De una extraña melancolía: beber y tomar oro en la “Dorotea” de Lope de Vega”.

7-8 y 9 de octubre de 2009. Partecipazione al V Seminario Internacional *Gracián y sus conceptos* (Valencia, Universidad de Valencia). Titolo della relazione: “Sobre la historia de los conceptos y los problemas de traducción de los conceptos”.

18-19 de mayo de 2009. Partecipazione al convegno *Augustin en Espagne (XVI-XVIII). III sesión: teología y espiritualidad* (Madrid, Casa de Velázquez).

27-29 novembre 2008. Partecipazione al convegno internazionale *Leben mit Gracián: Werk und Wirkung eines Moralisten* (Berlin, Freie Universität Berlin). Titolo della relazione: “Gracián y los audaces vuelos de una pluma melancólica”.

19-22 agosto 2008. Partecipazione al convegno *Social and Cultural History of the Jews on the Eastern Adriatic Coast* (Dubrovnik, University of Zagreb). Titolo della relazione: “La imagen de la otra. La morisca en los tratados españoles de los Siglos de oro”.

14-16 febbraio 2008. Partecipazione al convegno internazionale *Alle radici dell’Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (secoli XVII-XIX)* (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: “L’oro dei moriscos nella letteratura apologetica sull’espulsione”.

7-8 novembre 2007. Partecipazione al IV Seminario Internacional *Gracián y sus conceptos* (Aranjuez, Universidad de Valencia/Universidad Rey Juan Carlos de Madrid). Titolo della relazione: “De Baltasar Gracián a Benito Pelegrín”.

15-16 febbraio 2007. Partecipazione al convegno internazionale *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (secoli XV-XVII)* (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: "I moriscos nella Spagna del Seicento: il trattato di Pedro de Valencia".

12 febbraio 2007. Partecipazione all'incontro *Il lavoro della malinconia. Letteratura e medicina nel Siglo de Oro*, organizzato dal Dipartimento di Filosofia dell'Università Statale di Milano (Milano, Università Statale di Milano). Titolo della relazione: "Il lavoro della malinconia. Letteratura e medicina nel Siglo de Oro".

21 ottobre 2006. Partecipazione agli incontri *Tristezza, depressione, malinconia: all'ombra dell'oggetto perduto* (Padova, Scuola Lacaniana di Psicoanalisi di Padova). Titolo della relazione: "I doni della malinconia".

17 ottobre 2006. Partecipazione al seminario *Narrazione storia tra Italia e Spagna nel Seicento*, Trento, Università di Trento). Titolo della relazione: "*Pluma bien cortada*" e "*espada cortadora*". Narrazione e storia in Baltasar Gracian".

5-6 ottobre 2006. Partecipazione al convegno *Percorsi europei* (Firenze, Università di Firenze). Titolo della relazione: "'Giuocare d'ingegno': omissioni, sostituzioni e censure nella traduzione del *Criticón*".

25-27 maggio 2006. Partecipazione al convegno internazionale "*Il segretario è come un angelo*". *Trattati, raccolte, epistolari, vite paradigmatiche, ovvero come essere un buon segretario nel Rinascimento* (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: "L'inchiostro e la spada. Il segretario nella trattatistica spagnola tra Cinque e Seicento".

12 aprile 2006. Partecipazione agli incontri seminariali sulla "Malinconia nel Rinascimento" nell'ambito del Dottorato di ricerca in *Filosofia e Teoria delle Scienze Umane* dell'Università di "Roma Tre" (Roma, dell'Università di "Roma Tre). Titolo della relazione: "La malinconia nel Cinquecento spagnolo".

14 dicembre 2005. Partecipazione agli "Incontri con l'autore. Io scrivo, tu mi leggi", organizzati dalla Biblioteca "A. Frinzi" (Verona, Università di Verona), e presentazione del libro di W. Tommasi, *La scrittura del deserto. Malinconia e creatività femminile*, Napoli, Liguori, 2004.

12 dicembre 2005. Partecipazione agli incontri organizzati dalla biblioteca civica "Paolo e Paola Maria Arcari" di Tirano. Titolo della relazione: "Il don Chisciotte: un mondo di lettori".

29 novembre 2005. Partecipazione agli incontri *1605-2005. Quattro secoli sospesi tra realtà e illusione: il don Chisciotte* (Lecco, Circolo Ricreativo ARCI di Pescate (LC), in collaborazione con il Ministero per i beni e le attività culturali - Direzione Generale per il Cinema - e con la Provincia di Lecco). Titolo della relazione: "Il don Chisciotte e la follia tra il rifiuto del reale e la ricerca dell'ideale".

8-10 settembre 2005. Partecipazione al III Seminario Internacional *Gracián y sus conceptos*, Valencia (Valencia, Biblioteca Valenciana/Universidad de Valencia). Titolo della relazione: "Sobre el concepto y los conceptos".

21 ottobre 2005. Partecipazione al *Seminario sulle forme brevi* (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: "Oracolo manuale: Gracián e l'arte di saper vivere".

17 agosto 2005. Presentazione, nell'ambito delle attività dell'Universidad Menéndez y Pelayo de Santander, del libro di E. Macola-A.Brandalise, *Psicoanálisis y arte de ingenio. De Cervantes a María Zambrano*, Málaga, Miguel Gómez, 2004 (Santander, dell'Universidad Menéndez y Pelayo de Santander).

1 giugno 2005. Partecipazione al ciclo di conferenze su *I libri di don Chisciotte*. Mostra bibliografica e ciclo di conferenze, organizzate dalla Sezione di Ispanistica del Dipartimento di Romanistica di Verona (Verona, Università di Verona). Titolo della relazione: "Malinconia e follia in don Chisciotte".

9-11 ottobre 2003. Partecipazione al convegno internazionale *Baltasar Gracián et la philosophie*, Parigi (Parigi, Université de Paris IV-La Sorbonne). Titolo della relazione: "Baltasar Gracián y la vidriosa amistad, ventajosa felicidad de la vida".

14-15 dicembre 2001. Partecipazione al convegno internazionale *Gracián l'Europa, l'Italia* (Università di Napoli l'Orientale). Titolo della relazione: "Eroe e dintorni: a proposito di una traduzione settecentesca di Gracián".

25-27 ottobre 2001. Partecipazione al convegno *Baltasar Gracián. Un pensador entre la tradición y la modernidad* (Calatayud, UNED). Titolo della relazione: "El Criticón: feria y jaula de sabios, necios y locos".

22-24 ottobre 2001. Partecipazione al convegno internazionale *Gracián y sus conceptos*, Valencia (Biblioteca Valenciana). Titolo della relazione: "Tientos para un análisis del concepto de virtud en Gracián".

4-7 ottobre 2001. Partecipazione al convegno internazionale *Baltasar Gracián: antropología y estética en la primera modernidad* (Berlín, Freie Universität Berlin). Titolo della relazione: "La melancolía en *El Criticón*: manjar de los discretos hacia la Isla de la Inmortalidad".

17-21 luglio 2000. Partecipazione al convegno internazionale *Il sacro nel Rinascimento*, organizzato a Chianciano e Pienza dall'Istituto di Studi Umanistici "Francesco Petrarca". Titolo della relazione: "L'Examen de ingenios para las ciencias di Huarte de San Juan: una macchina controriformista".

2 e 3 giugno 2000. Partecipazione al Convegno internazionale *Cervantes e i generi letterari tra Rinascimento e Barocco* (Vercelli, Università del Piemonte orientale). Titolo della relazione: "Intermezzi della follia. Malinconia e meditazione nei discorsi di don Chisciotte".

20-24 luglio 1999. Partecipazione al V Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Münster, Westfälische Wilhelms-Universität in Münster). Titolo della relazione: "Menosprecio de la literatura y alabanza de filosofía: Huarte de San Juan y la imaginación vigiada".

14 aprile/12 maggio 1999. Partecipazione al ciclo di conferenze organizzate dalla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Vercelli "A. Avogadro" *Libri e cultura spagnola nell'Italia Settentrionale (secoli XVI e XVII)*. (Vercelli, Università del Piemonte orientale). Titolo della relazione: "Oracolo manual: Gracián e l'arte di saper vivere nell'Europa barocca".

17-18 aprile 1998. Partecipazione alla VI Giornata Cervantina. Convegno Internazionale su Cervantes (Padova, Università di Padova). Titolo della relazione: "Ancora sugli uomini di vetro di Cervantes".

24-28 ottobre 1994. Partecipazione al Convegno Internazionale Napoli Spagnola: Capitale culturale alle origini dell'Europa Moderna (1500-1700) (Bielefeld, Universität Bielefeld/Istituto italiano per gli Studi filosofici di Napoli). Titolo della relazione: "'En Nápoles hablando y en Génova tratando". Note sull'Italia e sulla valorosa lingua dei napoletani in Gracián".

26-30 settembre 1994. Partecipazione al IX Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana (Salamanca, Universidad de Salamanca). Titolo della relazione: "Sobre la recepción y la difusión italiana del "Examen de ingenios para las ciencias" de Huarte de San Juan".

12-13 novembre 1993. Partecipazione al convegno dell'Associazione Ispanisti Italiani (Roma, Università "La Sapienza"). Titolo della relazione: "Le Delizie della Sacra Mensa", ovvero una ritrovata traduzione seicentesca de "El Comulgatorio" di Gracián".

6-10 luglio 1993. Partecipazione al III Congreso de AISO (Toulouse, Université de Toulouse). Titolo della relazione: "Las traducciones al italiano de "El Comulgatorio" de Gracián".

19-21 marzo 1992. Partecipazione al Colloque International "Traites de Savoir-Vivre en Italie" (Clermont-Ferrand, Université Blaise Pascal). Titolo della relazione: "Modelos y representaciones del comportamiento en Baltasar Gracián".

9-11 gennaio 1992. Partecipazione al Coloquio Internacional "Les traités de savoir-vivre en Espagne et au Portugal" (Clermont-Ferrand, Université Blaise Pascal). Titolo della relazione: "Trasformazione moderna della sopravvivenza. Appunti sul saper vivere nel XIX secolo: G.B. Contarini e la traduzione dell'*Oráculo manual y arte de prudencia* di Gracián".

24-28 settembre 1990. Partecipazione al VII Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana (Salamanca, Universidad de Salamanca). Titolo della relazione: "Las traducciones al italiano del "Oráculo Manual y Arte de Prudencia" de Baltasar Gracián".

26-30 settembre 1988. Partecipazione al VI Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana (Salamanca, Universidad de Salamanca). Titolo della relazione: "Saber y Supervivencia. Anotaciones sobre el concepto de persona en Baltasar Gracián".

ORGANIZZAZIONE DI INCONTRI, SEMINARI E CONVEGNI

Sta organizzando i due convegni Internazionale Las “diferentes conversaciones, a la vida humana utilísimas”. La difusión del diálogo renacentista desde la filología digital (traducción, imitación, edición), **Madrid, 1 di giugno –Verona, 29 novembre 2021** in collaborazione tra l'Università di Verona, l'Università di Pisa e l'Universidad Complutense di Madrid. L'iniziativa scientifica è il risultato dell'intensa cooperazione alla ricerca tra il gruppo Dialogyca BDDH (Biblioteca Digital de Diálogo Hispánico <http://www.dialogycabddh.es/>), coordinato da Consolación Baranda Leturio e Ana Vián Herrero dell'Università Complutense di Madrid, e il gruppo di ricerca BIdialogyca, coordinato dal prof. Felice Gambin e attivo presso il Progetto di Eccellenza in Digital Humanities del Dipartimento.

Ha organizzato a La Habana (Cuba) con l'Associazione Culturale M. Arte di Verona, con l'Ambasciata d'Italia a Cuba, con il Consejo Nacional de las Artes Plásticas (CNAP), con l'Instituto Cubano del Libro de La Habana, con il Centro Cultural Dulce María Loynaz de La Habana un evento culturale sulla figura della poetessa cubana Dulce María Loynaz (1902-1997), sulla sua poesia e sull'illustrazione dei suoi versi da parte di alcuni pittori cubani.

Ha organizzato, in qualità di responsabile scientifico, il convegno internazionale *Poderoso caballero: il denaro nella letteratura spagnola. Dal Medioevo ai Secoli d'Oro*, Verona, 18-19-20 ottobre 2018.

Ha organizzato, in qualità di responsabile scientifico, il convegno internazionale *Segni della memoria. Disegnare la Guerra civile spagnola*, Verona 19-20 aprile 2018.

Ha organizzato, in qualità di componente del comitato scientifico, il XXX Convegno AISPI (Torino, 14-17 giugno 2017) “Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas”.

Ha organizzato, in qualità di componente del comitato scientifico, il XXIX Convegno AISPI (Milano, 25-28 novembre 2015) “Reti, irradiazioni e confluenze nelle culture iberiche”.

Ha organizzato, assieme ai proff. G. Romano (Dipartimento di Sanità Pubblica e Medicina di Comunità), N. Smania (Dipartimento di Scienze neurologiche e del movimento), M. Niero (Dipartimento Dipartimento Tempo, Spazio, Immagine, Società), in qualità di responsabile scientifico, il convegno interdisciplinare “L'alzheimer tra cultura, scienza e senso comune” (Verona, 27-28 marzo 2014).

Ha organizzato, assieme ai proff. S. Monti, S. Tani, C. Graña, in qualità di responsabile scientifico, il Convegno Internazionale di Studi sulle Culture di Frontiera. The Annual International Forum for the Studies of Borderland Cultures (Università di Verona-The University of Arizona,) *Frontiere, confini, limiti, soglie/fronteras, límites, confines, umbrales/boundaries, limits, borders, thresholds*, Verona, 14-15 febbraio 2013.

Ha organizzato, assieme alla prof. ssa S. Monti, il seminario *Modelli di poesia fra Italia e Spagna (secoli XVI-XVII)*, Verona, 4 novembre 2010.

Ha curato, assieme alla prof. ssa Silvia Monti, e in collaborazione con la Associació cultural Helios Gómez di Barcellona, la mostra *Helios Gómez. Opere grafiche* (Verona, Biblioteca “A. Frinzi”, 26 novembre / 22 gennaio 2010).

Ha organizzato, assieme ai proff. S. Monti, L. Piasere, in qualità di responsabile scientifico, il convegno internazionale *“Alle radici dell’Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (secoli XIX-XX)”*, Verona, 26, 27 e 28 novembre 2009.

Ha organizzato, assieme ai proff. S. Monti, L. Piasere, in qualità di responsabile scientifico, il convegno internazionale *“Alle radici dell’Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (secoli XV-XVII)”*, Verona, 14-16 febbraio 2008.

Ha organizzato, assieme ai proff. S. Monti e L. Piasere, in qualità di responsabile scientifico, il convegno internazionale *“Alle radici dell’Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (secoli XV-XVII)”*, Verona, 15-16 febbraio 2007.

Ha curato, assieme ai proff. A. Bognolo e A. Zinato, le manifestazioni *“I libri di don Chisciotte. Mostra bibliografica e ciclo di conferenze”* che la Sezione di Ispanistica del Dipartimento di Romanistica ha promosso in occasione delle celebrazioni del IV centenario della pubblicazione della prima parte del *Don Chisciotte* di Miguel de Cervantes. In particolare ha collaborato all’allestimento del Catalogo della mostra bibliografica che si è tenuta dal 10 maggio al 18 giugno 2005 nei locali della Biblioteca Civica di Verona.

Ha organizzato, assieme alla prof.ssa A. Bognolo, la giornata di studio *Visioni del barocco* (Verona, 9-10 marzo 2004), nell’ambito delle attività didattiche di *Letteratura Spagnola 2* svolte nell’a.a. 2003-2004.

PERIODI LUNGHİ DI RICERCA E DIDATTICA ALL’ESTERO

Agosto-settembre 2019: nell’ambito del bando di Ateneo “CooperInt”- edizione 2019 è risultato vincitore di un progetto di ricerca presso il Department of Spanish and Portuguese Languages and Literature della New York University (Usa). Invito del Prof. James D. Fernández.

Aprile-Maggio 2018: su invito della prof. ssa Mgda Raquel Barragán Aroche (Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de investigaciones filológicas. Centro de estudios clásicos) ha impartito un corso di 5 lezioni nell’ambito del X Seminario de estudios literarios del Siglo de Oro (SELSO). *Tradición clásica en el mundo hispánico*.

Settembre 2017: su invito del Direttore del Department of Spanish and Portuguese, Prof. Malcolm Compitello è stato visiting scholar presso l’University of Arizona.

Giugno/settembre 2015: nell’ambito del bando di Ateneo “CooperInt”- edizione 2013, tipologia B - Staff Mobility - ha svolto attività di didattica e di ricerca presso l’University of California di Berkeley, Department of Spanish and Portuguese.

Marzo-maggio 2009: Nell’ambito del programma MAEC-AECID 2008-2009 (*Programa I-C Becas para hispanistas y traductores de español extranjeros para estancias en España*) ha usufruito di una borsa di studio della durata di tre mesi del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España.

Luglio/agosto 1996: ha frequentato i corsi per Stranieri organizzati dall’Universidad Internacional Menéndez Pelayo di Santander e consegue il *Diploma de Lengua Española (Nivel*

Superior) rilasciato dal Ministerio de Educación y Ciencia de España.

Ottobre/dicembre 1994: borsa di Studio per la Spagna della *Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio Español de Asuntos Exteriores* (VIII convocatoria de becas de investigación en España para hispanistas italianos).

Ottobre/dicembre 1987: borsa di studio per la Spagna del Ministero Affari Esteri.

ATTIVITÀ DIDATTICA

Dal dicembre del 1998 al dicembre del 2002 ha svolto attività didattiche e di ricerca in qualità di assegnista di ricerca di LINGUA E LETTERATURA SPAGNOLA presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Vercelli (programma di ricerca: *Il barocco spagnolo tra rinascimento e medioevo: strutture formali e di pensiero*).

Nell'anno accademico 2001-2002 è stato professore a contratto di STORIA DELLA CULTURA ISPANICA presso l'Università degli Studi di Trento.

Nell'anno accademico 2002-2003 è stato professore a contratto DI STORIA DELLA CULTURA ISPANICA e di LINGUA SPAGNOLA presso l'Università degli Studi di Trento.

Dall'anno accademico 2003-2004 ad oggi ha svolto in maniera continuativa corsi di insegnamento presso l'Università di Verona di LETTERATURA SPAGNOLA (L-Lin/05) e nell'anno accademico 2011-2012 anche di LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA (L-Lin/07).

L'attività didattica di cui sopra è stata affiancata dall'attività di sostegno e *tutoring* di tesi di laurea sia del vecchio ordinamento sia dei nuovi ordinamenti.

Membro del collegio Docenti del dottorato di ricerca in "Lingue, letterature e culture straniere moderne" dell'Università di Verona. Con regolarità ha svolto lezioni per gli studenti del dottorato (dal 01-09-2013 al 11-03-2018).

È membro del collegio Docenti del dottorato di ricerca in "Letterature straniere, lingue e linguistica" dell'Università di Verona. Con regolarità partecipa alle attività per gli studenti del dottorato, lezioni incluse (dal 12-03-2018 a oggi).

INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLA DIDATTICA E DELLA RICERCA

È promotore e referente dello scambio Erasmus con l'Università di Cáceres, Valladolid, Huelva e Illes Balears.

Responsabile accademico dell'accordo tra l'Università di Verona e l'University of Arizona "which Università degli Studi di Verona students may obtain both a PhD (Doctor of Research)

in Foreign Languages, Literatures and Linguistics from the Università degli Studi di Verona and a PhD in Spanish and Portuguese degree from the University of Arizona in substantially less time than would be required if the degrees were pursued sequentially and in which students from the University of Arizona have the option to pursue a PhD in Spanish from the University of Arizona and receive a PhD in Foreign Languages, Literatures and Linguistics from the University of Verona”.

Giugno 2011 ad oggi: fa parte del “Comité de Expertos de la Cátedra Al-Andalus” della *Fundación Tres Culturas* di Siviglia, istituzione che gode dell’Alto Patronato del re del Marocco e del re di Spagna.

PRESIDENZA O COMPONENTE DI DIRETTIVI DI SOCIETÀ SCIENTIFICHE NAZIONALI

Novembre 2013-Giugno 2017: Vicepresidente dell’Associazione ispanisti italiani (AISPI) (XIV Consiglio Direttivo).

INCARICHI ISTITUZIONALI

Dall’ottobre del 2019 è delegato del Rettore all’Internazionalizzazione.

Dall’ottobre del 2018 al 31 gennaio 2020 è stato rappresentante dei professori associati della macro area scientifico-disciplinare di Scienze umane in Senato Accademico per il triennio 2018/2019-2019/2020-2020/2021.

Dal dicembre del 2018 è presidente delle commissioni del Senato accademico per il Welfare di Ateneo ai docenti.

Dal 2018 è coordinatore della commissione spazi del dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Dal 2013 al giugno 2017, in qualità di Vicepresidente dell’Associazione ispanisti italiani (AISPI), ha partecipato a numerosi incontri nazionali organizzati dall’ANVUR e dalle Consunte scientifiche dell’Area 10 su temi legati alla valutazione della didattica e della ricerca (Abilitazione scientifica nazionale, classificazione delle riviste, accreditamento iniziale corsi di studio, accreditamento e valutazione dottorati di ricerca, valutazione della ricerca nelle *Humanities and Social Sciences*...).

Dall’ottobre del 2012 all’ottobre del 2015 è stato Presidente della Commissione per la predisposizione del fondo per la premialità dei professori e dei ricercatori di cui all’art. 9 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240.

È stato componente della commissione ricerca del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (ottobre 2012/settembre 2015).

È stato componente della commissione equipollenza titoli di studio studenti stranieri del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (ottobre 2012 ad oggi).

Nel dicembre 2014 è stato Presidente della commissione di ammissione della selezione al Corso di tirocinio Formativo, TFA, anno accademico 2014-2015, classe di abilitazione A445/A446.

Da ottobre 2011 fino a settembre 2012 è stato componente del Senato accademico allargato dell’Università degli Studi di Verona in qualità di rappresentante dei professori associati della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Da dicembre 2011 fino a settembre 2012 è stato componente della Commissione istruttoria permanente per la didattica di Ateneo.

Dal novembre 2012 a ottobre 2015 è stato rappresentante dei professori associati della macro area scientifico-disciplinare di Scienze umane in Senato Accademico (triennio 2012/2013- 2013/2014-2014/2015).

Nel novembre 2012 è stato componente del Senato accademico della Commissione per la designazione dei componenti del Consiglio di Amministrazione (art. 18 Statuto di Ateneo).

È stato componente del Senato accademico allargato dell'Università degli Studi di Verona in qualità di rappresentante dei ricercatori della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (ottobre 2007-31 dicembre 2010).

È stato componente della Commissione istruttoria permanente di Ateneo per la programmazione e il bilancio (ottobre 2007-31 dicembre 2010).

È stato componente della Commissione permanente della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere per i rapporti esterni.

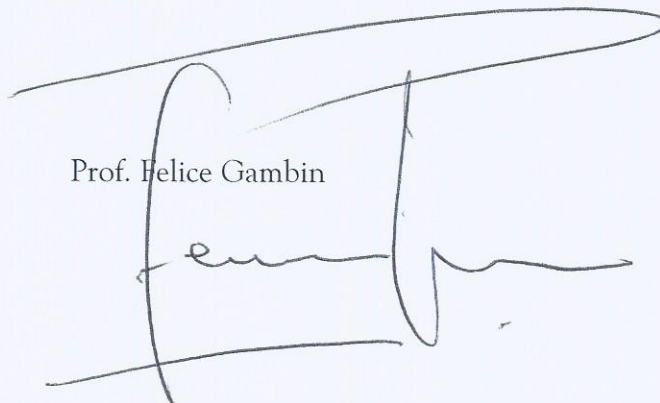
RESPONSABILITÀ DI STUDI E RICERCHE SCIENTIFICHE AFFIDATI DA QUALIFICATE ISTITUZIONI
PUBBLICHE O PRIVATE

- Consulenza scientifica affidata dal Comune di Verona e dalla Galleria d'arte moderna di Palazzo Forti di Verona per la mostra "*Il Settimo splendore. La modernità della malinconia*". Nello specifico ha curato gli aspetti e i temi dell'umore malinconico relativi alla cultura spagnola, risultati confluiti in uno scritto presente nel catalogo pubblicato da Marsilio per la mostra allestita presso il Palazzo della Ragione di Verona (dal 25-03-2007 al 29-07-2007).

- Consulenza scientifica affidata dalla direttrice del Museo Nacional de Escultura de Valladolid, María Bolaños, e dall'associazione Amigos Museo Nacional de Escultura sulla trattatistica spagnola sulla malinconia per la mostra "*Tiempos de melancolía. Creación y desengaño en la España de los Siglos de Oro*". I risultati dell'incarico sono confluiti anche in un articolo del catalogo della mostra pubblicato, in spagnolo e in catalano, da María Bolaños (Madrid, Turner/Obra social "la Caixa", 2015). La mostra è stata dapprima allestita a Valladolid (2 luglio/2 ottobre 2015), successivamente a Valencia (12 novembre 2015/7 febbraio 2016) e, infine, a Palma de Mallorca (3 marzo/5 giugno 2016).

Verona, 1 giugno 2021

Prof. Felice Gambin

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.